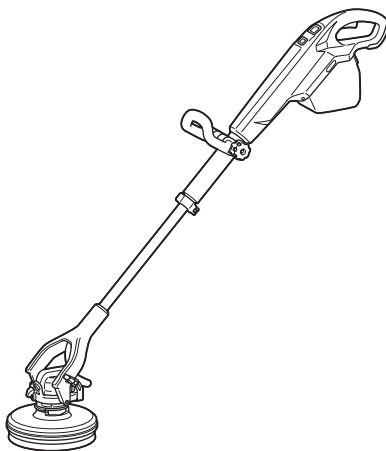
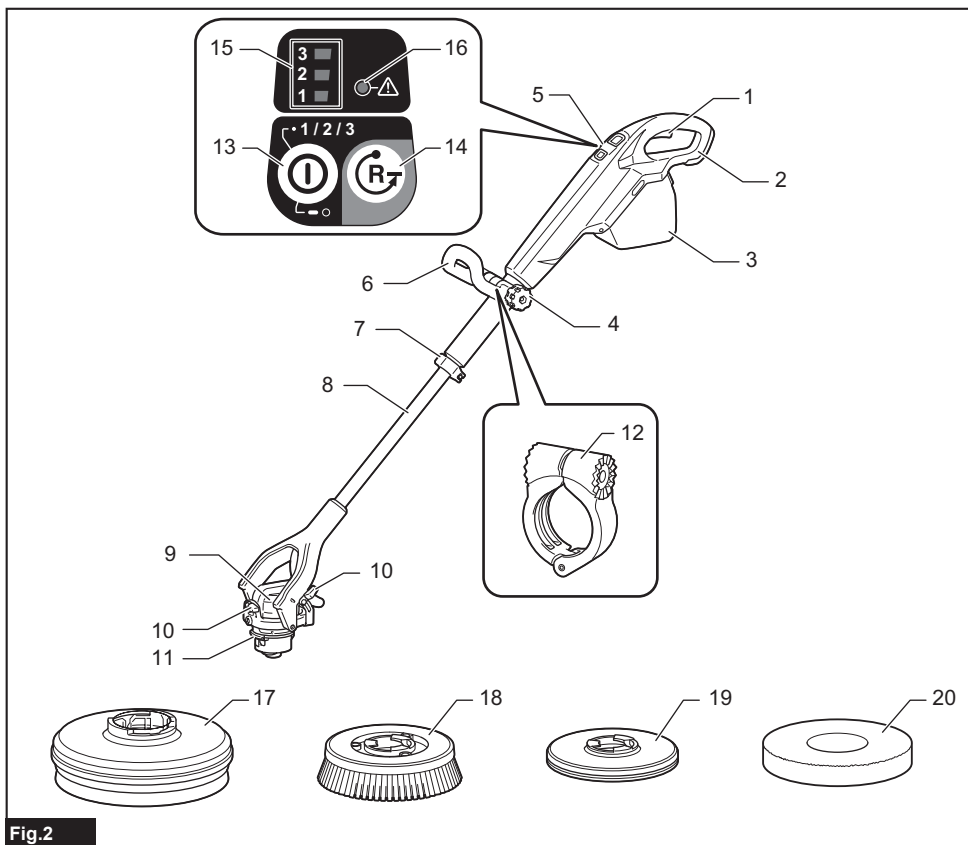
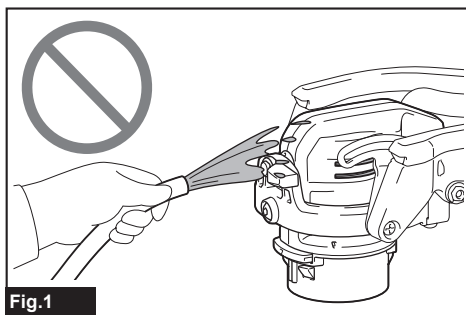


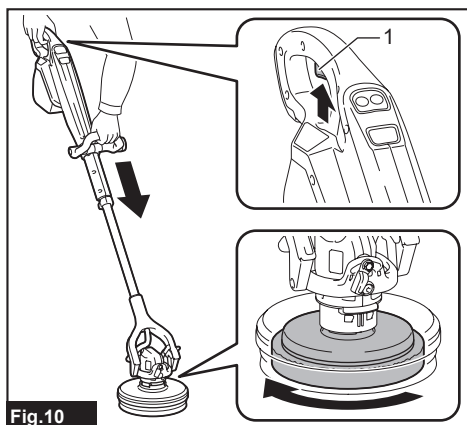
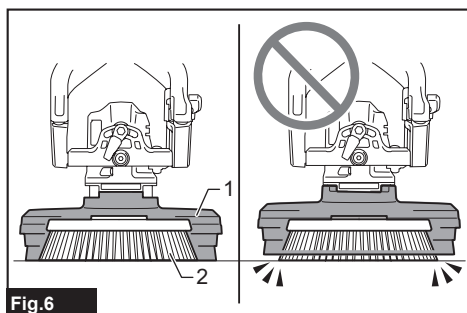
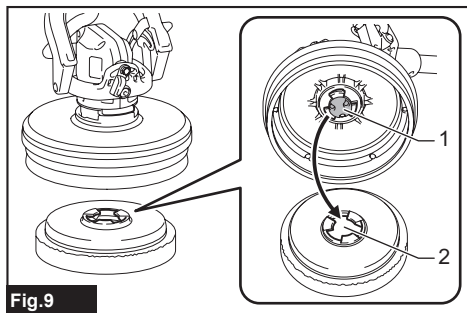
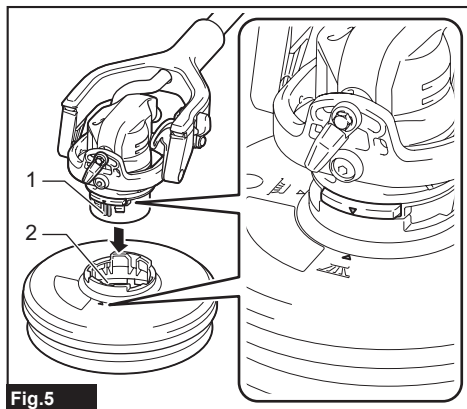
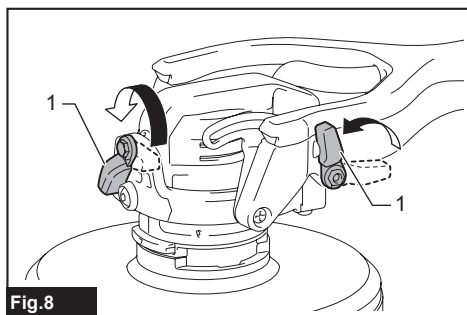
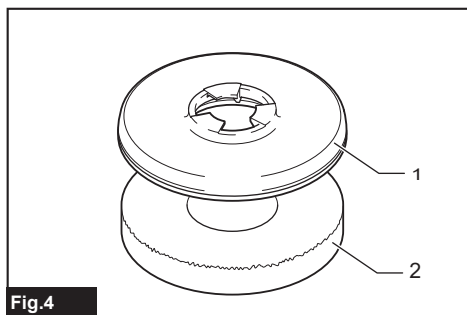
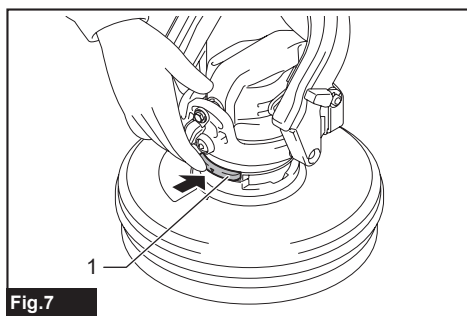
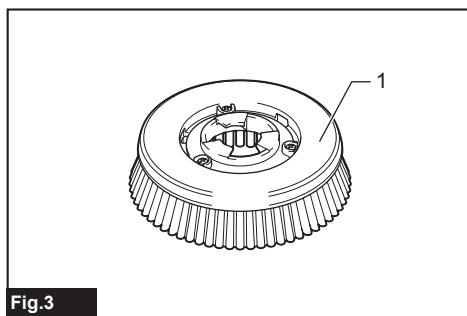


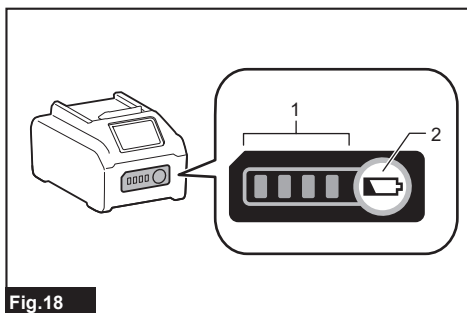
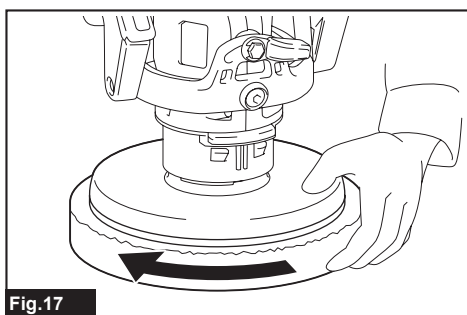
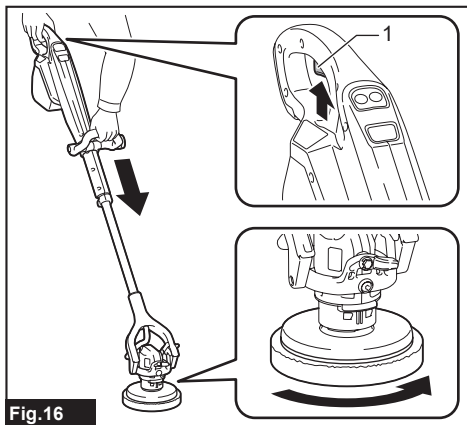
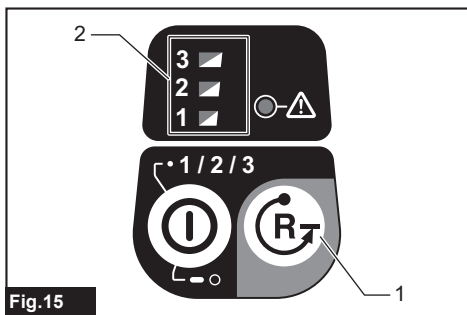
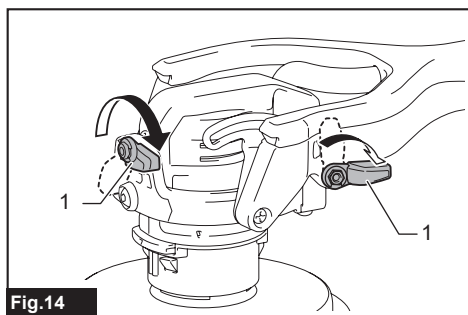
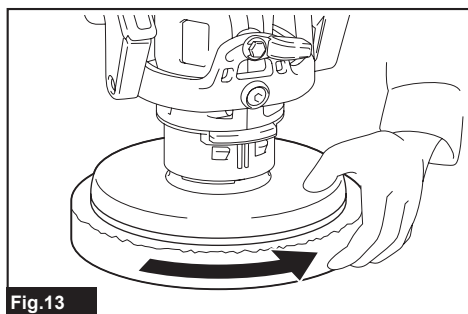
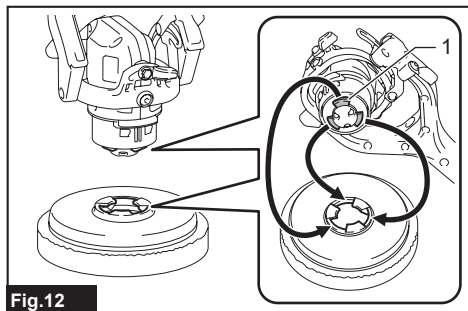
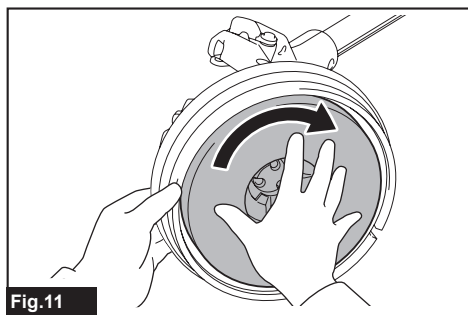
EN	Cordless Polisher Scrubber	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Szorowarka Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Akkumulátoros polírozó súrológép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Akkumulátorová kefka s leštičkou	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akkumulátorová mycí leštička	NÁVOD K OBSLUZE	48
UK	Акумуляторна полірувально-прибиральна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	57
RO	Mașină de frecat și lustruit fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	68
DE	Akku-Scheuermaschine	BETRIEBSANLEITUNG	78

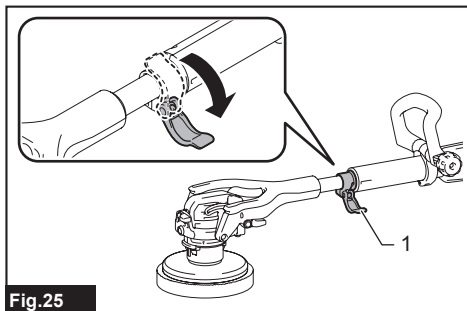
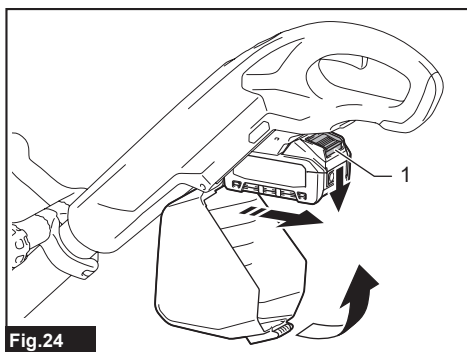
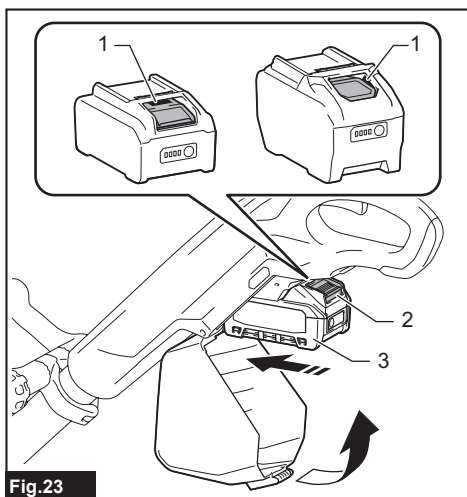
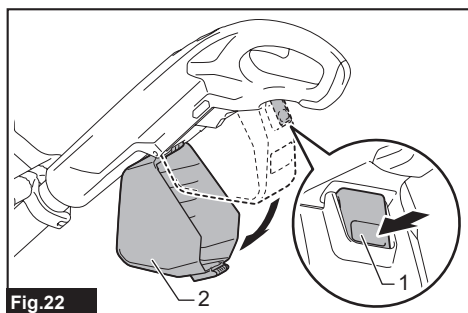
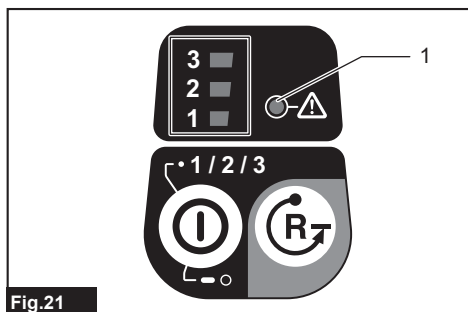
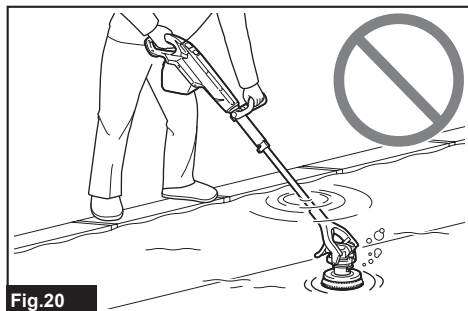
PS001G

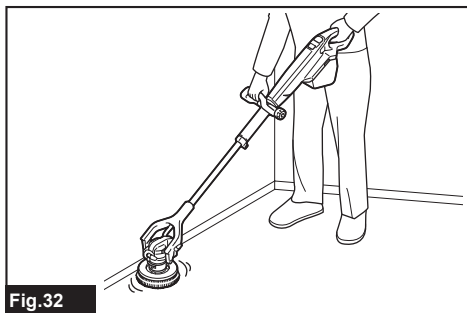
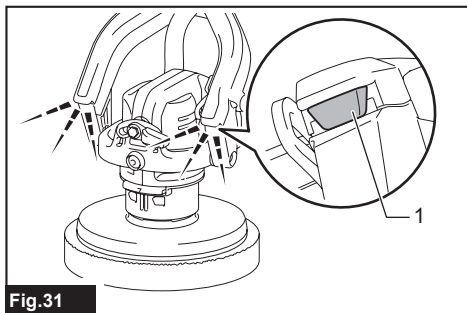
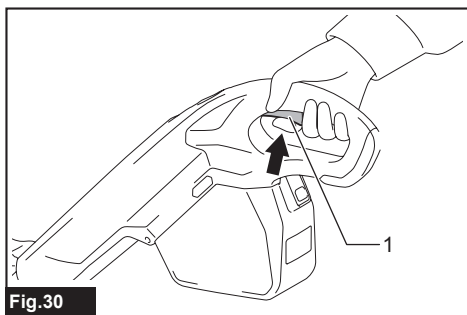
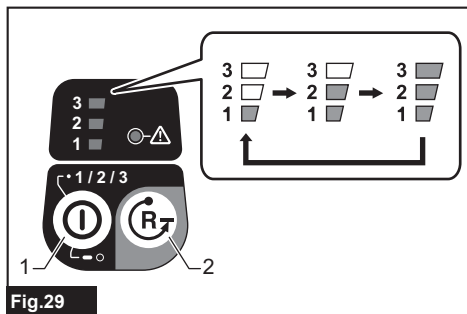
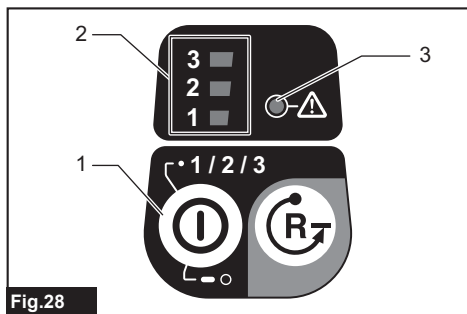
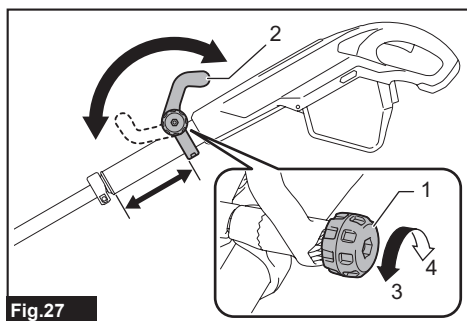
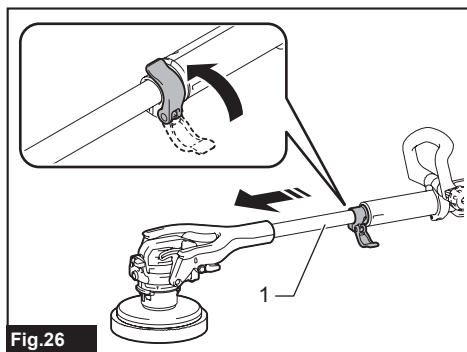


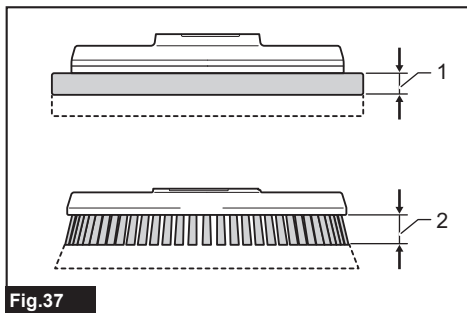
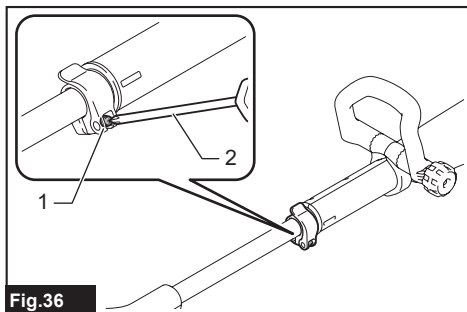
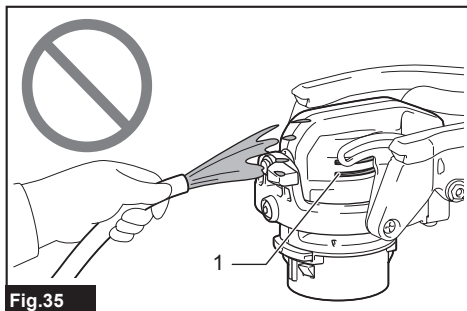
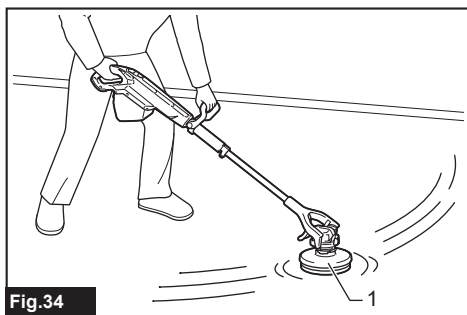












WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- For users in Europe:
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe:
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- See the section "*Important safety instructions for battery cartridge*" for prohibited matters or important matters of the battery cartridge.
- See the section "*Assembly*" for the appropriate details of precautions during before installation of the appliance.
- See the section "*Installing and removing battery cartridge*" for how to install or remove the battery.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this appliance. Battery cover will not close.

INTRODUCTION

Specifications

Model:		PS001G
Brush diameter		190 mm
Pad diameter		200 mm
No load speed	3 (High)	600 min ⁻¹
	2 (Medium)	350 min ⁻¹
	1 (Low)	150 min ⁻¹
Dimensions (L x W x H)	without accessory and splash guard, with front handle	1,081 - 1,435 mm x 204 mm x 361 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		4.4 - 5.6 kg
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- The weight does not include accessory and splash guard but front handle and battery cartridge. The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge is shown in the table.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



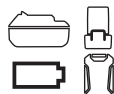
Never throw water over the head of the appliance.



Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.



Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").



A representative battery applicable to this appliance.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The appliance is intended for cleaning floor. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

Safety warnings

Cordless polisher scrubber safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Operators shall be adequately instructed on the use of the polisher scrubber.**
2. **Only use the accessories provided with the appliance or those specified in the instructions. The use of other accessories may impair safety.**
3. **This appliance shall be stored indoors only.**

Additional safety warnings

1. **Do not operate the appliance in water temperature above 50 °C (122 °F).**
2. **Install the front handle securely.** If the thumb nut is loose, the angle or position of the front handle may slip during use and may cause personal injury.
3. **Install the accessory firmly.** If the accessory is loosely installed, it may come off when the appliance is lifted or rotation is stopped.
4. **Make sure that the accessory does not protrude from the splash guard. If the accessory protrudes, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.**
5. **When replacing the accessory manually or inspecting, make sure to switch off the appliance and remove the battery cartridge.**
6. **When installing or removing the accessory manually, wear rubber gloves.** Depending on the condition of the accessory, cleaning agent may adhere to your skin, which could result in personal injury.
7. **When removing the accessory by using the accessory removing button, touch the accessory to the floor and lightly press the appliance.** If the accessory does not touch the floor, the accessory cannot be removed because the accessory and adapter of the appliance rotate together.
8. **Before pulling the switch trigger, make sure that the mode is not in the accessory removing mode by checking the rotation speed indicator.** The accessory may come off.
9. **Hold the appliance firmly during operation.** Using the appliance without the splash guard or using the appliance at the maximum speed may cause postural sway depending on the condition of the floor.
10. **When not using the splash guard, always tighten two levers.** Brush and/or pad may rotate unsteady and cause personal injury.
11. **Never throw water over the head of the appliance.** If water enters the vents, it may cause breakdown and electric shock.

► Fig.1

12. **Do not lean on the appliance.** The appliance may fall down.
13. **Do not work in an improper position.** It may cause personal injury.
14. **Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long-sleeved shirt and long pants to avoid exposing your skin during work.** Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If the cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, rinse with clean water and seek medical attention if necessary.
15. **Ventilate your work area well during operation.**
16. **Do not use the appliance in an area with gasoline and thinner.**
17. **Use commercially available floor care cleaning agent appropriate for the floor material.**
18. **Some floor care cleaning agent is strong and may deteriorate the appliance. Read the instructions for the cleaning agent and make sure it does not affect the appliance before use.**
19. **Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.** Doing so may damage the battery case and result in fire or electric shock.
20. **Use an appropriate amount of cleaning agent.** It may splash depending on the rotation speed of the appliance.
21. **Make sure to close the battery cover.** If cleaning agent adheres to the battery cartridge, it may be damaged and you may get an electric shock.
22. **When storing the appliance, remove all accessories and store the appliance in a stable state.** If you lean the appliance against the wall with the brush installed, the appliance may fall and cause personal injury.
23. **After using cleaning agent, wipe the appliance and wash out the accessory.** Cleaning agent may deteriorate the appliance.

Battery tool use and care

1. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery

terminals together may cause burns or a fire.

6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.

8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use modified or damaged batteries.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**

3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-67:

Sound pressure level (L_{pA}) : 73 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3.0 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-67:

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Names of parts

► Fig.2

1	Switch trigger	2	Handle	3	Battery cover	4	Thumb nut
5	Control panel	6	Front handle	7	Lever (for fixing extension pole)	8	Extension pole
9	Head	10	Lever (for fixing head) (2 places)	11	Splash guard removing button	12	Handle base
13	Main power button	14	Accessory removing button	15	Rotation speed indicator	16	Caution lamp
17	Splash guard	18	Medium brush	19	Pad holder	20	Pad

PREPARATIONS FOR USE

Accessories

CAUTION: Always use accessories specified by Makita.

Combine and use accessories depending on your uses or environment.

Brush

CAUTION: The brush may damage flooring. Confirm the instruction manual of flooring before operation.

Brush cleaning is suitable for following operation.

- Cleaning of general interior flooring

► Fig.3: 1. Medium brush

Pad holder/Pad

Pad is suitable for following operation. Select a pad depending on your work.

- Surface polishing
- Washing

When using a pad for the first time, remove the center of the pad along a cutline before use. Removed center part of the pad can be used as a hand pad.

► Fig.4: 1. Pad holder 2. Pad

NOTE: For more details of accessories, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

Assembly

CAUTION: Before operating the appliance, make sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

CAUTION: Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long sleeves and long pants to avoid exposing your skin during work. Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, wash out with water.

Installing and removing splash guard

Using the splash guard with the brush or pad prevents water or cleaning agent from splashing.

With the splash guard installed on the head and the also levers loosened, you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

NOTE: You can use the appliance without the splash guard when cleaning baseboards and other wall edges, tiled-floor joints, or grooves. When using the appliance without the splash guard, always lock the head of the appliance with levers.

Installing

Engage the protrusions of the head and a groove of the splash guard until they click.

Make sure that the splash guard does not come off.

► Fig.5: 1. Protrusion 2. Groove 3. Splash guard

The splash guard is available in two heights, depending on wear of the accessory. Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► Fig.6: 1. Splash guard 2. Accessory

CAUTION: If the accessory protrudes from the splash guard, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.

Removing

NOTICE: Remove the accessory before removing the splash guard.

Press the splash guard removing button.

The splash guard will come off from the appliance.

► **Fig.7:** 1. Splash guard removing button

Installing and removing accessory

CAUTION: When installing and removing the accessory manually, always switch off the appliance and remove the battery cartridge.

When using the splash guard, you can install the accessory by switch operation.

When not using the splash guard, manual installation is recommended.

When removing the accessory, you can select either switch operation or manual operation regardless of whether the splash guard is installed or not.

NOTE: When using the pad, attach the pad to the pad holder before installing them to the appliance.

Installing

When using the splash guard

1. Loosen the two levers (for fixing head).

The head will be unfixed.

► **Fig.8:** 1. Lever

2. Install the splash guard. (Refer to page 12.)
3. Install the battery cartridge. (Refer to page 14.)
4. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)

5. Align the adapter of the head and center of the accessory.

► **Fig.9:** 1. Adapter 2. Center

6. Press the appliance lightly to the floor and briefly pull the switch trigger.

The accessory will be installed to the head.

Make sure that the accessory does not come off.

► **Fig.10:** 1. Switch trigger

When installing the accessory manually, turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.11**

NOTE: After manual installation, perform step 3, 4 and 6. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintentionally.

When not using the splash guard

1. Tightened the two levers (for fixing head).

The head will be fixed.

2. Align the protrusions of the head to the guides of the accessory.

► **Fig.12:** 1. Protrusion

3. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.13**

NOTE: After manual installation, perform steps 3, 4 and 6 in the section of "When using the splash guard" to install the accessory firmly. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintentionally.

Removing

1. When the splash guard is not in use, make sure the levers (for fixing head) are tightened.

► **Fig.14:** 1. Lever

2. Install the battery cartridge. (Refer to page 14.)

3. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)

4. Press the accessory removing button on the control panel.

All lamps of the rotation speed indicator will be blinking.

► **Fig.15:** 1. Accessory removing button 2. Rotation speed indicator

5. Press the appliance lightly to the floor and pull the switch trigger.

The accessory will be removed. If the accessory slips on the floor and cannot be removed, press the appliance harder to the floor and try the same operation again, or remove it manually.

► **Fig.16:** 1. Switch trigger

You can remove the accessory manually. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.17**

NOTE: If you turn the accessory slowly, the adapter of the appliance will also rotate, so the accessory cannot be removed.

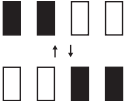
Battery status

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.18:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Things to know before use

Work environment

If there are large or string-like refuse in the cleaning area, remove them before operation.

► Fig.19

CAUTION: Never use the appliance under water.

► Fig.20

Protection function

► Fig.21: 1. Caution lamp

Caution lamp		Status
Color	On / Blinking	
Green		Overload
Red		Overheat
Red		Overdischarge

Overload protection

When the appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops and the caution lamp blinks in green. In this situation, turn the appliance off and remove the battery cartridge to eliminate the cause of the overload. Then turn the appliance on to restart.

NOTE: Some combinations of floor conditions and accessories are more likely to occur overload protection. In this case, change the type of the accessory or use the appliance at lower rotation speed.

Overheat protection

When the appliance is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red and also front lamp blinks at the same time. When the battery is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, switch off and remove the battery cartridge, then let the appliance and the battery cartridge cool.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, remove the battery cartridge from the appliance and recharge or replace with a fully charged battery cartridge.

NOTE: When the remaining battery capacity is low, the caution lamp blinks before working the overdischarge protection. However, depending on the operating conditions, the appliance may stop without the caution lamp blinking.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Electronic function

Soft start feature

When pulling the switch trigger, reduces the starting reaction and rotates the accessory smoothly.

Constant speed control

Maintain constant speed under load condition. Possible to get high working performance.

Restart prevention

When turning on the main power button while the switch trigger is pulled, the caution lamp blinks in green and the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and pull it again after the caution lamp turns off and the rotation speed indicator lights.

USAGE

Installing and removing battery cartridge

WARNING: Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge. If install the battery cartridge with the appliance is on, it may cause an accident.

WARNING: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not use battery adapter. If the battery adapter is installed, the battery cover dose not close and cause personal injury.

Installing

1. Open the battery cover while pressing the button.

► **Fig.22:** 1. Button 2. Battery cover

2. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

► **Fig.23:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

3. Close the battery cover firmly.

Removing

1. Open the battery cover while pressing the button.

2. Slide the battery cartridge from the tool while sliding the button on the front of the battery cartridge.

► **Fig.24:** 1. Button

3. Close the battery cover firmly.

NOTICE: Be careful not to get your fingers caught when opening and closing the battery cover.

Operating the appliance

Install the accessory before use.

Adjusting extension pole

CAUTION: Be careful not to get your fingers caught when adjusting the extension pole.

CAUTION: Do not extend the extension pole beyond the limit. Failure to do so may cause a malfunction of the appliance.

1. Loosen the lever (for fixing extension pole).

► **Fig.25:** 1. Lever

2. Adjust the extension pole to the desired length.

► **Fig.26:** 1. Extension pole

3. Tighten the lever.

Adjusting front handle

1. Loosen the thumb nut.

► **Fig.27:** 1. Thumb nut 2. Front handle 3. Loosen 4. Tighten

2. Adjust the position and angle of the front handle.

3. Tighten the thumb nut.

Turning main power button ON/OFF

Turning on

Press the main power button.

The switch turns on and rotation speed indicator lights in green.

► **Fig.28:** 1. Main power button 2. Rotation speed indicator 3. Caution lamp

Turning off

Press and hold the main power button.

The switch turns off and the rotation speed indicator goes off.

NOTE: The power automatically turns off a preset time after without any operation.

In the accessory removing mode, the power turns off earlier than in the normal mode.

Changing rotation speed/mode

- Normal mode
You can change the rotation speed in three levels: low, medium and high.
 - The rotation speed changes each time you press the main power button.

► **Fig.29:** 1. Main power button 2. Accessory removing button

Speed indicator	Mode	Rotation speed (min ² /(min))
3  2  1 	High	600
3  2  1 	Medium	350
3  2  1 	Low	150

- Accessory removing mode
You can remove the accessory by switch operation.
 - Press the accessory removing button again to return to the normal mode.

Switch action

WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

1. Pull the switch trigger.

Motor will rotate.

► **Fig.30:** 1. Switch trigger

2. Release the switch trigger.

Motor will stop.

Lighting up the front lamps

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

1. Pull the switch trigger when the main power switch is on.

Motor will rotate and lamps will light up.

► **Fig.31:** 1. Front lamp

2. Lamps will go off in the following state.
 - When main power button is turned off
 - Several seconds after releasing the switch trigger

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

Cleaning operation

Cleaning wall edges/tiled-floor joints

For more efficient cleaning, use the appliance with the head of the appliance fixed and without the splash guard.

Cleaning wall edges and baseboards

► Fig.32

Cleaning tiled-floor joints and grooves

► Fig.33

NOTICE: Hold the appliance firmly. Using the appliance without the splash guard may cause postural sway due to reaction force.

Prevent water and cleaning agent from splashing/reduce swaying and operate steadily

With the splash guard installed on the head and the levers loosened, it prevents water and cleaning agent from splashing and you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

► Fig.34: 1. Splash guard

Handling after use

CAUTION: If the appliance will not be in use, make sure the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

Accessory

Wash out the accessory and dry in the shade.

Head of the appliance

NOTICE: Never throw water over the head of the appliance. Water entering the vents may cause breakdown and electric shock.

► Fig.35: 1. Vent

Wipe off any cleaning agent that has adhered to the head of the appliance with a cloth wrung out of in water.

Storage

When storing the appliance, always remove all accessories.

NOTICE: Storing the appliance with the brush installed may cause the brush bristles to bend.

MAINTENANCE/INSPECTION

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Maintenance

When the lever of the extension pole comes loose

CAUTION: Adjust the screw with the lever tightened.

CAUTION: Do not overtighten the screws. Doing so may damage the screw.

Using the lever (for fixing extension pole) repeatedly may cause the lever to loosen. In this case, tighten the screw with a screwdriver.

After adjusting the screw, make sure that the extension pole does not slip when the lever is tightened and moves smoothly when the lever is loosened.

► Fig.36: 1. Screw 2. Screw driver

Periodic inspections

To ensure a long service life for the appliance and safety usage, perform the inspections.

- **Before operation: inspect the following items.**
Body of the appliance, splash guard, brush, pad holder, pad, battery cartridge
- **After operation: clean the following items.**
Body of the appliance, splash guard, brush, pad holder, pad

Replacement of consumable items

Brush/pad replacement

Use the brush and pad so that the brush base and pad holder does not touch the floor surface. When they are worn out, refer to the following for replacement.

- Pad thickness: 10 mm (3/8") or less
- Bristles height: 20 mm (3/4") or less

See "Installing and removing accessory" for replacement.

► Fig.37: 1. 10 mm (3/8") or less 2. 20 mm (3/4") or less

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

For details of separately sold items, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

- Brush
- Pad
- Accessory bag
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

OSTRZEŻENIE

- To urządzenia nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Informacje dla użytkowników w Europie:
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa:
Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzenia.
- Istotne informacje dotyczące akumulatora i niedozwolone czynności z nim związane opisano w sekcji „Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora”.
- Szczegółowe informacje na temat środków ostrożności, które należy stosować podczas instalacji urządzenia, zawarto w sekcji „Składanie”.
- Sposób montażu i demontażu akumulatora opisano w sekcji „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

⚠OSTRZEŻENIE: Z tym urządzeniem nie należy używać zasilaczy przewodowych, takich jak adapter akumulatora czy przenośna jednostka zasilająca. Uniemożliwi to zamknięcie pokrywy akumulatora.

WPROWADZENIE

Dane techniczne

Model:		PS001G
Średnica szczotki		190 mm
Średnica pada		200 mm
Prędkość bez obciążenia	3 (wysoka)	600 min ⁻¹
	2 (średnia)	350 min ⁻¹
	1 (niska)	150 min ⁻¹
Wymiary (dług. x szer. x wys.)		1 081–1 435 mm x 204 mm x 361 mm bez akcesorium i chłapacza, z uchwytem przednim
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Ciężar netto		4,4–5,6 kg
Stopień ochrony		IPX4

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Masa nie obejmuje akcesorium i chłapacza, ale uwzględnia uchwyt przedni oraz akumulator. Masy najlżejszych i najcięższych kombinacji urządzenia z akumulatorem przedstawiono w tabeli.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować szczególną ostrożność.



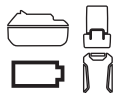
Nigdy nie wolno polewać wodą głowicy urządzenia.



Nie dopuszczać do kontaktu akumulatora z płynnymi środkami chemicznymi, takimi jak środki czyszczące czy rozpuszczalniki.



Wyregulować wysokość chłapacza w następujący sposób. Po ustawieniu urządzenia na podłodze akcesorium nie styka się z podłogą jako pierwsze, a odległość między spodem akcesorium a końcówką włosia chłapacza wynosi 0–7 mm (0–1/4").



Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg. Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach oraz przez firmy świadczące usługi wynajmu.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas eksploatacji szorowarki akumulatorowej

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. Operatorzy powinni zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie obsługi szorowarki.
2. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji. Korzystanie z innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo.
3. Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniu.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Nie używać urządzenia, gdy temperatura wody przekracza 50°C (122°F).
2. Prawdłowo zamontować uchwyt przedni. Jeśli nakrętka motylkowa jest poluzowana, kąt lub położenie uchwyty przedniego mogą ulec zmianie w trakcie pracy, powodując obrażenia ciała.
3. Prawdłowo zamontować akcesorium. Nieprawidłowo zamontowane akcesorium może spaść przy podnoszeniu urządzenia lub po zatrzymaniu obrotów.
4. Upewnić się, że akcesorium nie wystaje z chłapacza. Wystające akcesorium może powodować rozpryskiwanie wody i środka czyszczącego lub problemy z utrzymaniem równowagi w wyniku oddziaływania siły reakcji.
5. Przed przystąpieniem do kontroli lub ręcznej wymiany akcesorium upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone, a akumulator wyjęty.
6. Podczas ręcznego montażu lub demontażu akcesorium nosić gumowe rękawice. Zależnie od stanu akcesorium może dojść do kontaktu środka czyszczącego ze skórą, co w rezultacie może powodować obrażenia ciała.
7. W celu zdjęcia akcesorium za pomocą przycisku zdejmowania akcesoriów należy przyłożyć akcesorium do podłogi i delikatnie nacisnąć urządzenie. Jeśli akcesorium nie styka się z podłogą, nie można go zdjąć, ponieważ akcesorium i adapter urządzenia obracają się jednocześnie.
8. Przed pociągnięciem spustu przełącznika upewnić się, że nie jest ustawiony tryb zdejmowania akcesoriów, sprawdzając wskaźnik prędkości obrotowej. Akcesorium może spaść.
9. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie. Używanie urządzenia bez chłapacza lub przy maksymalnej prędkości może powodować problemy z utrzymaniem równowagi zależnie od stanu podłogi.

10. **Gdy chłapacz nie jest używany, należy zawsze dokręcić dwie dźwignie.** Szczotka i/lub pad mogą obracać się w niestabilny sposób i spowodować obrażenia ciała.
 11. **Nigdy nie wolno polewać wodą głowicy urządzenia.** Przedostanie się wody do otworów wentylacyjnych może spowodować awarię i porażenie prądem elektrycznym.
- **Rys.1**
12. **Nie opierać się o urządzenie.** Urządzenie może się przewrócić.
 13. **Podczas pracy nie wolno utrzymywać nieprawidłowej postawy ciała.** Może to spowodować obrażenia ciała.
 14. **Stosować środki ochrony osobistej, takie jak maska, okulary ochronne, gumowe rękawice, obuwie i odzież z długimi rękawami oraz nogawkami, aby nie narażać skóry w trakcie pracy.** Bezpośredni kontakt ze źródłem czyszczącym może spowodować obrażenia ciała. Jeśli środek czyszczący dostanie się do oczu lub na skórę, przepłukać narażone miejsce czystą wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
 15. **Podczas pracy należy zapewnić dobrą wentylację obszaru roboczego.**
 16. **Nie używać urządzenia w miejscu, w którym znajduje się benzyna lub rozcieńczalnik.**
 17. **Używać dostępnych w sprzedaży środków do czyszczenia podłóg właściwych dla materiału, z którego podłoga jest wykonana.**
 18. **Niektóre środki do czyszczenia podłóg mają silne działanie i mogą pogarszać stan urządzenia. Przed użyciem przeczytać instrukcje dotyczące środka czyszczącego i upewnić się, że nie spowoduje on uszkodzenia urządzenia.**
 19. **Nie dopuszczać do kontaktu akumulatora z płynnymi środkami chemicznymi, takimi jak środki czyszczące czy rozpuszczalniki.** Mogłoby to uszkodzić obudowę akumulatora i spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
 20. **Używać odpowiedniej ilości środka czyszczącego.** Może dojść do jego rozprysku zależnie od prędkości obrotowej urządzenia.
 21. **Pamiętać o zamknięciu pokrywy akumulatora.** Kontakt środka czyszczącego z akumulatorem może spowodować uszkodzenie akumulatora i porażenie prądem elektrycznym.
 22. **Przed przekazaniem urządzenia do przechowywania zdjąć wszystkie akcesoria.** Przechowywać urządzenie w stabilnej pozycji. Oparcie urządzenia o ścianę z zamontowaną szczotką może skutkować przewróceniem urządzenia i obrażeniami ciała.
 23. **Po użyciu środka czyszczącego przetrzeć urządzenie i wypłukać akcesorium.** Środek czyszczący może powodować pogorszenie stanu urządzenia.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia.** Przed podłączeniem akumulatora albo podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się

w pozycji wyłączenia. Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub podłączanie urządzenia do zasilania przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.

2. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów czy odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odłączyć od niego akumulator.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
3. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
4. **Do zasilania urządzeń należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
5. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
6. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać.** W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
7. **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
8. **Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernie wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
9. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.
10. **Serwisowanie powinno być wykonywane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z produktem.
11. **Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymywania w dobrym stanie.**

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.** Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych.** Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie używać zmodyfikowanych ani uszkodzonych akumulatorów.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczącego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.
11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce.** Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.

12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzwany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze.** Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.** Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.** Przeładowanie akumulatora skracają jego trwałość.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F).** W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60335-2-67:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 73 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 88 dB(A)

Niepewność (K): 3,0 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB(A).

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60335-2-67:

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Nazwy części

► Rys.2

1	Spust przełącznika	2	Uchwyt	3	Pokrywa akumulatora	4	Nakrętka motylkowa
5	Panel sterowania	6	Uchwyt przedni	7	Dźwignia (do blokowania przedłużenia)	8	Przedłużenie
9	Głowica	10	Dźwignia (do blokowania głowicy) (2 miejsca)	11	Przycisk zdejmowania chłapacza	12	Podstawa uchwytu
13	Główny przycisk zasilania	14	Przycisk zdejmowania akcesoriów	15	Wskaźnik prędkości obrotowej	16	Kontrolka ostrzegawcza
17	Chłapacz	18	Średnia szczotka	19	Uchwyt pada	20	Pad

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Akcesoria

⚠ PRZESTROGA: Należy używać wyłącznie akcesoriów wskazanych przez firmę Makita.

Akcesoria należy łączyć i stosować zależnie od zastosowania i środowiska.

Szczotka

⚠ PRZESTROGA: Szczotka może uszkodzić podłogę. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją dotyczącą podłogi.

Czyszczenie szczotką ma zastosowanie w następujących sytuacjach.

- Ogólne czyszczenie podłóg wewnątrz pomieszczeń

► Rys.3: 1. Średnia szczotka

Uchwyt pada / pad

Pad ma zastosowanie w poniższych sytuacjach. Należy wybrać pad właściwy dla danego zastosowania.

- Polerowanie powierzchni
- Czyszczenie

Przed użyciem pada po raz pierwszy usunąć jego środek wzdłuż linii cięcia. Usunięta środkowa część pada może służyć jako pad ręczny.

► **Rys.4:** 1. Uchwyt pada 2. Pad

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat akcesoriów, należy zapoznać się z katalogiem lub skontaktować się z dystrybutorem bądź biurem sprzedaży.

Składanie

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

▲PRZESTROGA: Stosować środki ochrony osobistej, takie jak maska, okulary ochronne, gumowe rękawice, obuwie i odzież z długimi rękawami oraz nogawkami, aby nie narażać skóry w trakcie pracy. Bezpośredni kontakt ze środkiem czyszczącym może spowodować obrażenia ciała. Jeśli środek czyszczący dostanie się do oczu lub na skórę, przepłukać narażone miejsce wodą.

Zakładanie i zdejmowanie chlapacza

Korzystanie z chlapacza w połączeniu ze szczotką lub padem pozwala zapobiec rozpryskiwaniu wody lub środka czyszczącego.

Zamontowanie chlapacza na głowicy i poluzowanie dźwigni umożliwia ograniczenie chwiejności i zwiększenie stabilności podczas przesuwania się w kierunku docelowym.

WSKAZÓWKA: Urządzenia można używać bez chlapacza podczas czyszczenia listew przypodłogowych i innych krawędzi ścian, fug oraz rowków. Podczas korzystania z urządzenia bez chlapacza głowica musi być zawsze zablokowana za pomocą dźwigni.

Montaż

Umieścić występy głowicy w rowku chlapacza, tak aby słyszalne było kliknięcie.

Upewnić się, że chlapacz nie spada.

► **Rys.5:** 1. Występ 2. Rowek 3. Chlapacz

Chlapacz jest dostępny w dwóch wysokościach zależnie od stopnia zużycia akcesorium. Wyregulować wysokość chlapacza w następujący sposób. Po ustawieniu urządzenia na podłodze akcesorium nie styka się z podłogą jako pierwsze, a odległość między spodem akcesorium a końcówką włosia chlapacza wynosi 0–7 mm (0–1/4").

► **Rys.6:** 1. Chlapacz 2. Akcesorium

▲PRZESTROGA: Akcesorium wystające z chlapacza może powodować rozpryskiwanie wody i środka czyszczącego lub problemy z utrzymaniem równowagi w wyniku oddziaływania siły reakcji.

Zdejmowanie

UWAGA: Przed zdjęciem chlapacza zdjąć akcesorium.

Nacisnąć przycisk zdejmowania chlapacza.

Chlapacz zostanie zdjęty z urządzenia.

► **Rys.7:** 1. Przycisk zdejmowania chlapacza

Zakładanie i zdejmowanie akcesorium

▲PRZESTROGA: Podczas ręcznego zakładania i zdejmowania akcesorium urządzenie musi być wyłączone, a akumulator wyjęty.

W przypadku korzystania z chlapacza akcesorium można zamontować za pomocą przełącznika.

Gdy chlapacz nie jest używany, zalecany jest montaż ręczny.

Akcesorium można zdjąć ręcznie lub za pomocą przełącznika bez względu na to, czy chlapacz jest założony.

WSKAZÓWKA: W przypadku używania pada należy zamocować go w uchwycie przed przymocowaniem ich do urządzenia.

Montaż

W przypadku korzystania z chlapacza

1. Poluzować dwie dźwignie (do blokowania głowicy).

Głowica zostanie odblokowana.

► **Rys.8:** 1. Dźwignia

2. Założyć chlapacz. (Patrz strona 23).

3. Włożyć akumulator. (Patrz strona 25).

4. Włączyć główny przycisk zasilania. (Patrz strona 26).

5. Wyrównać adapter głowicy i środek akcesorium.

► **Rys.9:** 1. Adapter 2. Środek

6. Lekko docisnąć urządzenie do podłogi i krótko pociągnąć spust przełącznika.

Akcesorium zostanie zamontowane na głowicy.

Upewnić się, że akcesorium nie spada.

► **Rys.10:** 1. Spust przełącznika

W celu ręcznego zamontowania akcesorium szybko obrócić je w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.11**

WSKAZÓWKA: Po ręcznym zamontowaniu wykonać kroki 3, 4 i 6. W przeciwnym razie akcesorium może nie zostać prawidłowo zamontowane i nieoczekiwanie spaść.

Jeśli chlapacz nie jest używany

1. Dokręcić dwie dźwignie (do blokowania głowicy).

Głowica zostanie zablokowana.

2. Dopasować występy głowicy do prowadnic akcesorium.

► **Rys.12:** 1. Występ

3. Szybko obrócić akcesorium w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.13**

WSKAZÓWKA: Po ręcznym zamontowaniu wykonać kroki 3, 4 i 6 opisane w sekcji „W przypadku korzystania z chlapacza” w celu dokładnego zamontowania akcesorium. W przeciwnym razie akcesorium może nie zostać prawidłowo zamontowane i nieoczekiwanie spaść.

Zdejmowanie

1. Gdy chlapacz nie jest używany, dźwignie (do blokowania głowicy) muszą być dokręcone.
- **Rys.14:** 1. Dźwignia
2. Włożyć akumulator. (Patrz strona 25).
3. Włączyć główny przycisk zasilania. (Patrz strona 26).
4. Nacisnąć przycisk zdejmowania akcesoriów na panelu sterowania.

Wszystkie kontrolki wskaźnika prędkości obrotowej będą migać.

- **Rys.15:** 1. Przycisk zdejmowania akcesoriów
2. Wskaźnik prędkości obrotowej

5. Lekko docisnąć urządzenie do podłogi i pociągnąć spust przełącznika.

Akcesorium zostanie zdjęte. Jeśli akcesorium ślizga się na podłodze i nie można go zdjąć, mocniej docisnąć urządzenie do podłogi i ponowić próbę lub zdjąć je ręcznie.

- **Rys.16:** 1. Spust przełącznika

Akcesorium można zdjąć ręcznie. Szybko obrócić akcesorium w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

► **Rys.17**

WSKAZÓWKA: Powolne obrócenie akcesorium spowoduje, że adapter urządzenia także będzie się obracał, co uniemożliwi zdjęcie akcesorium.

Status akumulatora

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

- **Rys.18:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◐	75–100%
■	■	■	
■	■	■	50–75%
■	■	□	25–50%
■	□	□	0–25%

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◐	Naładować akumulator.
■	■	■	
■	■	■	Akumulator może nie działać poprawnie.
■	□	■	

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Co należy wiedzieć przed użyciem

Środowisko robocze

Jeśli w obszarze czyszczenia znajdują się duże odpady lub odpady w postaci przypominającej sznurek, należy je usunąć przed przystąpieniem do pracy.

► **Rys.19**

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno używać urządzenia pod wodą.
► **Rys.20**

Funkcja zabezpieczenia

- **Rys.21:** 1. Kontrolka ostrzegawcza

Kontrolka ostrzegawcza		Stan
Kolor	● Wl. / ● Miga	
Zielona	●	Przeciążenie
Czerwona	●	Przegrzanie
Czerwona	●	Nadmierne rozładowanie

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku korzystania z urządzenia w sposób powodzący pobór nadmiernie wysokiego prądu urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane, a kontrolka ostrzegawcza będzie migać na zielono. W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator w celu usunięcia przyczyny przeciążenia. Następnie należy włączyć urządzenie w celu ponownego uruchomienia.

WSKAZÓWKA: Niektóre kombinacje podłóg i akcesoriów stwarzają większe ryzyko aktywacji zabezpieczenia przed przeciążeniem. W takim przypadku należy zmienić typ akcesorium lub zastosować mniejszą prędkość obrotową.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania urządzenia zostaje ono automatycznie zatrzymane, a kontrolka ostrzegawcza miga na czerwono wraz z lampką przednią. W przypadku przegrzania akumulatora urządzenie zostaje automatycznie zatrzymane, a kontrolka ostrzegawcza świeci na czerwono. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator, a następnie pozostawić je do wystygnięcia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora jest niski, urządzenie zostaje automatycznie zatrzymane, a kontrolka ostrzegawcza świeci na czerwono. W takim przypadku należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go lub wymienić na w pełni naładowany akumulator.

WSKAZÓWKA: Gdy stan naładowania akumulatora jest niski, kontrolka ostrzegawcza miga przed aktywaniem zabezpieczenia przed nadmiernym rozładowaniem. Jednak zależnie od warunków roboczych urządzenie może zostać zatrzymane bez migania kontrolki ostrzegawczej.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i umożliwić jego automatyczne zatrzymanie. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy urządzenia.

1. Wyłączyć urządzenie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić urządzenie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Funkcja regulacji elektronicznej

Funkcja łagodnego rozruchu

Niweluje występowanie wstrząsu przy rozruchu i umożliwia płynne obroty akcesorium po pociągnięciu spustu przełącznika.

Kontrola stałej prędkości

Umożliwia utrzymanie stałej prędkości pod obciążeniem. Zapewnia dużą wydajność pracy.

Zapobieganie ponownemu uruchomieniu

Po włączeniu głównego przycisku zasilania przy pociągniętym spuście przełącznika kontrolka ostrzegawcza miga na zielono, a narzędzie się nie uruchamia. Aby uruchomić narzędzie, należy zwolnić spust przełącznika i pociągnąć go ponownie po zgaśnięciu kontrolki ostrzegawczej i kontrolki wskaźnika prędkości obrotowej.

EKSPLOATACJA

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

▲OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie. Podczas wkładania akumulatora przy włączonym urządzeniu może dojść do wypadku.

▲OSTRZEŻENIE: Akumulator zawsze należy wkładać do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia u operatora lub osób postronnych.

▲PRZESTROGA: Nie używać adaptera akumulatora. Zamontowanie adaptera akumulatora uniemożliwia zamknięcie pokrywy akumulatora, co może skutkować obrażeniami ciała.

Montaż

1. Otworzyć pokrywę akumulatora, naciskając przycisk.

► **Rys.22:** 1. Przycisk 2. Pokrywa akumulatora

2. Wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Wsunąć do oporu, aż zatrzaśnie się na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli czerwony wskaźnik pokazany na rysunku jest widoczny, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

► **Rys.23:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

3. Dokładnie zamknąć pokrywę akumulatora.

Zdejmowanie

1. Otworzyć pokrywę akumulatora, naciskając przycisk.

2. Wysunąć akumulator z narzędzia, przesuwając jednocześnie przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

► **Rys.24:** 1. Przycisk

3. Dokładnie zamknąć pokrywę akumulatora.

UWAGA: Należy zachować ostrożność, aby podczas otwierania i zamykania pokrywy akumulatora nie przytrzasnąć palców.

Obsługa urządzenia

Przed przystąpieniem do pracy należy zamontować akcesorium.

Regulacja przedłużenia

⚠ PRZESTROGA: Należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców podczas regulacji przedłużenia.

⚠ PRZESTROGA: Nie wysuwać przedłużenia poza dozwolony zakres. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować usterkę urządzenia.

1. Poluzować dźwignię (do blokowania przedłużenia).

► **Rys.25:** 1. Dźwignia

2. Ustawić żadaną długość przedłużenia.

► **Rys.26:** 1. Przedłużenie

3. Dokręcić dźwignię.

Regulacja uchwytu przedniego

1. Poluzować nakrętkę motylkową.

► **Rys.27:** 1. Nakrętka motylkowa 2. Uchwyt przedni 3. Luzowanie 4. Dokręcanie

2. Wyregulować położenie i kąt uchwytu przedniego.

3. Dokręcić nakrętkę motylkową.

Włączanie/wyłączanie głównego przycisku zasilania

Włączanie

Nacisnąć główny przycisk zasilania.

Przełącznik zostanie włączony, a wskaźnik prędkości obrotowej zaświeci się na zielono.

► **Rys.28:** 1. Główny przycisk zasilania 2. Wskaźnik prędkości obrotowej 3. Kontrolka ostrzegawcza

Wyłączanie

Nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania.

Przełącznik zostanie wyłączony, a wskaźnik prędkości obrotowej zgaśnie.

WSKAZÓWKA: Zasilanie wyłącza się automatycznie po określonym czasie bezczynności.

W trybie zdejmowania akcesoriów zasilanie wyłącza się wcześniej niż w standardowym trybie.

Zmiana prędkości obrotowej / trybu

• Tryb standardowy
Dostępne są trzy poziomy prędkości obrotowej: niski, średni i wysoki.

— Prędkość obrotowa zmienia się po każdym naciśnięciu głównego przycisku zasilania.

► **Rys.29:** 1. Główny przycisk zasilania 2. Przycisk zdejmowania akcesoriów

Wskaźnik prędkości	Tryb	Prędkość obrotowa (min ⁻¹ /(min))
3  2  1 	Poziom wysoki	600
3  2  1 	Poziom średni	350
3  2  1 	Poziom niski	150

- Tryb zdejmowania akcesoriów
Akcesorium można zdjąć za pomocą przełącznika.
 - Ponowne naciśnięcie przycisku zdejmowania akcesoriów powoduje powrót do trybu standardowego.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po zwolnieniu.

1. Pociągnąć za spust przełącznika.

Nastąpi rozpoczęcie obrotów silnika.

► **Rys.30:** 1. Spust przełącznika

2. Zwolnić spust przełącznika.

Silnik zatrzyma się.

Włączanie przednich lampek

⚠ PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

1. Pociągnąć spust przełącznika po włączeniu głównego przełącznika zasilania.

Nastąpi rozpoczęcie obrotów silnika, a lampki zaświecą się.

► **Rys.31:** 1. Lampka przednia

2. Lampki gasną w następujących sytuacjach.

- Po wyłączeniu głównego przycisku zasilania
- Kilka sekund po zwolnieniu spustu przełącznika

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

Czyszczenie

Czyszczenie krawędzi ścian / fug

W celu zwiększenia wydajności czyszczenia można używać urządzenia z zablokowaną głowicą i bez chlapacza.

Czyszczenie krawędzi ścian i listew przypodłogowych

► Rys.32

Czyszczenie fug i rowków

► Rys.33

UWAGA: Mocno trzymać urządzenie. Używanie urządzenia bez chlapacza może powodować problemy z utrzymaniem równowagi w wyniku oddziaływania siły reakcji.

Zapobieganie rozpryskiwaniu wody i środka czyszczącego / zwiększanie stabilności podczas pracy

Zamontowanie chlapacza na głowicy i poluzowanie dźwigni zapobiega rozpryskiwaniu wody i środka czyszczącego oraz umożliwia ograniczenie chwiejności i zwiększenie stabilności podczas przesuwania się w kierunku docelowym.

► Rys.34: 1. Chlapacz

Postępowanie po zakończeniu pracy

⚠ PRZESTROGA: Jeśli urządzenie nie będzie używane, należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Akcesorium

Wypłukać akcesorium i pozostawić do wyschnięcia w zacienionym miejscu.

Głowica urządzenia

UWAGA: Nigdy nie wolno polewać wodą głowicy urządzenia. Przedostanie się wody do otworów wentylacyjnych może spowodować awarię i porażenie prądem elektrycznym.

► Rys.35: 1. Otwór wentylacyjny

Zetrzeć środek czyszczący z głowicy urządzenia ściereczką zwilżoną wodą.

Przechowywanie

Przed przekazaniem urządzenia do przechowywania należy zawsze zdjąć wszystkie akcesoria.

UWAGA: Przechowywanie urządzenia z zamontowaną szczotką może spowodować odkształcenie włosa szczotki.

KONSERWACJA/ KONTROLA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Konserwacja

W przypadku poluzowania dźwigni przedłużenia

⚠ PRZESTROGA: Śrubę należy regulować z dokręconą dźwignią.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy nadmiernie dokręcać śrub. Mogłoby to spowodować uszkodzenie śruby.

Wielokrotne używanie dźwigni (do blokowania przedłużenia) może spowodować jej poluzowanie. W takim przypadku należy dokręcić śrubę za pomocą śrubokrętu.

Po wyregulowaniu śruby upewnić się, że przedłużenie nie przesuwają się po dokręceniu dźwigni i przesuwają się płynnie po jej poluzowaniu.

► Rys.36: 1. Śruba 2. Śrubokręt

Kontrola okresowe

Aby zapewnić długi okres eksploatacji i bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia, należy regularnie wykonywać kontrole.

- **Przed przystąpieniem do pracy: sprawdzić poniższe elementy.**
Korpus urządzenia, chlapacz, szczotka, uchwyt pada, pad, akumulator
- **Po zakończeniu pracy: wyczyścić poniższe elementy.**
Korpus urządzenia, chlapacz, szczotka, uchwyt pada, pad

Wymiana części ulegających zużyciu

Wymiana szczotki/pada

Szczotki i pada należy używać w taki sposób, by podstawa szczotki i uchwyt pada nie stykały się z powierzchnią podłogi. Poniżej przedstawiono stopień zużycia, który wskazuje na konieczność wymiany.

- Grubość pada: 10 mm (3/8") lub mniej
- Wysokość włosa: 20 mm (3/4") lub mniej

Informacje na temat wymiany zawiera sekcja „Zakładanie i zdejmowanie akcesorium”.

► Rys.37: 1. 10 mm (3/8") lub mniej 2. 20 mm (3/4") lub mniej

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat elementów sprzedawanych osobno, należy zapoznać się z katalogiem lub skontaktować się z dystrybutorem bądź biurem sprzedaży.

- Szczotka
- Pad
- Torba na akcesoria
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
- Európai felhasználóknak:
Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását ne végezzék gyermekek felügyelet nélkül.
- Európán kívüli területek felhasználói részére:
Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- A tiltott dolgokról vagy az akkumulátor fontos részleteiről lásd a „Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan” szakaszt.
- A készülék beszerelése előtti óvintézkedések megfelelő részleteit lásd a(z) „Összeszerelés” szakaszban.
- Az akkumulátor beszerelésének vagy eltávolításának módját lásd a(z) „Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása” szakaszban.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

▲FIGYELMEZTETÉS: A készülékhez ne használjon vezetékes tápegységet, például akkumulátor-adaptert vagy hordozható tápegységet. Az akkumulátorfedél nem zárul be.

BEVEZETÉS

Műszaki adatok

Típus:	PS001G	
Kefe átmérője	190 mm	
Párna átmérője	200 mm	
Üresjárat fordulatszám	3 (Magas)	600 min ⁻¹
	2 (Közepes)	350 min ⁻¹
	1 (Alacsony)	150 min ⁻¹
Méret (H x Sz x M)	tartozék és fröccsenésvédő nélkül, elülső fogantyúval	1 081 - 1 435 mm x 204 mm x 361 mm
Névleges feszültség	36 V - 40 V max., egyenáram	
Tiszta tömeg	4,4–5,6 kg	
Védettségi fokozat	IPX4	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A súly nem tartalmazza a tartozékot és a fröccsenésvédőt, de az elülső fogantyút és az akkumulátort igen. A készülék és az akkumulátor súlyának kombinációja a táblázatban látható.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.



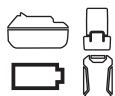
Soha ne öntsön vizet a készülék fejére.



Ne hagyja, hogy az akkumulátor vegyi folyadékkal, például tisztítószerrel vagy oldószerral érintkezzen.



Állítsa be a fröccsenésvédő magasságát az alábbiak szerint. Amikor a készüléket a padlóra helyezik, a tartozék nem érintkezik először a padlóval, és a tartozék alja és a fröccsenésvédő sőrtek csúcsa közötti rés 0 - 7 mm (0" - 1/4").



A termékhez használandó akkumulátortípus.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A készülék padló tisztítására szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra alkalmas.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

Biztonsági figyelmeztetések

Akkumulátoros polírozó súrológépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. A kezelőket megfelelően be kell tanítani a polírozó súrológép használatára.
2. Csak a készülékhez mellékelte vagy a használati utasításban megadott tartozékokat használja. Más tartozékok használata ronthatja a biztonságot.
3. Ezt a készüléket csak beltérben szabad tárolni.

További biztonsági figyelmeztetések

1. Ne üzemeltesse a készüléket 50 °C (122 °F) feletti vízhőmérsékleten.
2. Szerelje fel biztonságosan az előlő fogantyút. Ha a marokanya laza, az előlő fogantyú szöge vagy pozíciója használat közben elcsúszhat, és személyi sérülést okozhat.
3. Szerelje fel a tartozékokat stabilan. Ha a tartozék lazán van felszerelve, a készülék felemelésekor vagy a forgás leállításakor leválhat.
4. Ügyeljen arra, hogy a tartozék ne álljon ki a fröccsenésvédőből. Ha a tartozék kiáll, a víz és a tisztítószer fröccsenhet, vagy a reakcióerő miatt testtartás ingadozást okozhat.
5. A tartozék kézi cseréjekor vagy ellenőrzéskor feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.
6. A tartozék kézi felszerelésekor vagy eltávolításakor viseljen gumikesztyűt. A tartozék állapótól függően a tisztítószer a bőrére tapadhat, ami személyi sérülést okozhat.
7. Ha a tartozékokat a tartozékeltávolító gomb segítségével leválasztja el, érintse a tartozékokat a padlóhoz, és enyhén nyomja meg a készüléket. Ha a tartozék nem érinti a padlót, a tartozék nem távolítható el, mert a tartozék és a készülék adaptere együtt forog.
8. A kapcsológomb meghúzása előtt a fordulatszámjelző ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy az üzemmód nem a tartozék eltávolítása üzemmódban van. A tartozék leválhat.
9. Üzemeltetés közben tartsa erősen a készüléket. A készülék fröccsenésvédő nélkül történő használata vagy a készülék maximális sebességgel történő használata a padló állapotától függően testtartás ingadozást okozhat.
10. Ha nem használja a fröccsenésvédőt, mindig húzzon meg két kart. A kefe és/vagy a párna instabilan foroghat, és személyi sérülést okozhat.
11. Soha ne öntsön vizet a készülék fejére. Ha víz kerül a szellőzőnyílásokba, az meghibásodást és áramütést okozhat.

► Ábra1

12. Ne hajoljon a készülékre. A készülék leeshet.
13. Ne üzemeltesse helytelen pozícióban. Ez személyi sérülést okozhat.
14. Viseljen védőfelszerelést, például maszkot, szemüveget, gumikesztyűt, csizmát, hosszú ujjú inget és hosszú nadrágot, hogy a munka során ne hagyja szabadon a bőrét. A tisztítószer közvetlen megérintése személyi sérülést okozhat. Ha a tisztítószer a szemébe kerül vagy a bőrére tapad, öblítse le tiszta vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
15. Üzemeltetés közben jól szellőztesse a munkaterületet.
16. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol benzin és hígító található.
17. Használjon a kereskedelemben kapható, a padló anyagának megfelelő padlóápoló tisztítószeret.
18. Egyes padlóápoló tisztítószeresek erősek, és károsíthatják a készüléket. Használat előtt olvassa el a tisztítószer használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy az nem befolyásolja a készüléket.
19. Ne hagyja, hogy az akkumulátor vegyi folyadékkal, például tisztítószerrel vagy oldószerrel érintkezzen. Ez károsíthatja az akkumulátor tokját, és tüzet vagy áramütést okozhat.
20. Használjon megfelelő mennyiségű tisztítószert. A készülék forgási sebességétől függően fröccsenhet.
21. Győződjön meg arról, hogy lecsukta az akkumulátor fedelét. Ha a tisztítószer megtapad az akkumulátoron, az megsérülhet, és áramütést okozhat.
22. A készülék tárolásakor távolítsa el az összes tartozékot, és tárolja a készüléket stabil állapotban. Ha a készüléket a falhoz támasztja, miközben a kefe fel van szerelve, a készülék leeshet, és személyi sérülést okozhat.
23. A tisztítószer használata után törölje le a készüléket, és mossa ki a tartozékot. A tisztítószer károsíthatja a készüléket.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a készülék felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A készülék szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a készülék áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
2. Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
3. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
4. A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.

5. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
6. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
7. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
8. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
9. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül. A nem megfelelő módú és megadott hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
10. A szervizelést bízza csak eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyre. Ezzel biztosítja, hogy a termék biztonsága fennmaradjon.
11. Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon módosított vagy sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az fellemeledést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60335-2-67 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 73 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 88 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3,0 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB(A) értéket.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

⚠FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335-2-67 szerint meghatározva:
Rezgés kibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Alkatrészek megnevezése

► Ábra2

1	Kapcsológomb	2	Fogantyú	3	Akkumulátorfedél	4	Marokanya
5	Vezérlőpanel	6	Elülső fogantyú	7	Kar (a hosszabbító rúd rögzítéséhez)	8	Hosszabbító rúd
9	Fej	10	Kar (a fej rögzítéséhez) (2 hely)	11	Fröccsenésvédő eltávolító gomb	12	Fogantyúalap
13	Főkapcsoló gomb	14	Tartozékeltávolító gomb	15	Fordulatszámjelző	16	Figyelmeztető lámpa
17	Fröccsenésvédő	18	Közepes kefe	19	Párnatartó	20	Párna

HASZNÁLAT ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK

Tartozékok

⚠ VIGYÁZAT: Mindig a Makita által kijelölt tartozékokat használja.

Kombinálja és használja a tartozékokat a felhasználás vagy a környezet függvényében.

Kefe

⚠ VIGYÁZAT: A kefe károsíthatja a padlóburkolatot. Működés előtt ellenőrizze a padlóburkolat használati utasítását.

A kefék tisztítás a következő műveletre alkalmas.

- Általános belső padlóburkolatok tisztítása

► **Ábra3:** 1. Közepes kefe

Párnatartó/párna

A párna a következő műveletre alkalmas. Válasszon a munkájához megfelelő párnát.

- Felületpolírozás
- Mosás

Ha először használ egy párnát, használat előtt távolítsa el a párna közepét egy vágási vonal mentén. A párna eltávolított középső része kézi párnaként használható.

► **Ábra4:** 1. Párnatartó 2. Párna

MEGJEGYZÉS: A tartozékokkal kapcsolatos további részletekért tekintse meg a katalógust, vagy forduljon a kereskedőhöz vagy értékesítési irodánkhoz.

Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT: A készülék működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

⚠ VIGYÁZAT: Viseljen védőfelszerelést, például maszkot, szemüveget, gumikesztyűt, csizmát, hosszú ujjú inget és hosszú nadrágot, hogy a munka során ne hagyja szabadon a bőrét. A tisztítószert közvetlen megérintése személyi sérülést okozhat. Ha a tisztítószert a szemébe kerül vagy a bőrére tapad, mossa ki vízzel.

A fröccsenésvédő felszerelése és eltávolítása

A fröccsenésvédő használata a kefével vagy a párnával együtt megakadályozza a víz vagy a tisztítószert kifröccsenését.

A fejre szerelt fröccsenésvédővel és a szintén meglazított karokkal csökkentheti a kilengéseket, és egyenletesebben haladhat a célállomás felé.

MEGJEGYZÉS: A készüléket a fröccsenésvédő nélkül is használhatja szegélylécek és egyéb falszélek, csempézett padlófugák vagy barázdák tisztításakor. Ha a készüléket a fröccsenésvédő nélkül használja, mindig rögzítse a készülék fejét a karokkal.

Felszerelés

Illessze össze a fej kiemelkedéseit és a fröccsenésvédő egyik hornyát, amíg azok össze nem kattannak.

Győződjön meg róla, hogy a fröccsenésvédő nem válik le.

- **Ábra5:** 1. Kiemelkedés 2. Horony
3. Fröccsenésvédő

A fröccsenésvédő kétféle magasságban kapható, a tartozék viselésétől függően. Állítsa be a fröccsenésvédő magasságát az alábbiak szerint. Amikor a készüléket a padlóra helyezik, a tartozék nem érintkezik először a padlóval, és a tartozék alja és a fröccsenésvédő sörtek csúcsa közötti rés 0 - 7 mm (0" - 1/4").

- **Ábra6:** 1. Fröccsenésvédő 2. Tartozék

⚠VIGYÁZAT: Ha a tartozék kiáll a fröccsenésvédőről, a víz és a tisztítószer fröccsenhet, vagy a reakcióerő miatt testtartás ingadozást okozhat.

Eltávolítás

MEGJEGYZÉS: A fröccsenésvédő eltávolítása előtt távolítsa el a tartozékokat.

Nyomja meg a fröccsenésvédő eltávolító gombot.

A fröccsenésvédő leválik a készülékről.

- **Ábra7:** 1. Fröccsenésvédő eltávolító gomb

A tartozék felszerelése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: A tartozék kézzel történő felszereléskor és eltávolításakor mindig kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.

A fröccsenésvédő használata esetén a tartozékokat kapcsoló működtetésével telepítheti.

Ha nem használja a fröccsenésvédőt, a kézi felszerelés ajánlott.

A tartozék eltávolításakor választhatja a kapcsolós vagy a kézi üzemeltetést, függetlenül attól, hogy a fröccsenésvédő fel van-e szerelve vagy sem.

MEGJEGYZÉS: A párna használatakor rögzítse a párnát a párnatartóhoz, mielőtt felszerelné a készülékre.

Felszerelés

Fröccsenésvédő használatakor

1. Lazítsa meg a két kart (a fej rögzítéséhez).

A fej nem lesz rögzítve.

- **Ábra8:** 1. Kar

2. Szerelje fel a fröccsenésvédőt. (Lásd 33. oldal.)

3. Helyezze be az akkumulátort. (Lásd 36. oldal.)

4. Kapcsolja be a főkapcsoló gombot. (Lásd 36. oldal.)

5. Igazítsa a fej adapterét és a tartozék középpontját.

- **Ábra9:** 1. Adapter 2. Középpont

6. Nyomja a készüléket enyhén a padlóhoz, és húzza meg röviden a kapcsológombot.

A tartozék fel lesz szerelve a fejre.

Győződjön meg róla, hogy a tartozék nem válik le.

- **Ábra10:** 1. Kapcsológomb

A tartozék kézzel történő beszerelésekor a tartozékokat gyorsan fordítsa a nyíl által jelzett irányba.

- **Ábra11**

MEGJEGYZÉS: A kézi felszerelés után végezze el a 3, 4 és a 6 lépéseket. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a tartozék nem lesz biztonságosan felszerelve, és akaratlanul leoldódik.

Ha nem használ fröccsenésvédőt

1. Húzza meg a két kart (a fej rögzítéséhez).

A fej rögzítve lesz.

2. Igazítsa a fej kiemelkedéseit a tartozék vezetőihez.

- **Ábra12:** 1. Kiemelkedés

3. A tartozékokat gyorsan fordítsa a nyíl által jelzett irányba.

- **Ábra13**

MEGJEGYZÉS: A kézi felszerelés után végezze el a 3, 4 és 6 lépéseket a(z) „Fröccsenésvédő használatakor” szakaszában a tartozék stabil felszereléséhez. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a tartozék nem lesz biztonságosan felszerelve, és akaratlanul leoldódik.

Eltávolítás

1. Ha a fröccsenésvédő nincs használatban, győződjön meg róla, hogy a karok (a rögzítőfejhez) meg vannak húzva.

- **Ábra14:** 1. Kar

2. Helyezze be az akkumulátort. (Lásd 36. oldal.)

3. Kapcsolja be a főkapcsoló gombot. (Lásd 36. oldal.)

4. Nyomja meg a tartozékeltávolító gombot a vezérlőpanelen.

A fordulatszámjelző összes lámpája villogni fog.

- **Ábra15:** 1. Tartozékeltávolító gomb

2. Fordulatszámjelző

5. Nyomja a készüléket enyhén a padlóhoz, és húzza meg a kapcsológombot.

A tartozék eltávolításra kerül. Ha a tartozék megcsúszzik a padlón, és nem lehet eltávolítani, nyomja erősebben a készüléket a padlóhoz, és próbálja meg újra ugyanazt a műveletet, vagy távolítsa el kézzel.

- **Ábra16:** 1. Kapcsológomb

Eltávolíthatja kézzel a tartozékokat. A tartozékokat gyorsan fordítsa a nyíl által jelzett irányba.

- **Ábra17**

MEGJEGYZÉS: Ha lassan forgatja a tartozékokat, a készülék adaptere is elfordul, így a tartozék nem távolítható el.

Akkumulátorállapot

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra18:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Amit a használat előtt tudni kell

Munkakörnyezet

Ha a tisztítási területen nagyméretű vagy zsinórszerű hulladék van, a működés előtt távolítsa el azokat.

► **Ábra19**

⚠ VIGYÁZAT: Soha ne merítse víz alá a készüléket.

► **Ábra20**

Védelmi funkció

► **Ábra21:** 1. Figyelmeztető lámpa

Figyelmeztető lámpa			Állapot
Szín	Be	Villogó lámpa	
Zöld			Túlterhelés
Piros			Túlmelegedés
Piros			Túlterhelés

Túlterhelésvédelem

Ha a készüléket olyan módon működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a készülék automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa zöld színben villog. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort, hogy megszüntesse a túlterhelés okát. Az újraindításhoz kapcsolja be a készüléket.

MEGJEGYZÉS: A padlóállapotok és tartozékok bizonyos kombinációi nagyobb valószínűséggel fordulnak elő túlterhelés elleni védelemmel. Ebben az esetben változtassa meg a tartozék típusát, vagy használja a készüléket alacsonyabb fordulatszámra.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék túlmelegszik, a készülék automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa pirosan világít, valamint az előző lámpa is villog egyszerre. Ha az akkumulátor túlmelegszik, a készülék automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa pirosan világít. Ebben az esetben kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort, majd hagyja kihűlni a készüléket és az akkumulátort.

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátorkapacitás nem elegendő, a készülék automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa pirosan világít. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltsse fel, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor fennmaradó kapacitása alacsony, a figyelmeztető lámpa villog, mielőtt a túlterhelés elleni védelem működésbe lépne. Az üzemi körülményektől függően azonban előfordulhat, hogy a készülék anélkül áll le, hogy a figyelmeztető lámpa villogna.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a készüléket és amelyek lehetővé teszik, hogy a készülék automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a készülék ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a készülék és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

Elektronikus funkció

Lágyindítás

A kapcsológomb meghúzásakor csökkenti az indítási reakciót és egyenletesen forgatja a tartozékot.

Állandó fordulatszám-szabályozás

Állandó sebesség fenntartása terhelés mellett. Lehetséges a nagy munkateljesítmény elérése.

Újraindítás-megelőző

A főkapcsoló gomb bekapcsolásakor, miközben a kapcsológombot meghúzza, a figyelmeztető lámpa zöld színben villog, és a szerszám nem indul el. A szerszám indításához engedje el a kapcsológombot, és húzza meg újra, miután a figyelmeztető lámpa kialudt és a fordulatszámjelző kigyulladt.

HASZNÁLAT

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort. Ha úgy szereli be az akkumulátort, hogy a készülék be van kapcsolva, az balesetet okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a szerszámból, és önnnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Ne használja az akkumulátoradaptert. Ha az akkumulátoradapter fel van szerelve, az akkumulátorfedél nem zárul be, és személyi sérülést okozhat.

Felszerelés

1. Nyissa ki az akkumulátorfedele, miközben nyomja a gombot.
► **Ábra22:** 1. Gomb 2. Akkumulátorfedél
2. Illesze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.
► **Ábra23:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor
3. Zárja be szorosan az akkumulátor fedelét.

Eltávolítás

1. Nyissa ki az akkumulátorfedele, miközben nyomja a gombot.
2. Csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámból, miközben az akkumulátor elején lévő gombot csúsztatja.
► **Ábra24:** 1. Gomb
3. Zárja be szorosan az akkumulátor fedelét.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy ne akadjon be az ujjá a akkumulátorfedél kinyitásakor és bezárásakor.

A készülék működtetése

A használat előtt szerelje fel a tartozékokat.

A hosszabbító rúd beállítása

VIGYÁZAT: Vigyázzon, hogy a hosszabbító rúd beállításakor ne akadjanak be az ujjai.

VIGYÁZAT: Ne húzza ki a hosszabbító rudat a határon túl. Ha ezt nem tartja be, az a készülék meghibásodását okozhatja.

1. Lazítsa meg a kart (a hosszabbító rúd rögzítéséhez).
► **Ábra25:** 1. Kar
2. Állítsa be a hosszabbító rudat a kívánt hosszra.
► **Ábra26:** 1. Hosszabbító rúd
3. Húzza meg a kart.

Az első fogantyú beállítása

1. Lazítsa meg a marokanyát.
► **Ábra27:** 1. Marokanya 2. Először fogantyú 3. Lazítás 4. Meghúzás
2. Állítsa be az első fogantyú helyzetét és szögét.
3. Húzza meg a marokanyát.

A főkapcsoló gomb BE-/KIKAPCSOLÁSA

Bekapcsolás

Nyomja meg a főkapcsoló gombot.

A kapcsoló bekapcsol, és a fordulatszámjelző zöld színnel világít.

- **Ábra28:** 1. Főkapcsoló gomb 2. Fordulatszámjelző 3. Figyelmeztető lámpa

Kikapcsolás

Tartsa nyomva a főkapcsoló gombot.

A kapcsoló kikapcsol, a fordulatszámjelző pedig kialszik.

MEGJEGYZÉS: A készülék automatikusan kikapcsol egy előre beállított idő után mindenféle művelet nélkül.

A tartozékeltávolítás üzemmódban a készülék hamarabb kikapcsol, mint normál üzemmódban.

Fordulatszám/üzemmód módosítása

- Normál mód
A fordulatszámot három szinten módosíthatja: alacsony, közepes és magas.
— A fordulatszám minden alkalommal módosul, amikor megnyomja a főkapcsoló gombot.
► **Ábra29:** 1. Főkapcsoló gomb 2. Tartozékeltávolító gomb

Sebességjelző	Üzem mód	Fordulatszám (min ⁻¹ /min)
3  2  1 	Magas	600
3  2  1 	Közepes	350
3  2  1 	Alacsony	150

- Tartozékeltávolító üzemmód
A kapcsoló működtetésével eltávolíthatja a tartozékokat.
 - Nyomja meg újra a tartozékeltávolító gombot, hogy visszalépjen normál üzemmódba.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezné az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedéskor visszatér a kikapcsolt állásba.

- Nyomja le a kapcsológombot.

A motor forogni fog.

► **Ábra30:** 1. Kapcsológomb

- Engedje el a kapcsológombot.

A motor leáll.

Az első lámpák bekapcsolása

VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

- Húzza meg a kapcsológombot, amikor a főkapcsoló be van kapcsolva.

A motor forogni fog, a lámpák pedig bekapcsolnak.

► **Ábra31:** 1. Elűlső lámpa

- A lámpák kialszanak a következő állapotban.
 - Ha a főkapcsoló gomb ki van kapcsolva
 - Több másodperccel a kapcsológomb elengedése után

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Tisztítási művelet

Falszélek/csempézett padló fugák tisztítása

A hatékonyabb tisztítás érdekében használja a készüléket rögzített készülékfejfel és a fröccsenésvédő nélkül.

Falszélek és szegélylécek tisztítása

► **Ábra32**

Csempézett padlók fugáinak és hornyainak tisztítása

► **Ábra33**

MEGJEGYZÉS: Tartsa stabilan a készüléket. A készülék fröccsenésvédő nélkül történő használata a reakcióerő miatt testtartás-ingadozást okozhat.

Megakadályozza a víz és a tisztítószer fröccsenését/csökkent a kilengést és egyenletesen működik

A fejre szerelt fröccsenésvédővel és a karok meglazításával megakadályozza a víz és a tisztítószer fröccsenését, így csökkentheti a billegést, és egyenletesen haladhat a célállomás felé.

► **Ábra34:** 1. Fröccsenésvédő

Használat utáni kezelés

VIGYÁZAT: Ha a készüléket nem használja, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

Tartozék

Mossa ki a tartozékokat, és szárítsa meg árnyékban.

A készülék feje

MEGJEGYZÉS: Soha ne öntsön vizet a készülék fejére. Ha víz kerül a szellőzőnyílásokba meghibásodást és áramütést okozhat.

► **Ábra35:** 1. Szellőzőnyílás

Törölje le a készülék fejére tapadt tisztítószert egy vízben kicsavart ruhával.

Tárolás

A készülék tárolásakor mindig távolítsa el az összes tartozékokat.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket beszerelt kefével tárolja, a kefe sörtéi meghajolhatnak.

KARBANTARTÁS/ELLENŐRZÉS

VIGYÁZAT: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Karbantartás

Amikor a hosszabbító rúd karja meglazul

⚠ VIGYÁZAT: Állítsa be a csavart a kar meghúzásához.

⚠ VIGYÁZAT: Ne húzza túl a csavarokat. Ha így tesz, az károsíthatja a csavart.

A kar ismételt használata (a hosszabbító rúd rögzítéséhez) a kar meglazulását okozhatja. Ebben az esetben húzza meg a csavart egy csavarhúzóval.

A csavar beállítása után győződjön meg arról, hogy a hosszabbító rúd nem csúszik, amikor a kart meghúzzák, és simán mozog, amikor a kart meglazítják.

► **Ábra36:** 1. Csavar 2. Csavarhúzó

Időszakos ellenőrzések

A készülék hosszú élettartamának és biztonságos használatának biztosítása érdekében rendszeresen végezze el az ellenőrzéseket.

- **Működés előtt: ellenőrizze a következő elemeket.**
Készüléktest, fröccsenésvédő, kefe, párnatartó, párna, akkumulátor
- **Működés után: tisztítsa a következő elemeket.**
Készüléktest, fröccsenésvédő, kefe, párnatartó, párna

Fogyóeszközök cseréje

Kefe/párna cseréje

A kefét és a párnát úgy használja, hogy a kefetalp és a párna tartója ne érjen a padlófelülethez. Ha elhasználódtak, a cseréhez lásd az alábbiakat.

- Párnavastagság: 10 mm (3/8") vagy kevesebb
 - Sörték magassága: 20 mm (3/4") vagy kevesebb
- Lásd a(z) „A tartozék felszerelése és eltávolítása” részt a cseréhez.

► **Ábra37:** 1. 10 mm (3/8") vagy kevesebb 2. 20 mm (3/4") vagy kevesebb

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

A külön értékesített tételek részleteiért tekintse meg a katalógust, vagy lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy értékesítési irodánkkal.

- Kefe
- Párna

- Tartozékszák
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

VAROVANIE

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami, vrátane detí, so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.
- Pre používateľov v Európe:
Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy:
V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s produktom nehrali.
- POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte spotrebič od zdroja napájania. Na spotrebiči pravidelne vykonávajte údržbu.
- V časti „Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor“ si prečítajte informácie o zakázaných činnostiach a dôležitých záležitostiach týkajúcich sa akumulátora.
- V časti „Montáž“ nájdete príslušné podrobnosti o opatreniach pred inštaláciou zariadenia.
- V časti „Vkladanie a vyberanie akumulátora“ nájdete informácie o inštalácii alebo demontáži akumulátora.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Odporúčaný akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

VAROVANIE: Nepoužívajte s týmto zariadením káblový napájací zdroj, ako je napríklad adaptér akumulátora alebo prenosný napájací zdroj. Kryt akumulátora sa nezavrie.

ÚVOD

Technické špecifikácie

Model:		PS001G
Priemer kefký		190 mm
Priemer hubky		200 mm
Otáčky naprázdno	3 (vysoké)	600 min ⁻¹
	2 (stredné)	350 min ⁻¹
	1 (nízke)	150 min ⁻¹
Rozmery (D x Š x V)	bez príslušenstva a krytu proti špliechaniu, s prednou rukoväťou	1 081 – 1 435 mm x 204 mm x 361 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Hmotnosť netto		4,4 – 5,6 kg
Trieda ochrany		IPX4

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Hmotnosť nezahŕňa príslušenstvo a kryt proti špliechaniu, ale zahŕňa prednú rukoväť a akumulátor. V tabuľke sa uvádza kombinácia najnižšej a najvyššej hmotnosti stroja a akumulátora.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.

Symboły

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam,

skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.

	Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
	Nikdy neľejte vodu cez hlavu zariadenia.
	Nedovoľte, aby sa akumulátor dostal do kontaktu s chemikáliou, ako je čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
	Nastavte výšku krytu proti špliechaniu nasledovne. Keď je zariadenie umiestnené na podlahe, príslušenstvo sa nedotýka podlahy ako prvé a medzera medzi spodnou časťou príslušenstva a špičkou štetín krytu proti špliechaniu je 0 – 7 mm (0" – 1/4").
	Typická batéria použiteľná pre tento produkt.
	Len pre štáty EÚ Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom! V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Toto zariadenie je určené na čistenie podlahy. Zariadenie je určené na komerčné používanie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, predajniach, kanceláriách a prenajímaných nehnuteľnostiach.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

Bezpečnostné varovania

Bezpečnostné varovania pre akumulátorovú kefku s leštičkou

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

1. **Obsluha musí byť náležite oboznámená s používaním tejto kefy s leštičkou.**
2. **Používajte iba príslušenstvo dodané so zariadením alebo príslušenstvo uvedené v návode. Použitie iného príslušenstva môže narušiť bezpečnosť.**
3. **Toto zariadenie sa má skladovať iba vnútri.**

Ďalšie bezpečnostné varovania

1. **Zariadenie nepoužívajte pri teplote vody vyššej ako 50 °C (122 °F).**
2. **Nainštalujte prednú rukoväť pevne.** Ak je vrúbkovaná matica uvoľnená, uhol alebo poloha prednej rukoväte môže počas používania sklznúť a spôsobiť zranenie.
3. **Nainštalujte príslušenstvo pevne.** Ak je príslušenstvo nainštalované voľne, môže sa pri zdvihnutí zariadenia alebo zastavení otáčania uvoľniť.
4. **Uistite sa, že príslušenstvo nevyčnieva z krytu proti špliechaniu. Ak príslušenstvo vyčnieva, voda a čistiaci prostriedok môžu striekať alebo spôsobiť kývanie tela v dôsledku reakčnej sily.**
5. **Pri ručnej výmene alebo kontrole príslušenstva sa uistite, že ste zariadenie vypli a vybrali akumulátor.**
6. **Pri ručnej inštalácii alebo demontáži príslušenstva používajte gumené rukavice.** V závislosti od stavu príslušenstva sa vám môže čistiaci prostriedok prilepiť na pokožku, čo môže spôsobiť zranenie.
7. **Pri demontáži príslušenstva pomocou tlačidla na odstránenie príslušenstva priložte príslušenstvo o podlahu a zľahka zatlačte na zariadenie.** Ak sa príslušenstvo nedotýka podlahy, nedá sa vybrať, pretože príslušenstvo a adaptér zariadenia sa otáčajú spoločne.
8. **Pred stlačením spúšťačieho spínača skontrolujte indikátor rýchlosti otáčania, aby ste sa uistili, že režim nie je v režime demontáže príslušenstva.** Príslušenstvo sa môže uvoľniť.
9. **Zariadenie počas používania pevne držte.** Používanie zariadenia bez krytu proti špliechaniu alebo používanie zariadenia pri maximálnej rýchlosti môže spôsobiť kývanie tela v závislosti od stavu podlahy.
10. **Keď nepoužívate kryt proti špliechaniu, vždy utiahnite dve páčky.** Kefka a/alebo hubka sa môžu otáčať nestabilne a spôsobiť zranenie.
11. **Nikdy neľejte vodu cez hlavu zariadenia.** Ak sa voda dostane do vetracích otvorov, môže to spôsobiť poruchu a zásah elektrickým prúdom.

► Obr.1

12. **Neopierajte sa o zariadenie.** Zariadenie môže spadnúť.
13. **Nepracujte v nesprávnej polohe.** Môže dôjsť k poraneniu.
14. **Noste ochranné prostriedky, ako sú rúško, okuliare, gumené rukavice, čizmy, košeľa s dlhým rukávom a dlhé nohavice, aby ste sa vyhlí odhaleniu pokožky počas práce.** Priamy kontakt s čistiacim prostriedkom môže spôsobiť zranenie. Ak sa vám čistiaci prostriedok dostane do očí alebo priľne na pokožku, opláchnite ich čistou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

15. Počas prevádzky dobre vetrajte pracovný priestor.
16. Zariadenie nepoužívajte v priestoroch s benzínom a riedidlom.
17. Používajte komerčne dostupný čistiaci prostriedok na podlahu vhodný pre daný materiál podlahy.
18. Niektoré čistiace prostriedky na podlahy sú silné a môžu poškodiť zariadenie. Prečítajte si pokyny pre čistiaci prostriedok a pred použitím sa uistite, že neovplyvňuje zariadenie.
19. Nedovoľte, aby sa akumulátor dostal do kontaktu s chemikáliou, ako je čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu krytu batérie a následnému požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
20. Používajte primerané množstvo čistiaceho prostriedku. V závislosti od rýchlosti otáčania zariadenia môže špliechať.
21. Uistite sa, že ste zatvorili kryt akumulátora. Ak čistiaci prostriedok príľne na akumulátor, môže sa poškodiť a môžete dostať zásah elektrickým prúdom.
22. Pri skladovaní zariadenia odstráňte všetko príslušenstvo a zariadenie uložte v stabilnom stave. Ak zariadenie opriete o stenu s nainštalovanou kefkou, môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
23. Po použití čistiaceho prostriedku zariadenie utrite a príslušenstvo umyte. Čistiaci prostriedok môže poškodiť zariadenie.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením akumulátora a zdvíhaním alebo prenášaním zariadenia prepnite vypínač do vypnutej polohy. Prenášaním zariadenia s prstom na vypínači alebo pripájaním zariadenia k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
2. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním zariadenia odpojte akumulátor od zariadenia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia nebezpečenstvo náhodného spustenia zariadenia.
3. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora zapríčiniť vznik požiaru.
4. Zariadenia používajte iba s určeným typom akumulátora. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorov vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
5. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
6. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina, nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vyteká z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
7. Nepoužívajte akumulátor alebo zariadenie, ktoré je poškodené alebo upravené.

Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.

8. Akumulátor ani zariadenie nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
9. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže akumulátor poškodiť a zvýšiť riziko požiaru.
10. Servis nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
11. Zariadenie ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia oči elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerézavajte, nedrvtte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte upravované ani poškodené akumulátory.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie.

Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potrubné podrobnosti predpisov príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠️POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťažou A určená podľa štandardu EN60335-2-67:

Úroveň akustického tlaku (L_{PA}) : 73 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 88 dB (A)

Odchýlka (K): 3,0 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠️VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

⚠️VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

⚠️VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60335-2-67:

Emisie vibrácií (a_h) : 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠️VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

⚠️VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Názvy častí

► Obr.2

1	Spúšťací spínač	2	Rukoväť	3	Kryt akumulátora	4	Vrúbkovaná matica
5	Ovládací panel	6	Predná rukoväť	7	Páčka (na upevnenie predlžovacej tyče)	8	Predlžovacia tyč
9	Hlava	10	Páčka (na upevnenie hlavy) (2 miesta)	11	Tlačidlo na odstránenie krytu proti špliechaniu	12	Základňa rukoväti
13	Hlavný vypínač	14	Tlačidlo na odstránenie príslušenstva	15	Indikátor rýchlosti otáčania	16	Výstražný indikátor
17	Kryt proti špliechaniu	18	Stredná kefka	19	Držiak hubky	20	Hubka

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Príslušenstvo

▲POZOR: Vždy používajte príslušenstvo určené spoločnosťou Makita.

Kombinujte a používajte príslušenstvo v závislosti od vášho použitia alebo prostredia.

Kefka

▲POZOR: Kefka môže poškodiť podlahu. Pred používaním si overte pokyny v návode k podlahe.

Čistenie kefkou je vhodné pre nasledovné činnosti.

- Čistenie bežných interiérových podláh

► **Obr.3:** 1. Stredná kefka

Držiak hubky/hubka

Hubka je vhodná pre nasledovné činnosti. Vyberte hubku v závislosti od práce.

- Leštenie povrchu
- Umývanie

Pri prvom použití hubky pred použitím odstráňte stred hubky pozdĺž línie rezu. Odstránenú strednú časť hubky je možné použiť ako ručnú hubku.

► **Obr.4:** 1. Držiak hubky 2. Hubka

POZNÁMKA: Podrobnosti o príslušenstve nájdete v katalógu alebo vám ich poskytne predajca či naša predajňa.

Montáž

▲POZOR: Pred narábaním so zariadením sa uistite, že je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

▲POZOR: Noste ochranné prostriedky, ako sú rúško, okuliare, gumené rukavice, čizmy, oblečenie s dlhým rukávom a dlhé nohavice, aby ste sa vyhli odhodeniu pokožky počas práce. Priamy kontakt s čistiacim prostriedkom môže spôsobiť zranenie. Ak sa vám čistiaci prostriedok dostane do očí alebo prífne na pokožku, umyte ich vodou.

Inštalácia a demontáž krytu proti špliechaniu

Použitie krytu proti špliechaniu s kefkou alebo hubkou zabráňuje špliechaniu vody alebo čistiaceho prostriedku.

Keď je kryt proti špliechaniu nainštalovaný na hlave a páčky sú uvoľnené, môžete znížiť kývanie a pohybovať sa stabilne smerom k cieľu.

POZNÁMKA: Zariadenie môžete používať bez krytu proti špliechaniu pri čistení soklových líšť a iných okrajov stien, dlažbových škár alebo drážok. Pri používaní zariadenia bez krytu proti špliechaniu vždy zaistite hlavu prístroja páčkami.

Inštalácia

Zapojte výčnelky hlavy a drážku krytu proti špliechaniu, kým nezacvaknú.

Dbajte na to, aby sa kryt proti špliechaniu neuvoľnil.

► **Obr.5:** 1. Výčnelok 2. Drážka 3. Kryt proti špliechaniu

Kryt proti špliechaniu je dostupný v dvoch výškach v závislosti od opotrebovania príslušenstva. Nastavte výšku krytu proti špliechaniu nasledovne. Keď je zariadenie umiestnené na podlahe, príslušenstvo sa nedotýka podlahy ako prvé a medzera medzi spodnou časťou príslušenstva a špičkou štetín krytu proti špliechaniu je 0 – 7 mm (0" – 1/4").

► **Obr.6:** 1. Kryt proti špliechaniu 2. Príslušenstvo

▲POZOR: Ak príslušenstvo vyčnieva z krytu proti špliechaniu, voda a čistiaci prostriedok môžu striekať alebo spôsobiť kývanie tela v dôsledku reakčnej sily.

Demontáž

UPOZORNENIE: Pred odstránením krytu proti špliechaniu odstráňte príslušenstvo.

Stlačte tlačidlo na odstránenie krytu proti špliechaniu.

Kryt proti špliechaniu sa uvoľní zo zariadenia.

► **Obr.7:** 1. Tlačidlo na odstránenie krytu proti špliechaniu

Inštalácia a demontáž príslušenstva

⚠ POZOR: Pri ručnej inštalácii a demontáži príslušenstva vždy vypnite zariadenie a vyberte akumulátor.

Keď používate kryt proti špliechaniu, môžete príslušenstvo nainštalovať pomocou spínača.

Keď nepoužívate kryt proti špliechaniu, odporúča sa ručná inštalácia.

Pri demontáži príslušenstva si môžete vybrať medzi spínačom alebo ručným ovládaním bez ohľadu na to, či kryt proti špliechaniu je alebo nie je nainštalovaný.

POZNÁMKA: Pri používaní hubky pripevnite hubku pred jej inštaláciou na zariadenie k držiaku hubky.

Inštalácia

Ak sa použije kryt proti špliechaniu

1. Uvoľnite dve páčky (na upevnenie hlavy).

Hlava sa uvoľní.

► **Obr.8:** 1. Páčka

2. Nainštalujte kryt proti špliechaniu. (Pozrite si stranu 43.)

3. Vložte akumulátor. (Pozrite si stranu 45.)

4. Zapnite hlavný vypínač. (Pozrite si stranu 46.)

5. Zarovnajate adaptér hlavy a stred príslušenstva.

► **Obr.9:** 1. Adaptér 2. Stred

6. Zariadenie zľahka pritlačte k podlahe a krátko stlačte spúšťač spínača.

Príslušenstvo sa nainštaluje na hlavu.

Dbajte na to, aby sa príslušenstvo neuvolnilo.

► **Obr.10:** 1. Spúšťač spínača

Pri ručnej inštalácii príslušenstva rýchlo otočte príslušenstvo v smere šípky.

► **Obr.11**

POZNÁMKA: Po ručnej inštalácii vykonajte krok 3, 4 a 6. V opačnom prípade nemusí byť príslušenstvo nainštalované bezpečne a môže sa samovoľne uvoľniť.

Ak sa nepoužije kryt proti špliechaniu

1. Uťahnite dve páčky (na upevnenie hlavy).

Hlava sa zaistí.

2. Zarovnajate výčnelky hlavy s vodidlami príslušenstva.

► **Obr.12:** 1. Výčnelok

3. Rýchlo otočte príslušenstvo v smere šípky.

► **Obr.13**

POZNÁMKA: Po ručnej inštalácii vykonajte kroky 3, 4 a 6 v časti „Ak sa použije kryt proti špliechaniu“, aby sa príslušenstvo pevne nainštalovalo. V opačnom prípade nemusí byť príslušenstvo nainštalované bezpečne a môže sa samovoľne uvoľniť.

Demontáž

1. Keď sa kryt proti špliechaniu nepoužíva, skontrolujte, či sú páčky (na upevnenie hlavy) dotiahnuté.

► **Obr.14:** 1. Páčka

2. Vložte akumulátor. (Pozrite si stranu 45.)

3. Zapnite hlavný vypínač. (Pozrite si stranu 46.)

4. Stlačte tlačidlo na odstránenie príslušenstva na ovládacom paneli.

Všetky kontrolky indikátora rýchlosti otáčania budú blikať.

► **Obr.15:** 1. Tlačidlo na odstránenie príslušenstva
2. Indikátor rýchlosti otáčania

5. Zariadenie zľahka pritlačte k podlahe a stlačte spúšťač spínača.

Príslušenstvo sa odstráni. Ak sa príslušenstvo kĺže po podlahe a nedá sa vybrať, pritlačte zariadenie silnejšie k podlahe a skúste ten istý postup znova, prípadne ho vyberte ručne.

► **Obr.16:** 1. Spúšťač spínača

Príslušenstvo môžete odstrániť ručne. Rýchlo otočte príslušenstvo v smere šípky.

► **Obr.17**

POZNÁMKA: Ak budete príslušenstvom otáčať pomaly, bude sa otáčať aj adaptér zariadenia, takže sa príslušenstvo nebude dať vybrať.

Stav akumulátora

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.18:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíje.
			Akumulátor je možno chybný.
			

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Čo musíte vedieť pred použitím

Pracovné prostredie

Ak sa v priestore čistenia nachádzajú veľké odpadky alebo odpad podobný šnúram, pred použitím ich odstráňte.

► Obr.19

⚠ POZOR: Zariadenie nikdy nepoužívajte pod vodou.

► Obr.20

Ochranná funkcia

► Obr.21: 1. Výstražný indikátor

Výstražný indikátor			Stav
Farba	● Svieti	● Bliká	
Zelená		●	Preťaženie
Červená	●		Prehriatie
Červená	●	●	Prebijanie

Ochrana pred preťažením

Keď sa zariadenie používa spôsobom, ktorý spôsobuje nadmerný odber prúdu, zariadenie sa automaticky zastaví a výstražný indikátor bude blikat' nazeleno. V takom prípade vypnite zariadenie a vyberte akumulátor, aby ste odstránili príčinu preťaženia. Potom zariadenie zapnutím znova spustíte.

POZNÁMKA: Pri niektorých kombináciách podmienok podlahy a príslušenstva je väčšia pravdepodobnosť aktivácie ochrany pred preťažením. V takom prípade zmeňte typ príslušenstva alebo používajte zariadenie pri nižších otáčkach.

Ochrana pred prehrievaním

Keď sa zariadenie prehreje, automaticky sa zastaví a výstražný indikátor sa rozsvieti načerveno a súčasne bliká aj predné svetlo. Keď je akumulátor prehriaty, zariadenie sa automaticky zastaví a výstražný indikátor bude svietiť načerveno. V takom prípade zariadenie vypnite a vyberte akumulátor, potom nechajte zariadenie a akumulátor vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď kapacita akumulátora nie je dostatočná, zariadenie sa automaticky zastaví a výstražný indikátor bude svietiť načerveno. V takom prípade vyberte akumulátor zo zariadenia a nabite ho alebo vymeňte za plne nabitý akumulátor.

POZNÁMKA: Ak je zostávajúca kapacita akumulátora nízka, výstražný indikátor bliká a aktivuje sa ochrana pred nadmerným vybitím. V závislosti od prevádzkových podmienok sa však zariadenie môže zastaviť bez blikania výstražného indikátora.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, a zaisťuje automatické zastavenie zariadenia. Ak sa zariadenie dočasne zastavilo alebo prerušilo prevádzku, problém vyriešte vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte zariadenie tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte zariadenie aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Elektronické funkcie

Funkcia hladkého štartu

Po stlačení spúšťacieho spínača sa zníži reakcia pri štartovaní a príslušenstvo sa plynule otáča.

Regulácia konštantných otáčok

Udržiavanie konštantnej rýchlosti pri zaťažení. Je možné dosiahnuť vysoký pracovný výkon.

Zabránenie reštartovaniu

Keď zapnete hlavný vypínač, keď je stlačený spúšťací spínač, výstražný indikátor bliká nazeleno a nástroj sa nespustí. Ak chcete nástroj spustiť, uvoľnite spúšťací spínač a po zhasnutí výstražného indikátora a rozsvietení indikátora rýchlosti otáčania ho znova stlačte.

POUŽÍVANIE

Vkladanie a vyberanie akumulátora

⚠VAROVANIE: Pred vložením alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy vypnite. Ak akumulátor vložíte pri zapnutom zariadení, môže to spôsobiť nehodu.

⚠VAROVANIE: Akumulátor vždy vložte úplne tak, že červený indikátor už nevidno. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠POZOR: Nepoužívajte adaptér akumulátora. Ak je vložený adaptér akumulátora, kryt akumulátora sa nezatvorí a spôsobí zranenie.

Inštalácia

1. Otvorte kryt akumulátora a súčasne držte stlačené tlačidlo.

► Obr.22: 1. Tlačidlo 2. Kryt akumulátora

2. Jazyček akumulátora zarovnajte s drážkou v kryte a zasuňte ho na miesto. Zatlacíte ho úplne, kým nezazvukne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

► Obr.23: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

3. Pevne zatvorte kryt akumulátora.

Demontáž

1. Otvorte kryt akumulátora a súčasne držte stlačené tlačidlo.
2. Vysuňte akumulátor z nástroja a súčasne posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
► **Obr.24:** 1. Tlačidlo
3. Pevne zatvorte kryt akumulátora.

UPOZORNENIE: Dávajte pozor, aby ste si pri otváraní a zatváraní krytu akumulátora nepricvikli prsty.

Obsluha spotrebiča

Pred použitím nainštalujte príslušenstvo.

Nastavenie predlžovacej tyče

▲POZOR: Pri nastavovaní predlžovacej tyče dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.

▲POZOR: Nevysúvajte predlžovaciu tyč mimo krajnej polohy. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche zariadenia.

1. Uvoľnite páčku (na upevnenie predlžovacej tyče).
► **Obr.25:** 1. Páčka
2. Nastavte predlžovaciu tyč na požadovanú dĺžku.
► **Obr.26:** 1. Predlžovacia tyč
3. Utiahnite páčku.

Nastavenie prednej rukoväti

1. Uvoľnite vrúbkovanú maticu.
► **Obr.27:** 1. Vrúbkovaná matica 2. Predná rukoväť 3. Povolit' 4. Dotiahnuť
2. Nastavte polohu a uhol prednej rukoväti.
3. Dotiahnite vrúbkovanú maticu.

Zapnutie/vypnutie hlavného vypínača

Zapnutie

Stlačte hlavný vypínač.

Spínač sa zapne a indikátor rýchlosti otáčania sa rozsvieti nazeleno.

- **Obr.28:** 1. Hlavný vypínač 2. Indikátor rýchlosti otáčania 3. Výstražný indikátor

Vypnutie

Stlačte a podržte hlavný vypínač.

Vypínač sa vypne a indikátor rýchlosti otáčania zhasne.

POZNÁMKA: Napájanie sa automaticky vypne po prednastavenom čase bez akejkoľvek operácie.

V režime demontáže príslušenstva sa napájanie vypne skôr ako v normálnom režime.

Zmena rýchlosti/režimu otáčania

- Normálny režim
Rýchlosť otáčania môžete meniť v troch úrovniach: nízka, stredná a vysoká.
— Rýchlosť otáčania sa zmení pri každom stlačení hlavného vypínača.
- **Obr.29:** 1. Hlavný vypínač 2. Tlačidlo na odstránení príslušenstva

Indikátor otáčok	Režim	Rýchlosť otáčania (min ⁻¹ /(min))
3  2  1 	Vysoká	600
3  2  1 	Stredná	350
3  2  1 	Nízka	150

- Režim demontáže príslušenstva
Príslušenstvo môžete odstrániť pomocou tlačidla.
— Opätovným stlačením tlačidla na odstránenie príslušenstva sa vrátite do normálneho režimu.

Prepínanie

▲VAROVANIE: Pred nainštalovaním akumulátora do nástroja vždy skontrolujte, či spúšťač spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“ (VYP.).

1. Potiahnite spúšťač spínača.

Motor sa bude otáčať.

- **Obr.30:** 1. Spúšťač spínača

2. Uvoľnite spúšťač spínača.

Motor sa zastaví.

Zapnutie predných svetiel

▲POZOR: Nedívejte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

1. Stlačte spúšťač spínača, keď je hlavný vypínač zapnutý.

Motor sa bude otáčať a svetlá sa rozsvietia.

- **Obr.31:** 1. Predné svetlo

2. Svetlá zhasnú v nasledujúcom stave.

- Keď je hlavný vypínač vypnutý
- Niekoľko sekúnd po uvoľnení spúšťačieho spínača

POZNÁMKA: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

Čistenie

Čistenie okrajov stien/dlaždicových škár

Pre efektívnejšie čistenie používajte zariadenie s upevnenou hlavou a bez krytu proti špliechaniu.

Čistenie okrajov stien a soklových lišt

- **Obr.32**

Čistenie dlaždicových škár a drážok

- **Obr.33**

UPOZORNENIE: Zariadenie pevne držte. Používanie zariadenia bez krytu proti špliechaniu môže spôsobiť kývanie tela v dôsledku reakčnej sily.

Zabráňte striekaniu vody a čistiaceho prostriedku/znížte kývanie a pracujte stabilne

Keď je kryt proti špliechaniu nainštalovaný na hlavu a páčky sú uvoľnené, zabráňuje sa striekaniu vody a čistiaceho prostriedku a môžete znížiť kývanie a pohybovať sa stabilne smerom k cieľu.

► **Obr.34:** 1. Kryt proti špliechaniu

Manipulácia po použití

⚠POZOR: Ak sa zariadenie nebude používať, uistite sa, že je vypnuté a že je vybratý akumulátor.

Príslušenstvo

Vymyte príslušenstvo a vysušte ho v tieni.

Hlava zariadenia

UPOZORNENIE: Nikdy nelejte vodu cez hlavu zariadenia. Ak sa voda dostane do vetracích otvorov, môže spôsobiť poruchu a zásah elektrickým prúdom.

► **Obr.35:** 1. Vetrací otvor

Čistiaci prostriedok, ktorý sa prichytil na hlavu zariadenia, utrite handričkou vyžmýkanou vo vode.

Skladovanie

Pri skladovaní zariadenia vždy odstráňte všetko príslušenstvo.

UPOZORNENIE: Skladovanie zariadenia s nainštalovanou kefkou môže spôsobiť ohnutie štetín kefkou.

ÚDRŽBA/KONTROLA

⚠POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybratý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Údržba

Keď sa páčka predlžovacej tyče uvoľní

⚠POZOR: Nastavte skrutku pri utiahnutí páčky.

⚠POZOR: Skrutky neutahujte nadmerne. Skrutka by sa mohla poškodiť.

Opakované používanie páčky (na upevnenie predlžovacej tyče) môže spôsobiť uvoľnenie páčky. V takom prípade utiahnite skrutku skrutkovačom. Po nastavení skrutky dbajte na to, aby sa predlžovacia tyč pri utiahnutí páčky nešmykala a pri uvoľnení páčky sa hladko pohybovala.

► **Obr.36:** 1. Skrutka 2. Skrutkovač

Pravidelné kontroly

Na zaistenie dlhej životnosti zariadenia a jeho bezpečného používania vykonávajte kontroly.

- **Pred použitím: skontrolujte nasledujúce položky.**
Telo zariadenia, kryt proti špliechaniu, kefka, držiak hubky, hubka, akumulátor
- **Po použití: skontrolujte nasledujúce položky.**
Telo zariadenia, kryt proti špliechaniu, kefka, držiak hubky, hubka

Výmena spotrebného materiálu

Výmena kefy/hubky

Kefku a hubku používajte tak, aby sa základňa kefkou a držiak hubky nedotýkali povrchu podlahy. Keď sú opotrebované, vymeňte ich podľa nasledujúcich informácií.

- Hrúbka hubky: 10 mm (3/8") alebo menej
- Výška štetín: 20 mm (3/4") alebo menej

Informácie o výmene nájdete v časti „*Inštalácia a demontáž príslušenstva*“.

► **Obr.37:** 1. 10 mm (3/8") alebo menej 2. 20 mm (3/4") alebo menej

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Podrobnosti o samostatne predávaných položkách nájdete v katalógu alebo vám ich poskytne predajca či naša predajňa.

- Kefka
- Hubka
- Taška na príslušenstvo
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

VAROVÁNÍ

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Pro uživatele v Evropě:
Nedovoďte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu:
Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Zakázané záležitosti nebo důležité záležitosti týkající se akumulátoru naleznete v části „Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor“.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních před montáží zařízení naleznete v části „Sestavení“.
- Postup nasazení a sejmutí akumulátoru naleznete v části „Vložení a vyjmutí akumulátoru“.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

VAROVÁNÍ: Se zařízením nepoužívejte napájení přes kabel, např. adaptér baterie nebo přenosný akumulátor. Kryt akumulátoru se nezavře.

ÚVOD

Specifikace

Model:		PS001G
Průměr kartáče		190 mm
Průměr podložky		200 mm
Otáčky bez zatížení	3 (vysoké)	600 min ⁻¹
	2 (střední)	350 min ⁻¹
	1 (nízké)	150 min ⁻¹
Rozměry (D × Š × V)		1 081 – 1 435 mm × 204 mm × 361 mm
bez příslušenství a ochrany proti rozstřiku, s předním držadlem		
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Hmotnost netto		4,4 – 5,6 kg
Stupeň ochrany		IPX4

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Hmotnost nezahrnuje příslušenství a ochranu proti rozstřiku, ale přední držadlo a akumulátor ano. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátoru.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



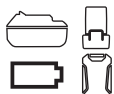
Nikdy nelijte vodu přes hlavu zařízení.



Zabraňte kontaktu akumulátoru s chemickou kapalinou, jako je čisticí prostředek nebo rozpouštědlo.



Nastavte výšku ochrany proti rozstřiku následovně. Když je zařízení umístěno na podlaže, příslušenství se nedotýká podlahy jako první a mezera mezi spodní částí příslušenství a špičkou kartáče ochrany proti rozstřiku je 0 – 7 mm (0* – 1/4").



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Toto zařízení je určeno k čištění podlahy. Zařízení je vhodné k průmyslovému využití například v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

Bezpečnostní varování

Bezpečnostní varování pro akumulátorovou mycí leštičku

VAROVÁNÍ: Přečtete si veškerá bezpečnostní varování a všechny pokyny. Zanedbání varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné zranění.

1. Obsluha musí být o používání této mycí leštičky dostatečně poučena.
2. Používejte pouze příslušenství dodávané se zařízením nebo příslušenství uvedené v pokynech. Použití jiného příslušenství může ohrozit

bezpečnost.

3. Toto zařízení lze skladovat pouze ve vnitřních prostorech.

Další bezpečnostní varování

1. Neprovozujte zařízení při teplotě vody vyšší než 50 °C (122 °F).
2. Bezpečně nainstalujte přední držadlo. Pokud je matice pro utahování prsty uvolněná, úhel nebo poloha předního držadla může během používání sklouznout a způsobit zranění.
3. Pevně nainstalujte příslušenství. Pokud je příslušenství nainstalované volně, může se při zvednutí zařízení nebo zastavení otáčení uvolnit.
4. Ujistěte se, že příslušenství nevyčnívá z ochrany proti rozstřiku. Pokud příslušenství vyčnívá, voda a čisticí prostředek mohou vystříknout nebo způsobit kývání těla v důsledku reakční síly.
5. Při ruční výměně příslušenství nebo při kontrole nezapomeňte vypnout zařízení a vyjmout akumulátor.
6. Při ruční instalaci nebo demontáži příslušenství používejte gumové rukavice. V závislosti na stavu příslušenství může čisticí prostředek přilnout k pokožce a způsobit zranění.
7. Při vyjímání příslušenství pomocí tlačítka pro vyjímání příslušenství podržte příslušenství k podlaže a lehce na zařízení zatlačte. Pokud se příslušenství nedotýká podlahy, nelze příslušenství vyjmout, protože příslušenství a adaptér zařízení se otáčejí společně.
8. Než stisknete spoušť, zkontrolujte kontrolku rychlosti otáčení, zda režim není nastaven do režimu vyjímání příslušenství. Příslušenství může vypadnout.
9. Během používání zařízení pevně držte. Používání zařízení bez ochrany proti rozstřiku nebo používání zařízení při maximálních otáčkách může způsobit kývání těla v závislosti na stavu podlahy.
10. Když nepoužíváte ochranu proti rozstřiku, utáhněte vždy obě páčky. Kartáč a/nebo podložka se mohou nestabilně otáčet a způsobit zranění.
11. Nikdy nelijte vodu přes hlavu zařízení. Pokud se do ventilačních otvorů dostane voda, může to způsobit poruchu a úraz elektrickým proudem.

► Obr.1

12. Neopírejte se o zařízení. Zařízení by mohlo spadnout.
13. Nepracujte v nesprávné poloze. Mohlo by dojít ke zranění osob.
14. Používejte ochranné pomůcky, jako je maska, brýle, gumové rukavice, boty, košile s dlouhým rukávem a dlouhé kalhoty, aby během práce nebyla odhalena pokožka. Přímý dotyk čisticího prostředku může způsobit zranění. Pokud vám čisticí prostředek vnikne do očí nebo ulpí na pokožce, opláchněte je čistou vodou a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
15. Při používání dobře větrejte pracovní prostor.
16. Nepoužívejte zařízení v prostoru s benzínem a ředidlem.

17. **Používejte běžně dostupný čisticí prostředek na podlahu vhodný pro daný materiál podlahy.**
18. **Některé čisticí prostředky na podlahu jsou silné a mohou zařízení poškodit. Přečtěte si pokyny k čisticímu prostředku a před použitím se ujistěte, že nemá nepříznivý vliv na zařízení.**
19. **Zabraňte kontaktu akumulátoru s chemickou kapalinou, jako je čisticí prostředek nebo rozpouštědlo. Mohlo by dojít k poškození pouzdra akumulátoru a následnému požáru nebo úrazu elektrickým proudem.**
20. **Používejte vhodné množství čisticího prostředku. V závislosti na rychlosti otáčení zařízení může dojít k vystříknutí prostředku.**
21. **Nezapomeňte zavřít kryt akumulátoru. Pokud čisticí prostředek ulpí na akumulátoru, může se poškodit a dojít k úrazu elektrickým proudem.**
22. **Při skladování zařízení odstraňte veškeré příslušenství a uložte zařízení stabilně. Pokud opete zařízení o zeď s nasazeným kartáčem, může spadnout a způsobit zranění.**
23. **Po použití čisticího prostředku zařízení otřete a příslušenství umyjte. Čisticí prostředek může zařízení poškodit.**

Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením zařízení se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování elektrického zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.**
2. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložení zařízení odpojte akumulátor od zařízení. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.**
3. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.**
4. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.**
5. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.**
6. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt; vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omýjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.**
7. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.**
8. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám. Při vystavení žaru**

ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.

9. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.**
10. **Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.**
11. **Nesnažte se zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.**
9. **Nepoužívejte upravené nebo poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přepravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte

také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátoru zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšímnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60335-2-67:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 73 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 88 dB(A)

Nejistota (K): 3,0 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB(A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠ VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335-2-67:

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠ VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Názvy dílů

► Obr.2

1	Spoušť	2	Držadlo	3	Kryt akumulátoru	4	Matice pro utahování prsty
5	Ovládací panel	6	Přední držadlo	7	Páčka (pro upevnění prodlužovací tyče)	8	Prodlužovací tyč
9	Hlava	10	Páčka (pro upevnění hlavy) (2 místa)	11	Tlačítko pro vyjímání ochrany proti rozstřiku	12	Základna držadla
13	Hlavní tlačítko napájení	14	Tlačítko pro vyjímání příslušenství	15	Kontrolka rychlosti otáčení	16	Výstražná kontrolka
17	Ochrana proti rozstřiku	18	Střední kartáč	19	Držák podložky	20	Podložka

PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

Příslušenství

▲ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte příslušenství specifikované společností Makita.

Kombinujte a používejte příslušenství v závislosti na vašem použití nebo prostředí.

Kartáč

▲ UPOZORNĚNÍ: Kartáč může poškodit materiál podlahy. Před provozem zkontrolujte návod k použití materiálu podlahy.

Čištění kartáčem je vhodné pro následující operace.

- Čištění běžných podlah v interiéru

► **Obr.3:** 1. Střední kartáč

Držák podložky / podložka

Podložka je vhodná pro následující operace. Vyberte podložku v závislosti na konkrétní práci.

- Leštění povrchů
- Mytí

Při prvním použití podložky před použitím odstraňte střed podložky podél rysy řezu. Odstraněnou střední část podložky lze použít jako podložku pro ruční operace.

► **Obr.4:** 1. Držák podložky 2. Podložka

POZNÁMKA: Další podrobnosti o příslušenství naleznete v katalogu nebo se obraťte na prodejce nebo naše obchodní zastoupení.

Sestavení

▲ UPOZORNĚNÍ: Před použitím zařízení se ujistěte, zda je zařízení vypnuto a zda byl vyjmut akumulátor.

▲ UPOZORNĚNÍ: Používejte ochranné pomůcky, jako je maska, brýle, gumové rukavice, boty, dlouhé rukávy a dlouhé kalhoty, aby během práce nebyla odhalena pokožka. Přímý dotyk čistícího prostředku může způsobit zranění. Pokud se vám čistící prostředek dostane do očí nebo přilne k pokožce, opláchněte je vodou.

Instalace a sejmutí ochrany proti rozstřiku

Použití ochrany proti rozstřiku s kartáčem nebo podložkou zabráňuje stříkání vody nebo čistícího prostředku. S ochranou proti rozstřiku nainstalovanou na hlavě a s uvolněnými páčkami můžete omezit kývání a pohybovat se stabilně směrem k cíli.

POZNÁMKA: Zařízení můžete používat bez ochrany proti rozstřiku při čištění podlahových lišt a jiných hran stěn, spár mezi dlaždicemi nebo drážek. Při použití zařízení bez ochrany proti rozstřiku vždy zajistěte hlavu zařízení páčkami.

Instalace

Zapojte výstupky hlavy a drážku ochrany proti rozstřiku do sebe, dokud nezacvaknou.

Ujistěte se, že ochrana proti rozstřiku nespadne.

► **Obr.5:** 1. Výstupek 2. Drážka 3. Ochrana proti rozstřiku

Ochrana proti rozstřiku je k dispozici ve dvou výškách v závislosti na opotřebení příslušenství. Nastavte výšku ochrany proti rozstřiku následovně. Když je zařízení umístěno na podlaze, příslušenství se nedotýká podlahy jako první a mezera mezi spodní částí příslušenství a špičkou kartáčů ochrany proti rozstřiku je 0 – 7 mm (0" – 1/4").

► **Obr.6:** 1. Ochrana proti rozstřiku 2. Příslušenství

▲ UPOZORNĚNÍ: Pokud příslušenství vyčnívá z ochrany proti rozstřiku, voda a čistící prostředek mohou vystříknout nebo způsobit kývání těla v důsledku reakční síly.

Vyjmutí

POZOR: Před sejmutím ochrany proti rozstřiku sejměte příslušenství.

Stiskněte tlačítko pro vyjímání ochrany proti rozstřiku.

Ochrana proti rozstřiku se od zařízení oddělí.

► **Obr.7:** 1. Tlačítko pro vyjímání ochrany proti rozstřiku

Instalace a sejmutí příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při ruční instalaci a snímání příslušenství vždy vypněte zařízení a vyjměte akumulátor.

Při použití ochrany proti rozstřiku můžete příslušenství nainstalovat pomocí spínače.

Když nepoužíváte ochranu proti rozstřiku, doporučuje se ruční instalace.

Při snímání příslušenství si můžete vybrat buď použití spínače, nebo ruční provoz bez ohledu na to, zda je či není nainstalována ochrana proti rozstřiku.

POZNÁMKA: Při použití podložky připevňte podložku k držáku podložky před jejich instalací do zařízení.

Instalace

Při používání ochrany proti rozstřiku

1. Povolte obě páčky (pro upevnění hlavy).

Hlava bude neupevněná.

► **Obr.8:** 1. Páčka

2. Instalujte ochranu proti rozstřiku. (Viz stranu 52.)

3. Vložte akumulátor. (Viz stranu 54.)

4. Zapněte hlavní tlačítko napájení. (Viz stranu 55.)

5. Zarovnejte adaptér hlavy a střed příslušenství.

► **Obr.9:** 1. Adaptér 2. Střed

6. Lehce přitlačte zařízení k podlaze a nakrátko stiskněte spoušť.

Příslušenství bude instalováno na hlavu.

Ujistěte se, že příslušenství nespadne.

► **Obr.10:** 1. Spoušť

Při ruční instalaci příslušenství otočte příslušenství rychle ve směru označeném šipkou.

► **Obr.11**

POZNÁMKA: Po ruční instalaci proveďte krok 3, 4 a 6. V opačném případě nemusí být příslušenství nainstalováno bezpečně a náhodně se uvolní.

Když nepoužíváte ochranu proti rozstřiku

1. Utáhněte obě páčky (pro upevnění hlavy).

Hlava bude upevněná.

2. Zarovnejte výstupky na hlavě s vodičky příslušenství.

► **Obr.12:** 1. Výstupek

3. Otočte příslušenství rychle ve směru označeném šipkou.

► **Obr.13**

POZNÁMKA: Po ruční instalaci za účelem pevného nainstalování příslušenství proveďte kroky 3, 4 a 6 popsané v části „Při používání ochrany proti rozstřiku“. V opačném případě nemusí být příslušenství nainstalováno bezpečně a náhodně se uvolní.

Vyjmutí

1. Když ochranu proti rozstřiku nepoužíváte, ujistěte se, že jsou páčky (pro upevnění hlavy) utaženy.

► **Obr.14:** 1. Páčka

2. Vložte akumulátor. (Viz stranu 54.)

3. Zapněte hlavní tlačítko napájení. (Viz stranu 55.)

4. Stiskněte tlačítko pro vyjímání příslušenství na ovládacím panelu.

Všechna světla na kontrolce rychlosti otáčení budou blikat.

► **Obr.15:** 1. Tlačítko pro vyjímání příslušenství

2. Kontrolka rychlosti otáčení

5. Lehce přitlačte zařízení k podlaze a stiskněte spoušť.

Příslušenství se vyjme. Pokud příslušenství klouže po podlaze a nelze jej vyjmout, přitlačte zařízení silněji k podlaze a zkuste stejnou operaci znovu, nebo jej vyjměte ručně.

► **Obr.16:** 1. Spoušť

Příslušenství můžete vyjmout ručně. Otočte příslušenství rychle ve směru označeném šipkou.

► **Obr.17**

POZNÁMKA: Pokud budete příslušenstvím otáčet pomalu, bude se otáčet i adaptér zařízení, takže příslušenství nelze vyjmout.

Stav akumulátoru

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.18:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
 	  ↑ ↓  	 	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blíkat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Informace, které je dobré vědět před použitím

Pracovní prostředí

Pokud se v prostoru čištění nachází velký odpad nebo odpad podobný provázekům, před použitím jej odstraňte.

► Obr.19

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte zařízení pod vodou.

► Obr.20

Ochranná funkce

► Obr.21: 1. Výstražná kontrolka

Výstražná kontrolka			Stav
Barva	● Svítí	● Bliká	
Zelená		●	Přetížení
Červená	●		Přehřívání
Červená	●		Přílišné vybití

Ochrana proti přetížení

Pokud se se zařízením pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, zařízení se automaticky vypne a výstražná kontrolka se rozsvítí zeleně. V takové situaci zařízení vypněte a vyjměte akumulátor, aby se eliminovala příčina přetížení. Potom zařízení zapněte a obnovte činnost.

POZNÁMKA: U některých kombinací podmínek podlahy a příslušenství je zapůsobení ochrany proti přetížení pravděpodobnější. V takovém případě změňte typ příslušenství nebo používejte zařízení při nižších otáčkách.

Ochrana proti přehřátí

Když je zařízení přehřáté, automaticky se vypne, výstražná kontrolka se rozsvítí červeně a zároveň začne blikat přední světlo. Když je akumulátor přehřátý, zařízení se automaticky vypne a výstražná kontrolka se rozsvítí červeně. V takovém případě vypněte a vyjměte akumulátor, poté nechte zařízení a akumulátor vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Když není kapacita akumulátoru dostatečná, zařízení se automaticky vypne a výstražná kontrolka se rozsvítí červeně. V takovém případě vyjměte akumulátor ze zařízení a dobijte jej nebo jej vyměňte za plně nabitý akumulátor.

POZNÁMKA: Když je zbývajcí kapacita akumulátoru nízká, před aktivací ochrany proti přílišnému vybití zabliká výstražná kontrolka. V závislosti na provozních podmínkách se však může zařízení vypnout, aniž by výstražná kontrolka blikala.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabitě).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Elektronické funkce

Funkce měkkého spuštění

Když stisknete spoušť, sníží se startovací reakce a příslušenství se otáčí plynule.

Regulátor konstantních otáček

Udržujte konstantní otáčky při zatížení. Je možné dosáhnout vysokého pracovního výkonu.

Zamezení opětovného spuštění

Když zapnete hlavní tlačítko napájení, zatímco je stisknutá spoušť, výstražná kontrolka bliká zeleně a nářadí se nespustí. Chcete-li nářadí spustit, uvolněte spoušť a poté, co výstražná kontrolka zhasne a rozsvítí se kontrolka rychlosti otáčení, ji znovu stiskněte.

POUŽÍVÁNÍ

Vložení a vyjmutí akumulátoru

⚠ VAROVÁNÍ: Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte. Pokud instalujete akumulátor se zapnutým zařízením, může to způsobit nehodu.

⚠ VAROVÁNÍ: Akumulátor vkládejte vždy zcela tak, aby nebyl vidět červený indikátor. Jinak by mohl akumulátor z nářadí vypadnout a způsobit zranění nebo úhuby či osob v okolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte adaptér akumulátoru. Pokud je nainstalovaný adaptér akumulátoru, kryt akumulátoru se nezavře a může způsobit zranění.

Instalace

1. Otevřete kryt akumulátoru stiskem tlačítka.

► Obr.22: 1. Tlačítko 2. Kryt akumulátoru

2. Vyrovnajte jazýček na akumulátoru s drážkou v plášti a zasuňte jej na místo. Zasuňte jej na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázků.

► Obr.23: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

3. Zavřete kryt akumulátoru pevně.

Vyjmutí

1. Otevřete kryt akumulátoru stiskem tlačítka.
 2. Vysuňte akumulátor z nářadí a současně posuňte tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Obr.24: 1. Tlačítko

3. Zavřete kryt akumulátoru pevně.

POZOR: Dávejte pozor, abyste si při otevírání a zavírání krytu akumulátoru nepřiskřípli prsty.

Používání zařízení

Před použitím nainstalujte příslušenství.

Seřizování prodlužovací tyče

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při seřizování prodlužovací tyče si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevysouvejte prodlužovací tyč za maximální hranici. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše zařízení.

1. Povolte páčku (pro upevnění prodlužovací tyče).
- Obr.25: 1. Páčka
2. Seřídte prodlužovací tyč na požadovanou délku.
- Obr.26: 1. Prodlužovací tyč
3. Utáhněte páčku.

Seřízení předního držadla

1. Povolte matici pro utahování prsty.
- Obr.27: 1. Matice pro utahování prsty 2. Přední držadlo 3. Povolení 4. Utažení
2. Seřídte polohu a úhel předního držadla.
 3. Utáhněte matici pro utahování prsty.

Zapnutí/vypnutí hlavního tlačítka napájení

Zapnutí

Stiskněte hlavní tlačítko napájení.

Spínač se zapne a kontrolka rychlosti otáčení se rozsvítí zeleně.

- Obr.28: 1. Hlavní tlačítko napájení 2. Kontrolka rychlosti otáčení 3. Výstražná kontrolka

Vypnutí

Stiskněte a podržte hlavní tlačítko napájení.

Spínač se vypne a kontrolka rychlosti otáčení zhasne.

POZNÁMKA: Napájení se automaticky vypne po přednastavené době bez jakékoli operace.

V režimu vyjímání příslušenství se napájení vypne dříve než v normálním režimu.

Změna rychlosti otáčení / režimu

- Normální režim
Rychlost otáčení můžete měnit ve třech úrovních: nízká, střední a vysoká.
 - Rychlost otáčení se změní při každém stisknutí hlavního tlačítka napájení.
- Obr.29: 1. Hlavní tlačítko napájení 2. Tlačítko pro vyjímání příslušenství

Kontrolka rychlosti	Režim	Rychlost otáčení (min ⁻¹ /(min))
3  2  1 	Vysoký	600
3  2  1 	Střední	350
3  2  1 	Nízký	150

- Režim vyjímání příslušenství
Příslušenství můžete vyjmout pomocí spínače.
 - Dalším stisknutím tlačítka pro vyjímání příslušenství se vrátíte do normálního režimu.

Používání spouště

⚠ VAROVÁNÍ: Před instalací akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se spoušť po uvolnění vrací do polohy vypnutí.

1. Stiskněte spoušť.

Motor se roztočí.

- Obr.30: 1. Spoušť

2. Uvolněte spoušť.

Motor se zastaví.

Rozsvícení předních světel

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

1. Stiskněte spoušť, když je hlavní vypínač napájení zapnutý.

Motor se roztočí a kontrolky se rozsvítí.

- Obr.31: 1. Přední světlo

2. Kontrolky zhasnou v následujícím stavu.

- Když je hlavní tlačítko napájení vypnuté
- Několik sekund po uvolnění spouště

POZNÁMKA: K otření nečistot ze skla světla použijte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

Čištění

Čištění hran stěn / spár mezi dlaždicemi a podlahou

Pro účinnější čištění používejte zařízení s upevněnou hlavou zařízení a bez ochrany proti rozstříku.

Čištění hran stěn a podlahových lišt

- Obr.32

Čištění drážek a spár mezi dlaždicemi a podlahou

- Obr.33

POZOR: Držte zařízení pevně. Používání zařízení bez ochrany proti rozstříku může způsobit kývání těla v důsledku reakční síly.

Zabraňte rozstříku vody a čistícího prostředku / snižte kývání a pracujte stabilně

S ochranou proti rozstříku nainstalovanou na hlavě a s uvolněními páčkami zamezuje rozstříku vody a čistícího prostředku a můžete omezit kývání a umožnit pohybovat se stabilně směrem k cíli.

► **Obr.34:** 1. Ochrana proti rozstříku

Manipulace po použití

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud zařízení nebudete používat, ujistěte se, že je zařízení vypnuté a akumulátor vyjmutý.

Příslušenství

Příslušenství umyjte a nechte uschnout ve stínu.

Hlava zařízení

POZOR: Nikdy nelijte vodu přes hlavu zařízení. Voda vnikající do ventilačních otvorů může způsobit poruchu a úraz elektrickým proudem.

► **Obr.35:** 1. Ventilační otvor

Vyzdímaným hadříkem otřete veškerý čistící prostředek, který ulpěl na hlavě zařízení.

Skladování

Při skladování zařízení vždy vyjměte veškeré příslušenství.

POZOR: Skladování zařízení s nainstalovaným kartáčem může způsobit ohnutí štětín kartáče.

ÚDRŽBA/KONTROLA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržba

Když se páčka prodlužovací tyče uvolní

⚠ UPOZORNĚNÍ: Seřídte šroub s utaženou páčkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Šrouby neutahujte příliš. V opačném případě může dojít k poškození šroubu.

Opakované použití páčky (pro upevnění prodlužovací tyče) může způsobit uvolnění páčky. V takovém případě šroub utáhněte šroubovákem.

Po seřízení šroubu se ujistěte, že prodlužovací tyč při utahování páčky neklouže a při uvolnění páčky se hladce pohybuje.

► **Obr.36:** 1. Šroub 2. Šroubovák

Pravidelné kontroly

Pro zajištění dlouhé životnosti zařízení a bezpečného používání pravidelně provádějte kontroly.

- **Před použitím: zkontrolujte následující položky.**
Tělo přístroje, ochrana proti rozstříku, kartáč, držák podložky, podložka, akumulátor
- **Po použití: vyčistěte následující položky.**
Tělo přístroje, ochrana proti rozstříku, kartáč, držák podložky, podložka

Výměna spotřebního materiálu

Výměna kartáče/podložky

Kartáč a podložku používejte tak, aby se základna kartáče a držák podložky nedotýkaly povrchu podlahy. Když jsou opotřebované, proveďte výměnu podle následujících pokynů.

- Tloušťka podložky: 10 mm (3/8") nebo méně
- Výška kartáčů: 20 mm (3/4") nebo méně

Výměna viz část „*Instalace a sejmutí příslušenství*“.

► **Obr.37:** 1. 10 mm (3/8") nebo méně 2. 20 mm (3/4") nebo méně

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Podrobnosti o samostatně prodávaných položkách naleznete v katalogu nebo se obraťte na prodejce nebo naše obchodní zastoupení.

- Kartáč
- Podložka
- Vak na příslušenství
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей прилад не призначений для використання дітьми й особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким не вистачає відповідних знань і досвіду.
- Для користувачів у Європі.
Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи.
Наглядайте за дітьми, не допускаючи, щоб вони гралися з приладом.
- **ОБЕРЕЖНО!** Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від'єднайте прилад від джерела живлення. Періодично виконуйте технічне обслуговування приладу.
- Інформація про заборонені дії та інші важливі вказівки щодо касети з акумулятором наведені в розділі «Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором».
- Перед установленням приладу ознайомтеся з відомостями про заходи безпеки в розділі «Складання».
- Інструкції щодо встановлення та зняття акумулятора дивіться в розділі «Установлення й зняття касети з акумулятором».

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травми й/або пожежі.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте із цим пристроєм проводове джерело електроживлення, наприклад перехідник акумулятора або портативний блок живлення. Кришка відсіку для акумулятора не закриється.

ВСТУП

Технічні характеристики

Модель:		PS001G
Діаметр щітки		190 мм
Діаметр підкладки		200 мм
Швидкість без навантаження	3 (висока)	600 хв ⁻¹
	2 (середня)	350 хв ⁻¹
	1 (низька)	150 хв ⁻¹
Розміри (Д × Ш × В)	без приладдя та захисту від розбризкування, з передньою ручкою	1 081–1 435 мм × 204 мм × 361 мм
Номінальна напруга		36 В – макс. 40 В пост. струму.
Маса нетто		4,4—5,6 кг
Ступінь захисту		IPX4

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Вагу зазначено без приладдя та захисту від розбризкування, але з передньою ручкою й касетою з акумулятором. Найменші й найбільші значення сукупної ваги приладу та касети з акумулятором наведено в таблиці.

- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Будьте особливо уважні й обережні.



Не допускайте потрапляння води на головку приладу.



Не допускайте контакту касети з акумулятором з рідкими хімічними засобами, як-от мийний засіб або розчинник.



Відрегулюйте висоту захисту від розбризкування як зазначено нижче. Якщо поставити прилад на підлогу, приладдя не повинне торкатися підлоги першим, а зазор між нижньою поверхнею приладдя та кінчиками щетини захисту від розбризкування має становити 0–7 мм (0–1/4").



Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.



Ni-MH
Li-ion

Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходів електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Цей прилад призначений для прибирання підлоги. Цей прилад придатний для комерційного застосування, наприклад у готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах, у магазинах і в прокатному бізнесі.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Правила техніки безпеки

Правила техніки безпеки під час роботи з акумуляторною полірувально-прибиральною машиною

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження стосовно техніки безпеки й усі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання тяжких травм.

1. Оператори повинні пройти належний інструктаж із використання цієї полірувально-прибиральної машини.
2. Використовуйте лише приладдя, яке входить до комплекту постачання приладу або наведене в інструкції. Використання іншого приладдя може негативно позначитися на безпеці експлуатації приладу.
3. Цей прилад слід зберігати лише у приміщенні.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. Не слід використовувати прилад, якщо температура води перевищує 50 °C (122 °F).
2. Надійно закріпіть передню ручку. Якщо гайка з накаткою не затягнута, кут чи розташування передньої ручки можуть змінитися під час користування приладом і призвести до травмування.
3. Надійно закріпіть встановлене приладдя. Якщо приладдя погано закріплене, воно може зіскочити в разі підйому приладу або зупинки обертання.
4. Упевніться, що приладдя не виступає з-під захисту від розбризкування. Якщо приладдя виступає, це може призвести до розбризкування води чи мийного засобу або спричинити тимчасове порушення рівноваги через віддачу.
5. Перед оглядом або виконанням заміни приладдя вручну обов'язково вимкніть прилад і вийміть касету з акумулятором.
6. Під час установа або зняття приладдя вручну використовуйте гумові рукавиці. Залежно від стану приладдя мийний засіб може потрапити на шкіру й завдати шкоди.
7. Перш ніж знімати приладдя за допомогою кнопки для зняття приладдя, торкніться приладдям підлоги та легко натисніть на прилад. Якщо приладдя не торкається підлоги, його неможливо зняти, оскільки воно обертається разом із адаптером приладу.
8. Перш ніж натискати курок виключача, упевніться, що прилад не перебуває в режимі зняття приладдя, поглянувши на індикатор частоти обертання. У разі недотримання цієї вимоги приладдя може зіскочити.

9. **Міцно тримайте прилад під час використання.** Використання приладу без захисту від розбризкування або на максимальній швидкості може, залежно від стану підлоги, спричинити тимчасове порушення рівноваги.
10. **Якщо прилад використовується без захисту від розбризкування, слід обов'язково затягнути обидва важелі.** Обертання щітки та/або підкладки може стати нерівномірним і спричинити травмування.
11. **Не допускайте потрапляння води на головку приладу.** Потрапляння води у вентиляційні отвори може призвести до поломки або ураження електричним струмом.

► Рис.1

12. **Не спирайтеся на прилад.** Прилад може впасти.
13. **Не працюйте в неправильній позі.** Це може призвести до травм.
14. **Використовуйте захисне спорядження, як-от маска, окуляри, гумові рукавиці, чоботи, сорочка з довгими рукавами та довгі штани, для захисту шкіри під час роботи.** Потрапляння на шкіру мийного засобу може завдати шкоди. У разі потрапляння мийного засобу в очі або на шкіру промийте їх чистою водою й у разі потреби зверніться до лікаря.
15. **Забезпечте належну вентиляцію робочого приміщення під час використання приладу.**
16. **Не використовуйте прилад у приміщенні, де є пари бензину чи розчинника.**
17. **Використовуйте доступний на ринку мийний засіб для догляду за підлогою, сумісний із матеріалом підлоги.**
18. **Деякі мийні засоби для догляду за підлогою є надто агресивними й можуть пошкодити прилад.** Перед використанням прочитайте інструкцію до мийного засобу й упевніться, що він не пошкодить прилад.
19. **Не допускайте контакту касети з акумулятором з рідкими хімічними засобами, як-от мийний засіб або розчинник.** Це може причинити пошкодження корпусу акумулятора і призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
20. **Використовуйте належну кількість мийного засобу.** Висока частота обертання робочої частини приладу може призвести до його утворення бризок.
21. **Не забудьте закрити кришку відсіку для акумулятора.** Потрапляння мийного засобу на касету з акумулятором може спричинити її пошкодження і призвести до ураження електричним струмом.
22. **На час зберігання знімайте все приладдя і зберігайте прилад у стійкому положенні.** Якщо притулити прилад до стіни, не знявши щітку, прилад може впасти і завдати травм.
23. **Після використання мийного засобу витріть прилад і вимийте приладдя.** Мийний засіб може пошкодити прилад.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Запобігайте випадковому запуску обладнання.** Перш ніж під'єднувати блок акумулятора, піднімати або переносити прилад, слід переконатися в тому, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо під час перенесення приладу палець користувача лежить на вимикачі або живлення подається на прилад з увімкненим вимикачем, це може призвести до нещасного випадку.
2. **Перед виконанням регулювань, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумулятор від приладу.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового увімкнення приладу.
3. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може спричинити пожежу в разі використання з акумулятором іншого типу.
4. **Використовуйте прилади лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм і пожежі.
5. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від дрібних металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, що можуть спричинити коротке замикання клем акумулятора між собою.** Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
6. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати.** У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, необхідно також звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
7. **Не користуйтеся акумуляторним блоком або приладом, які було змінено чи пошкоджено.** Поведінка акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути непередбачуваною, що може спричинити пожежу, вибух або травму.
8. **Не піддавайте акумулятор або прилад впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище ніж 130 °C може спричинити вибух.
9. **Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або прилад за температури поза межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.
10. **Сервісне обслуговування приладу має виконувати кваліфікований фахівець із ремонту й тільки з використанням ідентичних запасних частин.** Це забезпечить підтримання виробу в належному безпечному стані.

11. Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумулятор або внести зміни в їхню конструкцію; дотримуйтеся інструкцій із експлуатації.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не використовуйте пошкоджені акумулятори або акумулятори, до конструкції яких було внесено зміни.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позицій до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови,

якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоків електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.

3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60335-2-67: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 73 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 88 дБ (А)
Похибка (К): 3,0 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335-2-67:
Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Частини пристрою

► Рис.2

1	Курок вмикача	2	Ручка	3	Кришка акумуляторного відсіку	4	Гайка з накаткою
5	Панель керування	6	Передня ручка	7	Важіль (для закріплення подовжувальної штанги)	8	Подовжувальна штанга
9	Головка	10	Важіль (для закріплення головки) (2 місця)	11	Кнопка для зняття захисту від розбризкування	12	Основа для ручок
13	Головна кнопка живлення	14	Кнопка для зняття приладдя	15	Індикатор частоти обертання	16	Попереджувальна лампа
17	Захист від розбризкування	18	Середня щітка	19	Тримач підкладки	20	Підкладка

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте лише приладдя, рекомендоване компанією Makita.

Добирайте й використовуйте приладдя з урахуванням конкретних умов і способу використання приладдя.

Щітка

⚠ОБЕРЕЖНО: Щітка може пошкодити підлогове покриття. Перш ніж починати роботу, перегляньте інструкцію виробника підлогового покриття й упевніться в його придатності для такої обробки.

Щітку можна використовувати для зазначених нижче робіт.

- Очищення звичайного підлогового покриття у приміщеннях

► **Рис.3:** 1. Середня щітка

Тримач підкладки / підкладка

Підкладку можна використовувати для зазначених нижче робіт. Вибирайте підкладку залежно від конкретної роботи.

- Полірування поверхні
- Миття

Перед першим використанням підкладки видаліть центральну частину підкладки уздовж лінії надрізу. Видалену центральну частину підкладки можна використовувати як ручну губку.

► **Рис.4:** 1. Тримач підкладки 2. Підкладка

ПРИМІТКА: Докладнішу інформацію про приладдя можна знайти в каталозі, отримати від дилера або в нашому торговому представництві.

Складання

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед використанням приладдя упевніться, що прилад вимкнений, а касету з акумулятором вийнято.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте захисне спорядження, як-от маска, окуляри, гумові рукавиці, чоботи, одяг з довгими рукавами та довгими штанинами, для захисту шкіри під час роботи. Потрапляння на шкіру мийного засобу може завдати шкоди. У разі потрапляння мийного засобу в очі або приставання його до шкіри змийте його водою.

Установлення та зняття захисту від розбризкування

Використання захисту від розбризкування із щіткою чи підкладкою дає змогу уникнути розбризкування

води чи мийного засобу.

Встановлення на головку захисту від розбризкування із послабленими важелями дає змогу зменшити хитання та забезпечити рівномірний рух до заданої точки.

ПРИМІТКА: Прилад можна використовувати без захисту від розбризкування для очищення плінтусів та інших країв стін, стиків і канавок плиткової підлоги. У разі використання приладу без захисту від розбризкування обов'язково зафіксуйте головку приладу важелями.

Встановлення

Вставте виступи головки в паз захисту від розбризкування до фіксації з клацанням.

Упевніться, що захист від розбризкування надійно зафіксований і не зіскочить.

► **Рис.5:** 1. Виступ 2. Паз 3. Захист від розбризкування

Захист від розбризкування має два положення за висотою, залежно від ступеня зношення приладдя. Відрегулюйте висоту захисту від розбризкування як зазначено нижче. Якщо поставити прилад на підлогу, приладдя не повинне торкатися підлоги першим, а зазор між нижньою поверхнею приладдя та кінчиками щетини захисту від розбризкування має становити 0–7 мм (0–1/4").

► **Рис.6:** 1. Захист від розбризкування 2. Приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо приладдя виступає із захисту від розбризкування, це може призвести до розбризкування води чи мийного засобу або спричинити тимчасове порушення рівноваги через віддачу.

Зняття

УВАГА: Перш ніж знімати захист від розбризкування, зніміть приладдя.

Натисніть кнопку для зняття захисту від розбризкування.

Захист від розбризкування від'єднається від приладдя.

► **Рис.7:** 1. Кнопка для зняття захисту від розбризкування

Встановлення та зняття приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед встановленням або зняттям приладдя вручну обов'язково вимкніть прилад і вийміть касету з акумулятором.

У разі використання захисту від розбризкування приладдя можна встановлювати за допомогою перемикача.

Якщо приладдя використовується без захисту від розбризкування, рекомендовано встановлювати приладдя вручну.

Зняття приладдя можна виконувати за допомогою перемикача або вручну незалежно від того, встановлений на прилад захист від розбризкування чи ні.

ПРИМІТКА: У разі використання підкладки спершу приєднайте підкладку до тримача підкладки, а потім встановлюйте їх у прилад.

Встановлення

Із захистом від розбризкування

1. Послабте два важелі (для закріплення головки).

Фіксацію головки буде знято.

► **Рис.8:** 1. Важіль

2. Встановіть захист від розбризкування. (Див. стор. 62.)

3. Установіть касету з акумулятором. (Див. стор. 64.)

4. Ввімкніть головну кнопку живлення. (Див. стор. 65.)

5. Сумістіть адаптер головки з центром приладдя.

► **Рис.9:** 1. Адаптер 2. Центр

6. Трохи притисніть прилад до підлоги й натисніть ненадовго курок вмикача.

Приладдя буде встановлене на головку.

Упевніться, приладдя надійно зафіксоване й не зіскочить.

► **Рис.10:** 1. Курок вмикача

У разі встановлення приладдя вручну швидко поверніть приладдя в напрямку, показаному стрілкою.

► **Рис.11**

ПРИМІТКА: Після встановлення вручну виконайте кроки 3, 4 та 6. У разі недотримання цієї вимоги приладдя може бути закріплене ненадійно й випадково зіскочити.

Без захисту від розбризкування

1. Затягніть два важелі (для закріплення головки).

Головку буде зафіксовано.

2. Сумістіть виступи головки з напрямними приладдя.

► **Рис.12:** 1. Виступ

3. Швидко поверніть приладдя в напрямку, показаному стрілкою.

► **Рис.13**

ПРИМІТКА: Після встановлення вручну виконайте кроки 3, 4 та 6, описані в розділі «Із захистом від розбризкування», щоб забезпечити надійне закріплення приладдя. У разі недотримання цієї вимоги приладдя може бути закріплене ненадійно й випадково зіскочити.

Зняття

1. Якщо захист від розбризкування не використовується, упевніться, що важелі (для закріплення головки) затягнуто.

► **Рис.14:** 1. Важіль

2. Установіть касету з акумулятором. (Див. стор. 64.)

3. Ввімкніть головну кнопку живлення. (Див. стор. 65.)

4. Натисніть кнопку для зняття приладдя на панелі керування.

Усі лампи індикатора частоти обертання почнуть блимати.

► **Рис.15:** 1. Кнопка для зняття приладдя

2. Індикатор частоти обертання

5. Трохи притисніть прилад до підлоги й натисніть курок вмикача.

Приладдя буде знято. Якщо приладдя ковзає по підлозі і його не вдається зняти, сильніше притисніть прилад до підлоги і повторіть спробу або зніміть приладдя вручну.

► **Рис.16:** 1. Курок вмикача

Ви можете зняти приладдя вручну. Швидко поверніть приладдя в напрямку, показаному стрілкою.

► **Рис.17**

ПРИМІТКА: Якщо повертати приладдя надто повільно, адаптер приладдя також повертатиметься і приладдя зняти не вдасться.

Стан акумулятора

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.18:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Що потрібно знати перед експлуатацією

Робочі умови

Якщо в зоні прибирання є сміття великого розміру або стрічкоподібне сміття, приборіть його, перш ніж починати роботу.

► Рис.19

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено використовувати прилад зануреним у воду.
► Рис.20

Функція захисту

► Рис.21: 1. Попереджувальна лампа

Попереджувальна лампа			Стан
Колір	● Горить	● Блимає	
Зелений		●	Перевантаження
Червоний	●		Перегрів
Червоний	●		Надмірне розрядження

Захист від перевантаження

Якщо прилад використовується у спосіб, що призводить до аномально високого споживання струму, прилад автоматично зупиниться і попереджувальна лампа почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть прилад і вийміть касету з акумулятором, щоб усунути причину перевантаження. Потім знову ввімкніть пристрій, щоб перезапустити його.

ПРИМІТКА: Поеднання деяких типів підлоги та певного приладдя підвищує ймовірність спрацювання захисту від перевантаження. У такому разі слід використати інше приладдя або використовувати прилад із меншою частотою обертання.

Захист від перегрівання

У разі перегрівання приладу він автоматично зупиняється, попереджувальна лампа загоряється червоним світлом, а передня лампа починає блимати. У разі перегрівання акумулятора прилад автоматично зупиняється і попереджувальна лампа загоряється червоним світлом. У такому разі вимкніть прилад і вийміть касету з акумулятором, після чого дайте приладу та касеті з акумулятором охолонути.

Захист від надмірного розрядження

Якщо заряд акумулятора є недостатнім, прилад автоматично зупиняється і попереджувальна лампа загоряється червоним світлом. У такому разі вийміть касету з акумулятором із приладу й зарядіть її або замініть на повністю заряджену.

ПРИМІТКА: Якщо рівень заряду акумулятора є заниженим, попереджувальна лампа почне блимати, перш ніж спрацює захист від надмірного розрядження. Однак за певних умов експлуатації прилад може зупинятися без блимання попереджувальної лампи.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження приладу, і забезпечує автоматичне зупинення приладу. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи приладу виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть прилад, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте приладу й акумулятору (акумуляторам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Електронні функції

Функція плавного запуску

Після натискання курка вмикача гасить поштовх під час запуску приладу й забезпечує плавне обертання приладдя.

Контроль постійної частоти обертання

Підтримує постійну частоту обертання під навантаженням. Дає змогу підтримувати високу продуктивність роботи.

Запобігання повторному запуску

У разі ввімкнення головної кнопки живлення, коли натиснуто курок вмикача, попереджувальна лампа блимає зеленим і прилад не запускається. Щоб запустити прилад, відпустіть курок вмикача й натисніть його знову, коли згасне попереджувальна лампа і засвітиться індикатор частоти обертання.

ВИКОРИСТАННЯ

Установлення й зняття касети з акумулятором

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково вимикайте прилад перед установленням або зняттям касети з акумулятором. Якщо встановити касету з акумулятором, коли прилад увімкнено, це може призвести до нещасного випадку.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента й завдати травми вам або людям, що перебувають поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте адаптер для акумулятора. Якщо встановлено адаптер для акумулятора, кришка відсіку для акумулятора не закриється, що може призвести до травмування.

Встановлення

1. Відкрийте кришку відсіку для акумулятора, натиснувши й утримуючи кнопку.

► **Рис.22:** 1. Кнопка 2. Кришка акумуляторного відсіку

2. Зіставте виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставте касету на місце. Уставляйте її до кінця, доки вона зафіксується з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, повна фіксація не відбулася.

► **Рис.23:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

3. Щільно закрийте кришку відсіку для акумулятора.

Зняття

1. Відкрийте кришку відсіку для акумулятора, натиснувши й утримуючи кнопку.

2. Зсуньте касету з акумулятором з інструмента (для цього потрібно зсунути кнопку спереду на касеті з акумулятором).

► **Рис.24:** 1. Кнопка

3. Щільно закрийте кришку відсіку для акумулятора.

УВАГА: Будьте обережні, аби не затиснути пальці під час відкривання та закривання кришки відсіку для акумулятора.

Використання приладу

Перед використанням прилад слід установити приладдя.

Регулювання подовжувальної штанги

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні, аби не затиснути пальці під час регулювання подовжувальної штанги.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не висувайте подовжувальну штангу далі обмежувача. Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності приладу.

1. Послабте важіль (для закріплення подовжувальної штанги).

► **Рис.25:** 1. Важіль

2. Відрегулюйте подовжувальну штангу до бажаної довжини.

► **Рис.26:** 1. Подовжувальна штанга

3. Затягніть важіль.

Регулювання передньої ручки

1. Послабте гайку з накаткою.

► **Рис.27:** 1. Гайка з накаткою 2. Передня ручка 3. Послабити 4. Затягнути

2. Відрегулюйте положення та кут нахилу передньої ручки.

3. Затягніть гайку з накаткою.

Увімкнення/вимкнення головної кнопки живлення

Увімкнення

Натисніть головну кнопку живлення.

Перемикач буде увімкнено, й індикатор частоти обертання засвітиться зеленим.

► **Рис.28:** 1. Головна кнопка живлення 2. Індикатор частоти обертання 3. Попереджувальна лампа

Вимкнення

Натисніть і втримуйте головну кнопку живлення.

Перемикач буде вимкнено, й індикатор частоти обертання згасне.

ПРИМІТКА: Живлення автоматично вимикається, якщо протягом певного часу приладом не користуються.

У режимі зняття приладдя живлення вимикається раніше, ніж у звичайному режимі.

Змінення частоти обертання / режиму

- Звичайний режим
Доступні три рівні частот обертання: низький, середній та високий.

— Частота обертання змінюється з кожним натисканням головної кнопки живлення.

► **Рис.29:** 1. Головна кнопка живлення 2. Кнопка для зняття приладдя

Індикатор частоти обертання	Режим	Частота обертання (хв ⁻¹ /(хв))
3  2  1 	Висока	600
3  2  1 	Середня	350
3  2  1 	Низька	150

- Режим зняття приладдя
Ви можете зняти приладдя за допомогою перемикача.
— Щоб повернутися до звичайного режиму, натисніть кнопку для зняття приладдя ще раз.

Дія вимикача

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити роботу курка вимикача: він має повертатися в положення «OFF» (Вимк.), коли його відпускають.

1. Натисніть на курок вимикача.

Двигун почне обертатися.

► **Рис.30:** 1. Курок вимикача

2. Відпустіть курок вимикача.

Двигун зупиниться.

Увімкнення переднього підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

1. Натисніть курок вимикача з увімкненим головним вимикачем живлення.

Двигун почне обертатися, і лампи засвітяться.

► **Рис.31:** 1. Передня лампа

2. Лампи згаснуть у зазначених нижче випадках.

- У разі вимкнення головної кнопки живлення

- За кілька секунд після відпускання курка вимикача

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

Процедура очищення

Очищення країв стін / стиків плиткової підлоги

Для більш ефективного очищення використовуйте прилад із зафіксованою головкою та без захисту від розбризкування.

Очищення країв стін і плінтусів

► **Рис.32**

Очищення стиків та канавок плиткової підлоги

► **Рис.33**

УВАГА: Міцно тримайте прилад. Використання приладу без захисту від розбризкування може спричинити тимчасове порушення рівноваги через віддачу.

Запобігання розбризкуванню води та мийного засобу, зменшення хитання і забезпечення плавного руху приладу

Встановлення на головку захисту від розбризкування із послабленими важелями дає змогу запобігти розбризкуванню води та мийного засобу, зменшити хитання й забезпечити рівномірний рух до заданої точки.

► **Рис.34:** 1. Захист від розбризкування

Очищення після використання

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо прилад не використовувався, переконайтеся, що його вимкнено, а касету з акумулятором виїнято.

Приладдя

Промийте приладдя і просушіть його в затінку.

Головка приладу

УВАГА: Не допускайте потрапляння води на головку приладу. Потрапляння води у вентиляційні отвори може призвести до поломки й ураження електричним струмом.

► **Рис.35:** 1. Вентиляційний отвір

Зітріть залишки мийного засобу, які пристали до головки приладу, змоченою водою й викрученою ганчіркою.

Зберігання

На час зберігання приладу обов'язково знімайте все приладдя.

УВАГА: Зберігання приладу з приєднаною щіткою може призвести до деформації щетини щітки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ / ОГЛЯД

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте прилад і вииймайте касету з акумулятором.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Технічне обслуговування

У разі послаблення важеля закріплення подовжувальної штанги

⚠ОБЕРЕЖНО: Відрегулюйте гвинт із затягнутим важелем.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не затягуйте гвинти надмірно. Це може призвести до пошкодження гвинта.

Часте використання важеля (для закріплення подовжувальної штанги) може призвести до його послаблення. У такому разі слід затягнути гвинт за допомогою викрутки. Після регулювання гвинта упевніться, що подовжувальна штанга фіксується після затягування важеля і безперешкодно рухається після його послаблення.

► **Рис.36:** 1. Гвинт 2. Викрутка

Регулярні перевірки

Щоб забезпечити тривалий термін служби та безпечне використання приладу, виконуйте перевірки.

- **Перед використанням огляньте такі частини.**
Корпус приладу, захист від розбризкування, щітку, тримач підкладки, підкладку, касету з акумулятором
- **Після використання очистьте такі частини.**
Корпус приладу, захист від розбризкування, щітку, тримач підкладки, підкладку

Заміна витратних матеріалів

Заміна щітки / підкладки

Використовуйте щітку та підкладку таким чином, щоб основа щітки та тримач підкладки не торкалися підлоги. У разі їх зношення керуйтеся наведеними нижче характеристиками для заміни.

- Товщина підкладки: 10 мм (3/8") або менше
- Висота щетини: 20 мм (3/4") або менше

Порядок заміни див. у розділі «Встановлення та зняття приладдя».

► **Рис.37:** 1. 10 мм (3/8") або менше 2. 20 мм (3/4") або менше

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

Докладнішу інформацію про обладнання, яке продається окремо, можна знайти в каталозі, отримати від дилера або в нашому торговому представництві.

- Щітка
- Підкладка
- Мішок для приладдя
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

AVERTIZARE

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Pentru utilizatorii din Europa:
Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei:
Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Realizați periodic întreținerea aparatului.
- Consultați secțiunea „Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului” pentru acțiunile interzise sau aspectele importante legate de cartușul acumulatorului.
- Consultați secțiunea „Asamblare” pentru detaliile corespunzătoare privind precauțiile înainte de instalarea aparatului.
- Consultați secțiunea „Instalarea și scoaterea cartușului acumulatorului” pentru modul de instalare sau scoatere a acumulatorului.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

⚠️AVERTIZARE: Nu utilizați o sursă de alimentare cu cablu, cum ar fi un adaptor de acumulator sau un bloc de alimentare portabil, cu acest aparat. Capacul acumulatorului nu se va închide.

INTRODUCERE

Specificații

Model:	PS001G	
Diametrul periei	190 mm	
Diametrul talerului	200 mm	
Turație în gol	3 (Nivel ridicat)	600 min ⁻¹
	2 (Nivel mediu)	350 min ⁻¹
	1 (Nivel redus)	150 min ⁻¹
Dimensiuni (L x l x H)	fără accesoriu și apărătoare pentru stropi, cu mâner frontal	1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.	
Greutate netă	4,4 - 5,6 kg	
Grad de protecție	IPX4	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Greutatea nu include accesoriul și apărătoarea pentru stropi, dar include mânerul frontal și cartușul acumulatorului. Greutatea combinată (cea mai mică și cea mai mare) a aparatului și a cartușului acumulatorului este prezentată în tabel.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



Nu aruncați niciodată apă peste capul aparatului.



Nu lăsați cartușul acumulatorului să intre în contact cu substanțe chimice lichide, cum ar fi agenți de curățare sau solvenți.



Reglați înălțimea apărătorii pentru stropi după cum urmează. Atunci când aparatul este așezat pe podea, accesoriul nu intră mai întâi în contact cu podeaua, iar spațiul dintre partea de jos a accesoriului și vârful perilor apărătorii pentru stropi este de 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat curățării podelelor. Acest aparat este potrivit pentru uz comercial, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în societăți de închiriere.

Declarații de conformitate

Nu mai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertizări de siguranță

Avertizări de siguranță pentru mașina de frecat și lustruit fără cablu

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

1. **Operatorii trebuie instruiți în mod adecvat în ceea ce privește utilizarea aparatului de frecat și lustruit.**
2. **Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul sau accesoriile specificate în instrucțiuni. Utilizarea altor accesorii poate afecta siguranța.**
3. **Aparatul se depozitează numai în spații interioare.**

Avertizări de siguranță suplimentare

1. **Nu utilizați aparatul la o temperatură a apei de peste 50 °C (122 °F).**
2. **Montați bine mânerul frontal.** Dacă piulița montată este slăbită, unghiul sau poziția mânerului frontal poate aluneca în timpul utilizării și poate cauza vătămări corporale.
3. **Montați ferm accesoriul.** Dacă accesoriul nu este ferm montat, se poate desprinde atunci când aparatul este ridicat sau rotația este oprită.
4. **Asigurați-vă că accesoriul nu iese în afară din apărătoarea pentru stropi.** Dacă accesoriul iese în afară, apa și agentul de curățare pot stropi sau pot cauza oscilații posturale ca urmare a forței de reacție.
5. **Atunci când înlocuiți manual accesoriul sau îl inspecțiți, asigurați-vă că opriți aparatul și scoateți cartușul acumulatorului.**
6. **Atunci când montați sau demontați manual accesoriul, purtați mănuși de cauciuc.** În funcție de starea accesoriului, agentul de curățare poate intra în contact cu pielea, ceea ce ar putea cauza vătămări corporale.
7. **Atunci când scoateți accesoriul folosind butonul de scoatere a accesoriului, atingeți accesoriul de podea și apăsați ușor pe aparat.** Dacă accesoriul nu atinge podeaua, accesoriul nu poate fi scos din cauză că accesoriul și adaptorul aparatului se rotesc împreună.
8. **Înainte de a trage butonul declanșator, asigurați-vă că nu este activat modul de scoatere a accesoriului, prin verificarea indicatorului de viteză de rotație.** Accesoriul se poate desprinde.
9. **Țineți ferm aparatul când îl utilizați.** Folosirea aparatului fără apărătoarea pentru stropi sau folosirea aparatului la viteză maximă poate cauza oscilații posturale în funcție de starea podelei.
10. **Atunci când nu utilizați apărătoarea pentru stropi, strângeți întotdeauna două pârghii.** Peria și/sau talerul se pot roti neregulat și pot provoca vătămări corporale.
11. **Nu aruncați niciodată apă peste capul aparatului.** Dacă apa pătrunde în orificiile de ventilație, poate cauza defectarea aparatului și

► Fig.1

12. **Nu vă sprijiniți de aparat.** Aparatul poate cădea.
13. **Adoptați o poziție adecvată în timpul operării.** O poziție inadecvată poate provoca vătămări corporale.
14. **Purtați echipament de protecție, cum ar fi mască, ochelari, mănuși de cauciuc, cizme, bluză cu mânecă lungă și pantaloni lungi, pentru a evita să vă expuneți pielea în timpul lucrului.** Contactul direct cu agentul de curățare poate cauza vătămări corporale. Dacă agentul de curățare vă intră în ochi sau intră în contact cu pielea, clătiți cu apă curată și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.
15. **Ventilați bine zona de lucru în timpul funcționării.**
16. **Nu utilizați aparatul într-o zonă în care există benzină și diluant.**
17. **Folosiți un agent de curățare pentru îngrijirea podelelor disponibil în comerț care să fie adecvat pentru materialul podelei.**
18. **Unii agenți de curățare pentru îngrijirea podelelor sunt puternici și pot deteriora aparatul. Citiți instrucțiunile pentru agentul de curățare înainte de a-l utiliza și asigurați-vă că nu afectează aparatul.**
19. **Nu lăsați cartușul acumulatorului să intre în contact cu substanțe chimice lichide, cum ar fi agenți de curățare sau solvenți.** În caz contrar, cutia acumulatorului se poate deteriora și poate duce la incendiu sau electrocutare.
20. **Utilizați o cantitate adecvată de agent de curățare.** Acesta poate stropi, în funcție de viteza de rotație a aparatului.
21. **Asigurați-vă că ați închis capacul acumulatorului.** Dacă agentul de curățare intră în contact cu cartușul acumulatorului, acesta se poate deteriora și vă puteți electrocuta.
22. **Atunci când depozitați aparatul, scoateți toate accesoriile și depozitați aparatul într-o poziție stabilă.** Dacă sprijiniți aparatul de perete cu peria montată, aparatul poate cădea și poate provoca vătămări corporale.
23. **După utilizarea agentului de curățare, ștergeți aparatul și spălați accesoriul.** Agentul de curățare poate deteriora aparatul.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta grupul de acumulatori, și de a ridica sau a transporta aparatul. Transportarea aparatului ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea aparatului cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
2. **Deconectați grupul de baterii de la aparat înainte de a face vreo reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul.** Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.
3. **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit grup de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt

grup de acumulatori.

4. **Folosiți aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora.** Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta un risc de rănire și de incendiu.
5. **Când nu folosiți grupul de acumulatori, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
6. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta.** Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
7. **Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
8. **Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
9. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
10. **Reparațiile trebuie efectuate de o persoană calificată, folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura menținerea siguranței produsului.
11. **Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau grupul de acumulatori decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.**

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.

(2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.

(3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu folosiți acumulatori modificați sau deteriorați.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă

utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.

18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60335-2-67:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 73 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 88 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3,0 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB(A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335-2-67:

Emisie de vibrații (a_n): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Denumirea pieselor

► Fig.2

1	Buton declanșator	2	Mâner	3	Capacul acumulatorului	4	Piuliță molețată
5	Panou de control	6	Mâner frontal	7	Pârghie (pentru fixarea barei de extensie)	8	Bară de extensie
9	Cap	10	Pârghie (pentru fixarea capului) (2 locuri)	11	Buton de scoatere a apărătorii pentru stropi	12	Baza mânerului
13	Buton de alimentare principal	14	Buton de scoatere a accesoriului	15	Indicator de viteză de rotație	16	Lampă de avertizare
17	Apărătoare pentru stropi	18	Perie medie	19	Suport taler	20	Taler

PREGĂTIRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Accesorii

⚠️ATENȚIE: Utilizați întotdeauna accesoriile specificate de Makita.

Combinați și utilizați accesoriile în funcție de utilizări sau de mediu.

Perie

⚠️ATENȚIE: Peria poate deteriora podeaua. Consultați manualul de instrucțiuni al podelei înainte de punerea în funcțiune.

Curățarea cu perie este potrivită pentru următoarea operație.

- Curățarea podelelor de interior generale

► Fig.3: 1. Perie medie

Suport taler/taler

Talerul este potrivit pentru următoarea operație. Alegeți un taler în funcție de operația pe care urmează să o efectuați.

- Lustruirea suprafețelor
- Spălare

Atunci când utilizați un taler pentru prima dată, îndepărtați partea centrală a talerului de-a lungul unei linii de tăiere înainte de utilizare. Partea centrală a talerului care a fost îndepărtată poate fi utilizată ca taler manual.

► Fig.4: 1. Suport taler 2. Taler

NOTĂ: Pentru mai multe detalii referitoare la accesorii, consultați catalogul sau contactați distribuitorul sau punctul nostru de vânzare.

Asamblare

⚠ATENȚIE: Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că aparatul este oprit și că ați scos cartușul acumulatorului.

⚠ATENȚIE: Purtați echipament de protecție, cum ar fi mască, ochelari, mănuși de cauciuc, cizme, bluză cu mânecă lungă și pantaloni lungi, pentru a evita să vă expuneți pielea în timpul lucrului. Contactul direct cu agentul de curățare poate cauza vătămări corporale. Dacă agentul de curățare vă intră în ochi sau intră în contact cu pielea, spălați cu apă.

Montarea și demontarea apărătorii pentru stropi

Utilizarea apărătorii pentru stropi cu peria sau cu talerul previne stropirea cu apă și cu agent de curățare. Dacă montați apărătoarea pentru stropi pe cap și slăbiți și pârghiile, puteți reduce oscilațiile și vă puteți deplasa constant către destinație.

NOTĂ: Puteți utiliza aparatul fără apărătoarea pentru stropi atunci când curățați plinte și alte margini ale pereților, îmbinări ale podelelor din gresie sau caneluri. Atunci când utilizați aparatul fără apărătoarea pentru stropi, blocați întotdeauna capul aparatului cu pârghiile.

Montare

Cuplați proeminențele capului și o canelură a apărătorii pentru stropi până când se aude un clic.

Asigurați-vă că apărătoarea pentru stropi nu se desprinde.

► **Fig.5:** 1. Proeminență 2. Canelură 3. Apărătoare pentru stropi

Apărătoarea pentru stropi este reglabilă la două înălțimi, în funcție de uzura accesoriului. Reglați înălțimea apărătorii pentru stropi după cum urmează. Atunci când aparatul este așezat pe podea, accesoriul nu intră mai întâi în contact cu podeaua, iar spațiul dintre partea de jos a accesoriului și vârful perilor apărătorii pentru stropi este de 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Fig.6:** 1. Apărătoare pentru stropi 2. Accesoriu

⚠ATENȚIE: Dacă accesoriul iese în afară din apărătoarea pentru stropi, apa și agentul de curățare pot stropi sau pot cauza oscilații posturale ca urmare a forței de reacție.

Demontare

NOTĂ: Demontați accesoriul înainte de a scoate apărătoarea pentru stropi.

Apăsăți butonul de scoatere a apărătorii pentru stropi.

Apărătoarea pentru stropi se va desprinde din aparat.

► **Fig.7:** 1. Buton de scoatere a apărătorii pentru stropi

Montarea și demontarea accesoriului

⚠ATENȚIE: Atunci când montați și demontați manual accesoriul, opriți întotdeauna aparatul și scoateți cartușul acumulatorului.

Atunci când utilizați apărătoarea pentru stropi, puteți monta accesoriul prin operația de comutare.

Atunci când nu utilizați apărătoarea pentru stropi, se recomandă montarea manuală.

Atunci când demontați accesoriul, puteți selecta fie operația de comutare, fie operația manuală, indiferent dacă apărătoarea pentru stropi este montată sau nu.

NOTĂ: Atunci când utilizați talerul, atașați talerul la suportul talerului înainte de a le monta la aparat.

Montare

La utilizarea apărătorii pentru stropi

1. Slăbiți cele două pârghii (pentru fixarea capului).

Capul nu va fi fixat.

► **Fig.8:** 1. Pârghie

2. Montați apărătoarea pentru stropi. (Consultați pagina 73.)

3. Montați cartușul acumulatorului. (Consultați pagina 75.)

4. Porniți butonul de alimentare principal. (Consultați pagina 76.)

5. Aliniați adaptorul capului și centrul accesoriului.

► **Fig.9:** 1. Adaptor 2. Centru

6. Apăsăți ușor aparatul pe podea și trageți scurt butonul declanșator.

Accesoriul va fi montat pe cap.

Asigurați-vă că accesoriul nu se desprinde.

► **Fig.10:** 1. Buton declanșator

Atunci când montați manual accesoriul, rotiți rapid accesoriul în direcția indicată de săgeată.

► **Fig.11**

NOTĂ: După montarea manuală, efectuați pașii 3, 4 și 6. În caz contrar, este posibil ca accesoriul să nu fie bine montat și să se desprindă în mod neintenționat.

Fără utilizarea apărătorii pentru stropi

1. Strângeți cele două pârghii (pentru fixarea capului).

Capul va fi fixat.

2. Aliniați proeminențele capului cu ghidajele accesoriului.

► **Fig.12:** 1. Proeminență

3. Rotiți rapid accesoriul în direcția indicată de săgeată.

► **Fig.13**

NOTĂ: După montarea manuală, efectuați pașii 3, 4 și 6 din secțiunea „La utilizarea apărătorii pentru stropi” pentru a monta ferm accesoriul. În caz contrar, este posibil ca accesoriul să nu fie bine montat și să se desprindă în mod neintenționat.

Demontare

1. Atunci când nu se utilizează apărătoarea pentru stropi, asigurați-vă că pârghiile (pentru fixarea capului) sunt strânse.

► Fig.14: 1. Pârghie

2. Montați cartușul acumulatorului. (Consultați pagina 75.)

3. Porniți butonul de alimentare principal. (Consultați pagina 76.)

4. Apăsați butonul de scoatere a accesoriului de pe panoul de control.

Toate lămpile indicatorului de viteză de rotație vor lumina intermitent.

► Fig.15: 1. Buton de scoatere a accesoriului

2. Indicator de viteză de rotație

5. Apăsați ușor aparatul pe podea și trageți butonul declanșator.

Accesorii va fi îndepărtat. Dacă accesoriul alunecă pe podea și nu poate fi scos, apăsați mai tare aparatul pe podea și repetați aceeași operație sau scoateți accesoriul manual.

► Fig.16: 1. Buton declanșator

Puteți scoate manual accesoriul. Rotiți rapid accesoriul în direcția indicată de săgeată.

► Fig.17

NOTĂ: Dacă rotiți încet accesoriul, adaptorul aparatului se va roti și el, astfel că accesoriul nu poate fi scos.

Starea acumulatorului

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.18: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Aspecte pe care trebuie să le cunoașteți înainte de utilizare

Mediul de lucru

Dacă în zona care trebuie curățată există deșeuri de mari dimensiuni sau asemănătoare unor sfori, îndepărtați-le înainte de punerea în funcțiune a aparatului.

► Fig.19

ATENȚIE: Nu utilizați niciodată aparatul sub apă.

► Fig.20

Funcție de protecție

► Fig.21: 1. Lampă de avertizare

Lampă de avertizare		Stare
Culoare	 Pornit  Iluminare intermitentă	
Verde		Suprasarcină
Roșu		Supraîncălzire
Roșu		Supradescărcare

Protecție la suprasarcină

Atunci când aparatul este utilizat într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, aparatul se va opri automat și lampa de avertizare va emite o lumină verde intermitentă. În această situație, opriți aparatul și scoateți cartușul acumulatorului pentru a elimina cauza care a dus la suprasarcină. Apoi, reporniți aparatul.

NOTĂ: Unele combinații de stări ale podelelor și accesoriilor sunt mai susceptibile să declanșeze protecția la suprasarcină. În acest caz, schimbați tipul de accesoriu sau utilizați aparatul la o viteză de rotație mai redusă.

Protecție la supraîncălzire

Atunci când aparatul este supraîncălzit, aparatul se oprește automat și lampa de avertizare emite o lumină roșie, iar lampa frontală luminează intermitent în același timp. Atunci când acumulatorul se supraîncălzește, aparatul se oprește automat și lampa de avertizare emite o lumină roșie. În acest caz, opriți și scoateți cartușul acumulatorului, apoi lăsați aparatul și cartușul acumulatorului să se răcească.

Protecție la supradescărcare

Atunci când capacitatea acumulatorului nu este suficientă, aparatul se oprește automat și lampa de avertizare emite o lumină roșie. În acest caz, scoateți cartușul acumulatorului din aparat și reîncărcați-l sau înlocuiți-l cu un cartuș al acumulatorului complet încărcat.

NOTĂ: Atunci când capacitatea rămasă a bateriei este redusă, lampa de avertizare luminează intermitent înainte de activarea protecției la supradescărcare. Cu toate acestea, în funcție de condițiile de funcționare, aparatul se poate opri fără ca lampa de avertizare să lumineze intermitent.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora aparatul și permite aparatului să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când aparatul a fost oprit temporar sau a fost scos din funcțiune.

1. Opriți aparatul, apoi porniți-l din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați aparatul și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Funcție electronică

Funcție de pornire lină

Atunci când trageți butonul declanșator, se atenuează șocul de pornire și accesoriul se rotește lin.

Control constant al vitezei

Menține viteza constantă în condiții de sarcină. Este posibilă obținerea unei performanțe de lucru ridicate.

Prevenirea repornirii

Atunci când porniți butonul de alimentare principal în timp ce butonul declanșator este tras, lampa de avertizare emite o lumină verde intermitentă, iar mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, eliberați butonul declanșator și acționați-l din nou după ce lampa de avertizare se oprește și indicatorul de viteză de rotație se aprinde.

UTILIZARE

Instalarea și scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️AVERTIZARE: Opriți întotdeauna aparatul înainte de instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. Dacă montați cartușul acumulatorului cu aparatul pornit, se poate produce un accident.

⚠️AVERTIZARE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând accidentarea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ATENȚIE: Nu utilizați adaptorul de acumulator. Dacă adaptorul de acumulator este montat, capacul acumulatorului nu se închide și se pot produce vătămări corporale.

Montare

1. Deschideți capacul acumulatorului în timp ce apăsați pe buton.
► **Fig.22:** 1. Buton 2. Capacul acumulatorului
2. Aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.
► **Fig.23:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului
3. Închideți ferm capacul acumulatorului.

Demontare

1. Deschideți capacul acumulatorului în timp ce apăsați pe buton.
2. Glisați cartușul acumulatorului afară din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului acumulatorului.
► **Fig.24:** 1. Buton
3. Închideți ferm capacul acumulatorului.

NOTĂ: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când deschideți și închideți capacul acumulatorului.

Operarea aparatului

Montați accesoriul înainte de utilizare.

Reglarea barei de extensie

⚠️ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele la reglarea barei de extensie.

⚠️ATENȚIE: Nu extindeți bara de extensie dincolo de limită. În caz contrar, aparatul poate funcționa necorespunzător.

1. Slăbiți pârghia (pentru fixarea barei de extensie).
► **Fig.25:** 1. Pârghie

2. Reglați bara de extensie la lungimea dorită.

► **Fig.26:** 1. Bară de extensie

3. Strângeți pârghia.

Reglarea mânerului frontal

1. Slăbiți piulița molețată.

► **Fig.27:** 1. Piuliță molețată 2. Mâner frontal
3. Slăbire 4. Strângere

2. Reglați poziția și unghiul mânerului frontal.

3. Strângeți piulița molețată.

Pornirea butonului de alimentare principal PORNIRE/OPRIRE

Pornire

Apăsați butonul de alimentare principal.

Comutatorul pornește și indicatorul de viteză de rotație emite o lumină verde.

► **Fig.28:** 1. Buton de alimentare principal 2. Indicator de viteză de rotație 3. Lampă de avertizare

Oprire

Apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare principal.

Comutatorul se oprește și indicatorul de viteză de rotație se stinge.

NOTĂ: În caz de neutilizare, alimentarea se oprește automat după trecerea unei anumite perioade de timp prestabilite.

În modul de scoatere a accesoriului, alimentarea se oprește mai devreme decât în modul normal.

Schimbarea vitezei de rotație/modulul

- Modul normal
Puteți modifica viteza de rotație la trei niveluri: redus, mediu și ridicat.
— Viteza de rotație se modifică de fiecare dată când apăsați butonul de alimentare principal.

► **Fig.29:** 1. Buton de alimentare principal 2. Buton de scoatere a accesoriului

Indicator de viteză	Mod	Viteză de rotație (min ⁻¹ /min)
3  2  1 	Nivel ridicat	600
3  2  1 	Nivel mediu	350
3  2  1 	Nivel redus	150

- Modul de scoatere a accesoriului
Puteți scoate accesoriul prin operația de comutare.
— Apăsați din nou butonul de scoatere a accesoriului pentru a reveni la modul normal.

Acționarea întrerupătorului

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

1. Trageți butonul declanșator.

Motorul se va roti.

► **Fig.30:** 1. Buton declanșator

2. Eliberați butonul declanșator.

Motorul se va opri.

Aprinderea lămpilor frontale

⚠️ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

1. Trageți butonul declanșator când întrerupătorul de alimentare principal este pornit.

Motorul se va roti și lămpile se vor aprinde.

► **Fig.31:** 1. Lampă frontală

2. Lămpile se vor stinge în următoarea stare.

- Atunci când butonul de alimentare principal este oprit
- La câteva secunde după eliberarea butonului declanșator

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

Operația de curățare

Curățarea marginilor pereților/îmbinărilor podelelor din gresie

Pentru o curățare mai eficientă, utilizați aparatul cu capul aparatului fixat și fără apărătoarea pentru stropi.

Curățarea marginilor pereților și a plintelor

► **Fig.32**

Curățarea îmbinărilor podelelor din gresie și a canelurilor

► **Fig.33**

NOTĂ: Țineți aparatul ferm. Utilizarea aparatului fără apărătoarea pentru stropi poate cauza oscilații posturale ca urmare a forței de reacție.

Prevenirea stropirii cu apă și cu agent de curățare/reducerea oscilațiilor și funcționarea constantă

Prin montarea apărătoarei pentru stropi pe cap și slăbirea pârghiilor se previne stropirea cu apă și cu agent de curățare, puteți reduce oscilațiile și vă puteți deplasa constant către destinație.

► **Fig.34:** 1. Apărătoare pentru stropi

Manipulare după utilizare

⚠ATENȚIE: Dacă nu mai folosiți aparatul, asigurați-vă că aparatul este oprit și că cartușul acumulatorului a fost scos.

Accesorii

Spălați accesoriul și uscați-l la umbră.

Capul aparatului

NOTĂ: Nu aruncați niciodată apă peste capul aparatului. Dacă apa pătrunde în orificiile de ventilație poate cauza defectarea aparatului și electrocutare.

► **Fig.35:** 1. Orificiu de ventilație

Ștergeți orice urme de agent de curățare de pe capul aparatului, cu o cârpă storsă de apă.

Depozitarea

Atunci când depozitați aparatul, scoateți întotdeauna toate accesoriile.

NOTĂ: Dacă depozitați aparatul cu peria montată, perii acestea se pot îndoi.

ÎNTREȚINEREA/ VERIFICAREA

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrări de inspecție sau întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea

Atunci când pârghia barei de extensie se slăbește

⚠ATENȚIE: Reglați șurubul cu pârghia strânsă.

⚠ATENȚIE: Nu strângeți excesiv șuruburile. În caz contrar, șurubul se poate deteriora.

Folosirea repetată a pârghei (pentru fixarea barei de extensie) poate cauza slăbirea pârghei. În acest caz, strângeți șurubul cu o șurubelniță.

După reglarea șurubului, asigurați-vă că bara de extensie nu alunecă atunci când pârghia este strânsă și se mișcă lin când pârghia este slăbită.

► **Fig.36:** 1. Șurub 2. Șurubelniță

Inspecții periodice

Pentru a asigura o durată de viață îndelungată a aparatului și o utilizare în condiții de siguranță, efectuați inspecții.

- **Înainte de utilizare: inspecți următoarele elemente.**
Corpul aparatului, apărătoarea pentru stropi, peria, suportul talerului, talerul, cartușul acumulatorului
- **După utilizare: curățați următoarele elemente.**
Corpul aparatului, apărătoarea pentru stropi, peria, suportul talerului, talerul

Înlocuirea consumabilelor

Înlocuirea periei/talerului

Utilizați peria și talerul astfel încât baza periei și suportul talerului să nu atingă suprafața podelei. Atunci când sunt uzate, consultați următoarele detalii pentru înlocuire.

- Grosimea talerului: 10 mm (3/8") sau mai puțin
 - Înălțimea perilor: 20 mm (3/4") sau mai puțin
- Consultați „Montarea și demontarea accesoriului” pentru înlocuire.

► **Fig.37:** 1. 10 mm (3/8") sau mai puțin 2. 20 mm (3/4") sau mai puțin

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriiile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Pentru detalii referitoare la articolele vândute separat, consultați catalogul sau contactați distribuitorul sau punctul nostru de vânzare.

- Perie
- Taler
- Sac pentru accesorii
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

WARNUNG

- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Für Benutzer in Europa:
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten:
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Im Abschnitt „Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku“ finden Sie Angaben zu verbotenen Dingen oder wichtigen Dingen bezüglich des Akkus.
- Im Abschnitt „Montage“ finden Sie die entsprechenden Details zu den Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation des Gerätes.
- Im Abschnitt „Installieren und Abnehmen des Akkus“ erfahren Sie, wie Sie den Akku installieren oder entfernen können.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie keine verkabelte Stromversorgung, wie z. B. einen Akku-Adapter oder eine rückentragbare Akku-Bank, mit diesem Gerät. Die Akkuabdeckung lässt sich nicht schließen.

EINLEITUNG

Technische Daten

Modell:		PS001G
Bürstendurchmesser		190 mm
Pad-Durchmesser		200 mm
Leerlaufdrehzahl	3 (Hoch)	600 min ⁻¹
	2 (Mittel)	350 min ⁻¹
	1 (Niedrig)	150 min ⁻¹
Abmessungen (L x B x H)	ohne Zubehörteil und Spritzschutz, mit vorderem Handgriff	1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm
Nennspannung		Gleichstrom 36 V - 40 V max.
Nettogewicht		4,4 - 5,6 kg
Schutzgrad		IPX4

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Das Gewicht schließt nicht das Zubehörteil und den Spritzschutz ein, sondern den vorderen Handgriff und den Akku. Angaben zum niedrigsten und höchsten Kombinationsgewicht des Gerätes und des Akkus finden Sie in der Tabelle.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes.



Lassen Sie den Akku nicht mit chemischen Flüssigkeiten wie Reinigungs- oder Lösungsmitteln in Berührung kommen.



Stellen Sie die Höhe des Spritzschutzes wie folgt ein. Wenn das Gerät auf dem Boden platziert wird, berührt das Zubehörteil nicht zuerst den Boden, und der Abstand zwischen der Unterseite des Zubehörteils und der Spitze der Borsten des Spritzschutzes beträgt 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist zur Bodenreinigung vorgesehen. Das Gerät eignet sich für kommerziellen Einsatz, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

Sicherheitswarnungen

Sicherheitswarnungen für Akku-Scheuermaschine

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.
Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Die Bediener sind angemessen im Gebrauch der Scheuermaschine zu unterweisen.
2. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten oder in den Anweisungen angegebenen Zubehörteile. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigen.
3. Dieses Gerät sollte nur in Innenräumen aufbewahrt werden.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. Betreiben Sie das Gerät nicht bei Wassertemperaturen über 50 °C (122 °F).
2. Installieren Sie den vorderen Handgriff sicher. Falls die Rändelmutter locker ist, kann der Winkel oder die Position des vorderen Handgriffs während der Benutzung verrutschen und Personenschäden verursachen.
3. Installieren Sie das Zubehörteil fest. Wird das Zubehörteil locker installiert, kann es sich lösen, wenn das Gerät angehoben oder die Drehung angehalten wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Zubehörteil nicht über den Spritzschutz hinausragt. Falls das Zubehörteil herausragt, können Wasser und Reinigungsmittel verspritzt oder aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.
5. Achten Sie beim manuellen Ersetzen des Zubehörteils oder beim Überprüfen darauf, dass Sie das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.
6. Tragen Sie beim manuellen Installieren oder Entfernen des Zubehörteils Gummihandschuhe. Je nach Zustand des Zubehörteils kann Reinigungsmittel an Ihrer Haut haften, was zu Personenschäden führen kann.
7. Wenn Sie das Zubehörteil mit der Zubehörteil-Demontagetaste entfernen, berühren Sie den Boden mit dem Zubehörteil und drücken Sie leicht auf das Gerät. Falls das Zubehörteil nicht den Boden berührt, kann es nicht entfernt werden, da sich das Zubehörteil und der Adapter des Gerätes gemeinsam drehen.
8. Bevor Sie den Auslöseschalter betätigen, vergewissern Sie sich durch Überprüfung der Drehzahlanzeige, dass der Modus nicht auf den Zubehörteil-Demontagemodus eingestellt ist. Anderenfalls kann sich das Zubehörteil lösen.
9. Halten Sie das Gerät während des Betriebs sicher fest. Die Benutzung des Gerätes ohne Spritzschutz oder die Benutzung des

Gerätes bei maximaler Drehzahl kann je nach Bodenbeschaffenheit Haltungsschwankungen verursachen.

10. **Wenn Sie den Spritzschutz nicht verwenden, ziehen Sie immer zwei Hebel an.** Bürste und/oder Pad können sich ungleichmäßig drehen und Personenschäden verursachen.
11. **Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes.** Falls Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringt, kann es zu Störungen und elektrischen Schlägen führen.

► Abb.1

12. **Stützen Sie sich nicht auf das Gerät.** Das Gerät kann sonst herunterfallen.
13. **Arbeiten Sie nicht in einer ungünstigen Position.** Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.
14. **Tragen Sie eine Schutzausrüstung wie Maske, Brille, Gummihandschuhe, Stiefel, langärmeliges Hemd und lange Hosen, um zu vermeiden, dass Ihre Haut bei der Arbeit freiliegt.** Das direkte Berühren des Reinigungsmittels kann Personenschäden verursachen. Falls das Reinigungsmittel in die Augen gelangt oder auf der Haut haftet, spülen Sie es mit klarem Wasser aus und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.
15. **Sorgen Sie während des Betriebs für gute Belüftung des Arbeitsbereichs.**
16. **Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Bereich, in dem Benzin und Verdünnern verwendet werden.**
17. **Verwenden Sie ein handelsübliches, für das Bodenmaterial geeignetes Bodenpflegemittel.**
18. **Einige Bodenpflegemittel sind stark und können das Gerät beschädigen. Lesen Sie die Anweisungen für das Reinigungsmittel und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass es das Gerät nicht angreift.**
19. **Lassen Sie den Akku nicht mit chemischen Flüssigkeiten wie Reinigungs- oder Lösungsmitteln in Berührung kommen.** Anderenfalls kann das Akkufach beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.
20. **Verwenden Sie eine angemessene Menge an Reinigungsmittel.** Es kann je nach Drehzahl des Gerätes spritzen.
21. **Schließen Sie unbedingt die Akkuabdeckung.** Falls Reinigungsmittel am Akku haftet, kann dieser beschädigt werden und Sie können einen elektrischen Schlag erleiden.
22. **Wenn Sie das Gerät einlagern, entfernen Sie alle Zubehörteile und lagern Sie das Gerät in einem stabilen Zustand.** Wenn Sie das Gerät mit installierter Bürste an die Wand lehnen, kann das Gerät umkippen und Personenschäden verursachen.
23. **Wischen Sie das Gerät nach der Benutzung des Reinigungsmittels ab und waschen Sie das Zubehörteil aus.** Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

Gebrauch und Pflege des Akkuwerkzeugs

1. **Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter

in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen. Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.

2. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
3. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
4. **Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
5. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
7. **Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
8. **Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
9. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
10. **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
11. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-67:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 73 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 88 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3,0 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335-2-67:

Schwingungsemission (a_{hv}): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Bezeichnungen der Teile

► Abb.2

1	Auslöseschalter	2	Handgriff	3	Akkuabdeckung	4	Rändelmutter
5	Bedienfeld	6	Vorderer Handgriff	7	Hebel (zum Fixieren der Verlängerungsstange)	8	Verlängerungsstange
9	Kopf	10	Hebel (zum Fixieren des Kopfes) (2 Stellen)	11	Spritzschutz-Demontagекнопf	12	Handgriffbasis
13	Hauptbetriebstaste	14	Zubehörteil-Demontagetaste	15	Drehzahlanzeige	16	Warnlampe
17	Spritzschutz	18	Mittelgroße Bürste	19	Pad-Halter	20	Pad

VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

Zubehörteile

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie immer die von Makita angegebenen Zubehörteile.

Kombinieren und verwenden Sie Zubehörteile je nach Benutzung oder Umgebung.

Bürste

⚠ VORSICHT: Die Bürste kann den Bodenbelag beschädigen. Überprüfen Sie vor dem Betrieb die Gebrauchsanleitung des Bodenbelags.

Die Bürstenreinigung ist für folgenden Betrieb geeignet.

- Reinigung von Bodenbelägen im Innenbereich
- **Abb.3:** 1. Mittelgroße Bürste

Pad-Halter/Pad

Das Pad ist für folgenden Betrieb geeignet. Wählen Sie ein Pad für Ihre Arbeit aus.

- Oberflächenpolitur
- Waschen

Wenn Sie ein Pad zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie vor der Benutzung die Mitte des Pads entlang einer Schnittnlinie. Der entfernte Mittelteil des Pads kann als Handpad verwendet werden.

► **Abb.4:** 1. Pad-Halter 2. Pad

HINWEIS: Weitere Details zu den Zubehörteilen entnehmen Sie bitte dem Katalog oder wenden Sie sich an den Händler oder unser Vertriebsbüro.

Montage

⚠ VORSICHT: Bevor Sie das Gerät betreiben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie Schutzausrüstung wie eine Maske, eine Brille, Gummihandschuhe, Stiefel, lange Ärmel und lange Hosen, um zu vermeiden, dass Ihre Haut bei der Arbeit freiliegt. Das direkte Berühren des Reinigungsmittels kann Personenschäden verursachen. Falls Reinigungsmittel in die Augen gelangt oder auf der Haut haftet, waschen Sie es mit Wasser aus.

Installieren und Abnehmen des Spritzschutzes

Die Benutzung des Spritzschutzes mit der Bürste oder dem Pad verhindert, dass Wasser oder Reinigungsmittel verspritzt.

Wenn der Spritzschutz am Kopf installiert ist und auch die Hebel gelöst sind, können Sie das Schwanken reduzieren und sich gleichmäßig auf Ihr Ziel zubewegen.

HINWEIS: Sie können das Gerät ohne Spritzschutz verwenden, wenn Sie Fußleisten und andere Wandkanten, Fliesenfugen oder Fugen reinigen. Wenn Sie das Gerät ohne den Spritzschutz verwenden, verriegeln Sie immer den Kopf des Gerätes mit Hebeln.

Installieren

Bringen Sie die Vorsprünge des Kopfes und eine Rille des Spritzschutzes in Eingriff, bis sie einrasten.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Spritzschutz nicht ablöst.

► **Abb.5:** 1. Vorsprung 2. Rille 3. Spritzschutz

Je nach Abnutzung des Zubehörs ist der Spritzschutz in zwei Höhen erhältlich. Stellen Sie die Höhe des Spritzschutzes wie folgt ein. Wenn das Gerät auf dem Boden platziert wird, berührt das Zubehörteil nicht zuerst den Boden, und der Abstand zwischen der Unterseite des Zubehörs und der Spitze der Borsten des Spritzschutzes beträgt 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Abb.6:** 1. Spritzschutz 2. Zubehörteil

⚠ VORSICHT: Falls das Zubehörteil aus dem Spritzschutz herausragt, können Wasser und Reinigungsmittel verspritzen oder aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.

Abnehmen

ANMERKUNG: Entfernen Sie das Zubehörteil, bevor Sie den Spritzschutz entfernen.

Drücken Sie den Spritzschutz-Demontageknopf.

Der Spritzschutz löst sich vom Gerät.

► **Abb.7:** 1. Spritzschutz-Demontageknopf

Installieren und Abnehmen von Zubehörteilen

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Zubehörteil manuell installieren oder entfernen, schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku.

Wenn Sie den Spritzschutz verwenden, können Sie das Zubehörteil durch Schalterbetrieb installieren.

Wird der Spritzschutz nicht verwendet, empfiehlt sich eine manuelle Installation.

Wenn Sie das Zubehörteil abnehmen, können Sie zwischen Schalterbetrieb und manuellem Betrieb wählen, unabhängig davon, ob der Spritzschutz angebracht ist oder nicht.

HINWEIS: Wenn Sie das Pad verwenden, bringen Sie es am Pad-Halter an, bevor Sie die Teile am Gerät installieren.

Installieren

Bei Verwendung des Spritzschutzes

1. Lösen Sie die beiden Hebel (zum Fixieren des Kopfes).

Der Kopf wird freigegeben.

► **Abb.8:** 1. Hebel

2. Bringen Sie den Spritzschutz an. (Siehe Seite 83.)
 3. Bringen Sie den Akku an. (Siehe Seite 85.)
 4. Schalten Sie die Hauptbetriebs-taste ein. (Siehe Seite 86.)
 5. Richten Sie den Adapter des Kopfes und die Mitte des Zubehö rteils aus.
- **Abb.9:** 1. Adapter 2. Mitte

6. Drücken Sie das Gerät leicht auf den Boden und betätigen Sie kurz den Auslöseschalter.
 Dadurch wird das Zubehö rteil am Kopf angebracht.
 Vergewissern Sie sich, dass sich das Zubehö rteil nicht ablöst.
 ► **Abb.10:** 1. Auslöseschalter

Wenn Sie das Zubehö rteil manuell installieren, drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.
 ► **Abb.11**

HINWEIS: Führen Sie nach der manuellen Installation die Schritte 3, 4 und 6 durch. Anderenfalls könnte das Zubehö rteil nicht sicher installiert sein und sich unbeabsichtigt lösen.

Bei Nichtverwendung des Spritzschutzes

1. Ziehen Sie die beiden Hebel (zum Fixieren des Kopfes) an.
 Der Kopf wird fixiert.
2. Richten Sie die Vorsprünge des Kopfes auf die Führungen des Zubehö rteils aus.
 ► **Abb.12:** 1. Vorsprung
3. Drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.
 ► **Abb.13**

HINWEIS: Führen Sie nach der manuellen Installation die Schritte 3, 4 und 6 im Abschnitt „Bei Verwendung des Spritzschutzes“ durch, um das Zubehö rteil fest zu installieren. Anderenfalls könnte das Zubehö rteil nicht sicher installiert sein und sich unbeabsichtigt lösen.

Abnehmen

1. Wenn der Spritzschutz nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass die Hebel (zum Fixieren des Kopfes) angezogen sind.
 ► **Abb.14:** 1. Hebel
2. Bringen Sie den Akku an. (Siehe Seite 85.)
3. Schalten Sie die Hauptbetriebs-taste ein. (Siehe Seite 86.)
4. Drücken Sie die Zubehö rteil-Demontagetaste am Bedienfeld.

Alle Lampen der Drehzahlanzeige blinken.
 ► **Abb.15:** 1. Zubehö rteil-Demontagetaste 2. Drehzahlanzeige

5. Drücken Sie das Gerät leicht auf den Boden und betätigen Sie den Auslöseschalter.
 Das Zubehö rteil wird entfernt. Falls das Zubehö rteil auf dem Boden abrutscht und sich nicht entfernen lässt,

drücken Sie das Gerät fester auf den Boden und versuchen Sie den gleichen Vorgang erneut, oder entfernen Sie es manuell.

► **Abb.16:** 1. Auslöseschalter

Sie können das Zubehö rteil manuell entfernen. Drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.

► **Abb.17**

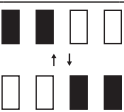
HINWEIS: Falls Sie das Zubehö rteil langsam drehen, dreht sich auch der Adapter des Gerätes, so dass das Zubehö rteil nicht entfernt werden kann.

Akkuzustand

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.18:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Was Sie vor der Benutzung wissen sollten

Arbeitsumgebung

Falls sich große oder schnurartige Abfälle im Reinigungsbereich befinden, entfernen Sie diese vor dem Betrieb.

► **Abb.19**

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät niemals unter Wasser.

► **Abb.20**

Schutzfunktion

► Abb.21: 1. Warnlampe

Warnlampe			Status
Farbe	● Ein	● Blinkend	
Grün	●	●	Überlastung
Rot	●	●	Überhitzung
Rot	●	●	Überentladung

Überlastschutz

Wird das Gerät in einer Weise betrieben, die eine anormal hohe Stromaufnahme verursacht, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe blinkt in Grün. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, um die Ursache für die Überlastung zu beseitigen. Schalten Sie dann das Gerät für einen Wiederanlauf ein.

HINWEIS: Bei bestimmten Kombinationen von Bodenbeschaffenheit und Zubehörteilen ist die Wahrscheinlichkeit eines Überlastschutzes größer. Ändern Sie in diesem Fall den Typ des Zubehörteils oder verwenden Sie das Gerät mit niedrigerer Drehzahl.

Überhitzungsschutz

Wenn das Gerät überhitzt ist, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot und gleichzeitig blinkt die Frontlampe. Wenn der Akku überhitzt ist, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät und den Akku abkühlen.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht mehr ausreicht, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot. Entfernen Sie in diesem Fall den Akku vom Gerät und laden Sie ihn auf oder ersetzen Sie ihn durch einen voll aufgeladenen Akku.

HINWEIS: Wenn die Akku-Restkapazität niedrig ist, blinkt die Warnlampe, bevor der Überentladungsschutz aktiviert wird. Je nach den Betriebsbedingungen kann das Gerät jedoch anhalten, ohne dass die Warnlampe blinkt.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Elektronikfunktion

Sanftanlauf-Funktion

Wenn der Auslöseschalter betätigt wird, verringert sich die Startreaktion und das Zubehörteil dreht sich gleichmäßig.

Konstantdrehzahlregelung

Es wird eine konstante Drehzahl unter Last aufrechterhalten. Dadurch ist es möglich, eine hohe Arbeitsleistung zu erzielen.

Wiederanlaufsperr

Wenn Sie die Hauptbetriebstaste einschalten, während der Auslöseschalter betätigt wird, blinkt die Warnlampe in Grün und das Werkzeug startet nicht. Um das Werkzeug zu starten, lassen Sie den Auslöseschalter los und betätigen Sie ihn erneut, nachdem die Warnlampe erloschen ist und die Drehzahlanzeige aufleuchtet.

BENUTZUNG

Installieren und Abnehmen des Akkus

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen. Wird der Akku bei eingeschaltetem Gerät installiert, kann es zu einem Unfall kommen.

⚠️ WARNUNG: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie keinen Akku-Adapter. Falls der Akku-Adapter installiert ist, lässt sich die Akkuabdeckung nicht schließen, und es kann zu Personenschäden kommen.

Installieren

1. Öffnen Sie die Akkuabdeckung, während Sie den Knopf drücken.

► Abb.22: 1. Knopf 2. Akkuabdeckung

2. Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Führungsnut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

► Abb.23: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

3. Schließen Sie die Akkuabdeckung fest.

Abnehmen

1. Öffnen Sie die Akkuabdeckung, während Sie den Knopf drücken.
2. Schieben Sie den Akku aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite des Akkus verschieben.
► **Abb.24:** 1. Knopf
3. Schließen Sie die Akkuabdeckung fest.

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Öffnen und Schließen der Akkuabdeckung nicht die Finger einklemmen.

Betreiben des Gerätes

Installieren Sie das Zubehörteil vor der Benutzung.

Einstellen der Verlängerungsstange

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Einstellen der Verlängerungsstange nicht die Finger einklemmen.

⚠VORSICHT: Ziehen Sie die Verlängerungsstange nicht über die Grenze hinaus. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden.

1. Lösen Sie den Hebel (zum Fixieren der Verlängerungsstange).
► **Abb.25:** 1. Hebel
2. Stellen Sie die Verlängerungsstange auf die gewünschte Länge ein.
► **Abb.26:** 1. Verlängerungsstange
3. Ziehen Sie den Hebel an.

Einstellen des vorderen Handgriffs

1. Lösen Sie die Rändelmutter.
► **Abb.27:** 1. Rändelmutter 2. Vorderer Handgriff 3. Lösen 4. Anziehen
2. Stellen Sie die Position und den Winkel des vorderen Handgriffs ein.
3. Ziehen Sie die Rändelmutter fest.

Ein-/Ausschalten der Hauptbetriebstaste

Einschalten

Drücken Sie die Hauptbetriebstaste.

Der Schalter schaltet sich ein und die Drehzahlanzeige leuchtet in Grün.

- **Abb.28:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Drehzahlanzeige 3. Warnlampe

Ausschalten

Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt.

Der Schalter schaltet sich aus und die Drehzahlanzeige erlischt.

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich nach einer voreingestellten Zeit ohne Betrieb automatisch aus.

Im Zubehörteil-Demontagemodus wird der Strom früher ausgeschaltet als im Normalmodus.

Ändern der Drehzahl/des Modus

- Normalmodus
Sie können die Drehzahl in drei Stufen ändern: niedrig, mittel und hoch.
 - Die Drehzahl ändert sich mit jedem Drücken der Hauptbetriebstaste.
- **Abb.29:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Zubehörteil-Demontagetaste

Drehzahlanzeige	Modus	Drehzahl (min ⁻¹ /(min))
3  2  1 	Hoch	600
3  2  1 	Mittel	350
3  2  1 	Niedrig	150

- Zubehörteil-Demontagemodus
Sie können das Zubehörteil durch Schalterbetrieb entfernen.
 - Drücken Sie die Zubehörteil-Demontagetaste erneut, um in den Normalmodus zurückzukehren.

Schalterbetätigung

⚠WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

1. Betätigen Sie den Auslöseschalter.

Der Motor dreht sich.

- **Abb.30:** 1. Auslöseschalter

2. Lassen Sie den Auslöseschalter los.

Der Motor bleibt stehen.

Einschalten der Frontlampen

⚠VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

1. Betätigen Sie den Auslöseschalter, wenn der Hauptbetriebsschalter eingeschaltet ist.

Der Motor dreht sich und die Lampen leuchten auf.

- **Abb.31:** 1. Frontlampe

2. Im folgenden Zustand erlöschen die Lampen.

- Wenn die Hauptbetriebstaste ausgeschaltet ist
- Einige Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Reinigungsbetrieb

Reinigen von Wandkanten/Fliesenfugen

Verwenden Sie das Gerät mit fixiertem Gerätekopf und ohne den Spritzschutz, um eine effizientere Reinigung zu erzielen.

Reinigen von Wandkanten und Fußleisten

► Abb.32

Reinigen von Fugen und Rillen in Fliesenböden

► Abb.33

ANMERKUNG: Halten Sie das Gerät fest. Die Benutzung des Gerätes ohne den Spritzschutz kann aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.

Verhindern des Verspritzens von Wasser und Reinigungsmittel/Verringern von Schwanken und gleichmäßiger Betrieb

Wenn der Spritzschutz am Kopf installiert ist und die Hebel gelöst sind, wird das Verspritzen von Wasser und Reinigungsmitteln verhindert, und Sie können das Schwanken reduzieren und sich gleichmäßig auf Ihr Ziel zu bewegen.

► Abb.34: 1. Spritzschutz

Handhabung nach der Benutzung

⚠VORSICHT: Falls das Gerät nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.

Zubehörteil

Waschen Sie das Zubehörteil aus und lassen Sie es im Schatten trocknen.

Kopf des Gerätes

ANMERKUNG: Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes. Das Eindringen von Wasser in die Lüftungsöffnungen kann einen Ausfall und elektrischen Schlag verursachen.

► Abb.35: 1. Lüftungsöffnung

Wischen Sie am Kopf des Gerätes anhaftendes Reinigungsmittel mit einem in Wasser getauchten und gut ausgewringenen Tuch ab.

Lagerung

Entfernen Sie zur Lagerung des Gerätes immer alle Zubehörteile.

ANMERKUNG: Das Aufbewahren des Gerätes mit installierter Bürste kann ein Verbiegen der Bürstenborsten verursachen.

WARTUNG/INSPEKTION

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Wartung

Wenn sich der Hebel der Verlängerungsstange lockert

⚠VORSICHT: Stellen Sie die Schraube bei angezogenem Hebel ein.

⚠VORSICHT: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Dadurch kann die Schraube beschädigt werden.

Die wiederholte Benutzung des Hebels (zum Fixieren der Verlängerungsstange) kann eine Lockerung des Hebels verursachen. Ziehen Sie in diesem Fall die Schraube mit einem Schraubendreher an. Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen der Schraube, dass die Verlängerungsstange beim Anziehen des Hebels nicht verrutscht und beim Lösen des Hebels leichtgängig ist.

► Abb.36: 1. Schraube 2. Schraubendreher

Regelmäßige Inspektionen

Um eine lange Lebensdauer des Gerätes und eine sichere Nutzung zu gewährleisten, sollten Sie die Inspektionen durchführen.

- **Vor dem Betrieb:** Überprüfen Sie die folgenden Teile. Gehäuse des Gerätes, Spritzschutz, Bürste, Pad-Halter, Pad, Akku
- **Nach dem Betrieb:** Reinigen Sie die folgenden Teile. Gehäuse des Gerätes, Spritzschutz, Bürste, Pad-Halter, Pad

Ersatz von Verbrauchsmaterialien

Ersetzen der Bürste/des Pads

Verwenden Sie die Bürste und das Pad so, dass die Grundplatte der Bürste und der Pad-Halter nicht die Oberfläche des Bodens berühren. Wenn die Teile abgenutzt sind, ersetzen Sie sie bitte wie folgt.

- Pad-Dicke: 10 mm (3/8") oder weniger
- Borstenhöhe: 20 mm (3/4") oder weniger

Siehe „Installieren und Abnehmen von Zubehörteilen“ für Ersatz.

► Abb.37: 1. 10 mm (3/8") oder weniger 2. 20 mm (3/4") oder weniger

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Einzelheiten zu den getrennt erhältlichen Artikeln entnehmen Sie bitte dem Katalog, oder wenden Sie sich an den Händler oder unser Verkaufsbüro.

- Bürste
- Pad
- Zubehörtasche
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A86-972
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20240830